
目录

目录	1
内容提要	4
序言	8
读者指南.....	9
A 相关内容	10
A.1. 什么是 DICE	10
A.2. 什么是教育戏剧?.....	13
A.3. 什么是核心能力.....	16
A.4. DICE 项目与教育、教育戏剧研究的关系	18
A.5. DICE 项目与当前政策议题的关系	20
A.6. 研究方法介绍.....	27
B 结果	36
B.0. 描述统计	36
B.1. 教育戏剧对核心能力“母语交流”的影响.....	44
B.2. 教育戏剧对核心能力“学会学习”的影响.....	47
B.3. 教育戏剧对核心能力“人际交往、文化交往和社会性能力及合格公民的能力”的影响.....	51

B.4. 教育戏剧对核心能力“进取精神”的影响.....	57
B.5. 教育戏剧对核心能力“文化表达”的影响.....	60
B.6. 教育戏剧对核心能力“所有而且更多”的影响.....	62
B.7. 教师评价.....	66
B.8. 观察研究的一些特别结果.....	69
B.9. 戏剧活动描述分析的最重要发现.....	79
B.10. 戏剧表演活动描述的外部专家评估.....	91
B.11. 定量研究不同部分之间的关系及举例：是什么使得教育戏剧展现出优势？.....	94
B.12. 定性研究：在 Gdansk 大学中讲授进取精神时“专家外衣”(Mantle of the Expert) 技术的应用.....	97
B.13. 定性研究：在 Big Brum 剧场的教育戏剧项目“一扇窗户”(英国，伯明翰).....	106
B.14. 来自专家调查的重要发现-从结果到建议.....	110
C 建议.....	118
C.1. 对国家和地方政府的总的建议.....	120
C.2. 对合作组织的一般性建议.....	125
C.3. 对欧盟委员会，欧盟议会和欧盟理事会的建议.....	126
D 参考资料.....	130

D.1. DICE 项目合作方	130
D.2. 进一步参考资料-在哪里可以找到更多信息	141
D.3. 相关概念解释.....	148
D.4. 教育戏剧领域的以往研究.....	150
D.5. 缩写.....	156
D.6. 图表索引.....	157

内容提要

DICE (Drama Improves Lisbon Key Competences in Education) 是一项由 EU 支持的国际项目。这个为期 2 年的项目是一项跨文化研究，除了其它的教育目标之外，它致力于探索教育戏剧对 8 项 Lisbon 核心能力中 5 项能力的影响。本研究由 12 名合作者共同开展（其中主管来自匈牙利，合作者来自捷克共和国、荷兰、挪威、巴勒斯坦、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、塞尔维亚、斯洛文尼亚、瑞典和英国）。所有成员在本国及国际上都享有高度的声誉，他们代表了广泛的正式和非正式的教育工作者。教育戏剧工作者很长时间以来一直坚信他们的努力是卓有成效的，但是直到现在，这项工作还没有得到科学方法的检验。在 DICE 项目中，有着最全面的理论和专业知识背景的来自 20 个国家的数十名教育戏剧工作者与科研工作者（心理学家和社会学家）联合起来，共同评价教育戏剧的作用。

项目的目标包括：

- 使用跨文化设计以及定量和定性研究的方法证明教育戏剧是促进核心能力的有力工具。这项研究在近 5000 名年龄在 13-16 岁的青少年中开展。
- 基于这项研究颁布一个指导性文件（即本材料），并在欧洲以及世界各国和地区的教育和艺术工作者中传播。
- 创建一项教育资源——一个面向学校、教育者和艺术从业人员的有关教育戏剧各种案例的出版物，并将这一资料在欧洲以及世界各国家和地区进行传播。
- 比较不同国家教育领域中的戏剧活动，使他们在专家流动指导和专业知识的帮助下完成向“知道如何做”的转变。通过在多数参与者所属的国家举办会议来传播项目的研究成果。在布鲁塞尔为艺术、文化、教育与青少年领域的核心 EU 领导组织会议。

我们的假设是教育戏剧对 8 个“Lisbon Key Competences”中的五项能力是

有影响的。

我们检验了 8 项核心能力中的 5 项：

1. 使用母语交流的能力
2. 学会学习的能力
3. 人际交往、文化交往及社会性能力和作为合格公民的能力
4. 进取精神（Entrepreneurship）
5. 文化表达的能力

此外，我们相信有一种能力在核心能力中没有提及。这个能力是作为人所应具有的一般能力，我们称之为“所有而且更多”的能力，这一能力将会在研究结果的讨论中进行介绍。

我们的最终数据总共包括了来自 12 个不同的国家的 4475 名学生，他们参与了 111 个不同类型的教育戏剧项目（课程）。我们的数据来自这些学生、他们的老师、教育戏剧项目的领导者、独立观察者、外部评估人员以及重要的戏剧专家。

研究成果

关于定期参加戏剧教育活动的学生，这个研究告诉了我们哪些内容？下面是一个简要的小结：与未参加任何戏剧教育活动的学生相比，参加戏剧活动的学生有以下几个方面的不同：

1. 教师在各个方面都给出了更高的评价；
2. 在阅读和理解任务中表现得更加自信；
3. 在交流中表现得更加自信；
4. 更倾向于认为自己具有创造性；
5. 更加愿意去学校；
6. 更加喜欢学校的活动；
7. 具有更好的问题解决能力；
8. 能更好地应对压力；

-
9. 对少数民族和外国人更加宽容；
 10. 成为更加活跃的公民；
 11. 对各种水平的选举活动更感兴趣；
 12. 对参与公共议题更感兴趣；
 13. 更加具有同理心：关心他人；
 14. 更加能够改变自己的观点；
 15. 更加具有创新性与进取心；
 16. 更为自己的未来努力奋斗且有更多的规划；
 17. 更加愿意参与各种艺术类型和文化形态，不仅是表演艺术，还包括写作、创作音乐、拍摄电影、制作手工艺品和参与各种形式的艺术和文化活动；
 18. 在学习、阅读、做家庭作业、表演和交谈上投入更多时间；花更多时间和家人在一起，照顾弟弟、妹妹。相对的，他们较少地看电视或玩电脑游戏；
 19. 为家人做更多事情，更愿意做兼职，自己花更多的时间或与他人一起进行创新。他们会更经常去剧院、展览会、博物馆和电影院，并且经常徒步或骑自行车旅行；
 20. 更可能成为班级的核心人物；
 21. 更具有幽默感；
 22. 在家里的感觉更好。

这一研究表明，教育戏剧也极大地支持了绝大多数欧盟政策的目标。比如，欧洲 2020 战略。教育戏剧对八个核心能力之中的五个都有显著的、客观的和重要的影响，这些能力包括：母语交流能力；学会学习；人际交往、文化交往、社会性能力和合格公民的能力；进取精神和文化表达的能力。

通过课程中的教育戏剧所提高的公民能力会导致如下结果：

- 提高就业率；
- 减少早期辍学者的数量；
- 提高各级教育和培训的整体水平；

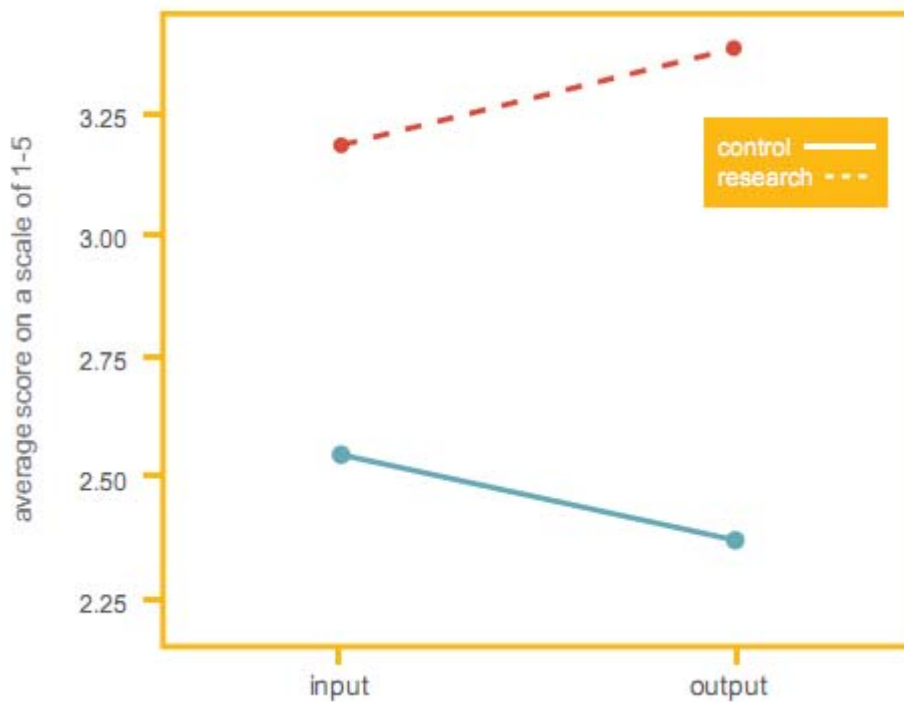
-
- 增强文化与教育之间的协同作用；
 - 出现更多的积极公民；
 - 增强国民对文化多样性和文化间分歧的同理心；
 - 更多具有创新性、创造性与竞争力的公民。
 - 但是，相比之下，许多国家的戏剧教育：
 - 缺少经费和/或地位；
 - 未被纳入国家教育大纲和/或高等教育体系中。

因此，我们号召从学校校长到欧盟专员的重要决策者们，要认识到教育戏剧的意义。我们主要提出以下意见：

- 在学校系统中：所有的孩子都应该在学校定期参加教育戏剧活动，这一活动要有全国教育大纲统一要求，并且由训练有素的戏剧专业人员教授。
- 高等教育：所有在欧洲学校中工作的教师需要对什么是教育戏剧以及这个科目如何促进教学要有最基本的了解。必须强调的是，没有接受过正确训练的教师是不能教授教育戏剧的。
- 合作组织：为教育戏剧专门建立强大的组织网络，无论是私立的还是公立的。
- 国家（政府）和地方政府：对教育戏剧的应用形成一个明确的战略规划。通过立法的和经济的手段支持教育戏剧的开展。
- 欧盟的研究所：从策略的和交流的角度考虑所有核心能力的重要性，为国际教育戏剧项目提供足够的经济支持，参与到对这一领域的积极认知中去。需要在欧洲的水平建立一个支持教育戏剧的长效机制。这一点应该以欧洲共同体通讯或 EP 声明的形式明确提出在国家水平鼓励以上所列出的建议。

序言

下图显示了五千余名青年在 3 个月的时间里对他们国家中最不被认可的少数民族的态度变化。我们使用了一个 5 点评分量表来测量他们的态度，1 表示极度憎恨，5 表示完全认可。从图中可以看出，在这 3 个月内，两组青年的变化趋势出现了明显的差异。



横轴：项目开始，项目结束

纵轴：1-5 分量表的平均分

图例：控制组，实验组

图 1. 两组学生对本国最不被认可的少数民族的接受性上的差异。

这些青年学生来自 12 个不同的国家。男性与女性的数量相当，他们中有些来自富裕的家庭，有些来自生活水平远低于贫困线的家庭，有些在欧盟国家首都

的重点中学上学，还有一些是加沙地带最落后地区的难民。

他们之间唯一的差异是其中有一半的学生参加了为期3-4个月的教育戏剧项目（他们的得分用虚线表示），而另一部分学生则没有参加这个项目（得分用实线表示）。您还将在后面的内容中看到参加教育戏剧活动的孩子们在其它很多方面也发生了明显的变化。

根据实际看到的孩子们的反应，教育戏剧工作者和理论研究者很长时间以来都相信戏剧是有作用的，但是直到现在，教育戏剧的作用几乎都没有得到量化的科学研究工具的检验。在 DICE 项目中，由来自 12 个国家，有着最全面的理论知识和专业背景的数十名教育戏剧专家与科研工作者（包括心理学家与社会学家）联合起来，共同评价教育戏剧的作用。研究由中立的科学家们开展，有 4 所欧洲大学参与其中。研究选取了近五千名学生，样本量之大在教育研究中是很少见的。项目的持续了两年的时间，评估了 100 多个不同的教育戏剧课程，囊括了数百名专业人士的工作成果。我们将在本报告中呈现这项研究的结果。

这些研究发现有时支持了我们最初的想法，有时则挑战了我们已有的观点。我们有几千幅与上图相似的图表，并从中挑选了最有启发的图表在本书中呈现给读者。我们计划将在未来的时间里发表所有部分的详细结果。

读者指南

本书包括四个部分：

- **相关内容**（A 部分）介绍了一些广义的概念：简要描述了 DICE 项目是什么，教育戏剧的内涵，和以其它研究为参照而对这个项目所进行的评估，并进一步介绍了这个项目对教育戏剧的意义及其与其它当前欧洲政策问题的联系。最后是研究方法的简介。
- **结果**（B 部分）主要介绍了教育戏剧对能力影响的研究的关键结果。
- **建议**（C 部分）包括了教育戏剧工作者们对从学校校长到欧洲共同体专员，不同层次的主要政策制定者们提出的建议。所有的建议都是基于大量的

研究发现而提出的，并且这些研究发现都支持了所提出的建议。我们从 3 个层次提出建议：对所有教育和文化领域的重要责任人的一般建议；对欧盟水平和国家/地区水平的具体建议。最后是一些根据全国情况提出，而且是适合局部地区需求的建议。

- **参考资料**（D 部分）包括了丰富的材料以满足读者的进一步需要。这部分除了列出 DICE 协会的成员，还提供了相关术语的解释、一些缩写的说明，并且列举了扩展阅读的内容，比如教育戏剧领域的主页和前人研究。希望您在阅读本书的过程中得到与我们相同的启示！

Ádám Cziboly

编辑，DICE 项目负责人

A 相关内容

A.1. 什么是 DICE

DICE (Drama Improves Lisbon Key Competences in Education) 是一项由 EU 支持的国际项目。这个为期 2 年的项目是一项跨文化研究，除了其它的教育目标之外，它致力于探索教育戏剧对 8 项 Lisbon 核心能力¹中 5 项能力的影响。本研究由 12 名合作者共同开展（其中主管来自匈牙利，合作者来自捷克共和国、荷兰、挪威、巴勒斯坦、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、塞尔维亚、斯洛文尼亚、瑞典和英国）。所有成员在本国及国际上都享有高度的声誉，他们代表了广泛的正式和非正式的教育工作者。教育戏剧工作者很长时间以来一直坚信他们的努力是卓有成效的，但是直到现在，这项工作还没有得到科学方法的检验。在 DICE 项目中，有着最全面的理论和专业知识背景的来自 20 个国家的数十名教育戏剧工作者与科研工作者（心理学家和社会学家）联合起来，共同评价教育戏剧的作用。

¹在本文中，我们有时将“Lisbon 核心能力”称为核心能力。

项目的目标包括：

使用跨文化设计以及定量和定性研究的方法证明教育戏剧是促进核心能力的有力工具。这项研究在近 5000 名年龄在 13-16 岁的青少年中开展。

基于这项研究颁布一个指导性文件（即本材料），并在欧洲以及世界各国和地区的教育和艺术工作者中传播。

创建一项教育资源——一个面向学校、教育者和艺术从业人员的有关教育戏剧各种案例的出版物，并将这一资料在欧洲以及世界各国和地区进行传播。

比较不同国家教育领域中的戏剧活动，使他们在专家流动指导和专业知识的帮助下完成向“知道如何做”的转变。通过在多数参与者所属的国家举办会议来传播项目的研究成果。在布鲁塞尔为艺术、文化、教育与青少年领域的核心 EU 领导组织会议。

我们的假设是教育戏剧对 8 个“Lisbon Key Competences”中的五项能力是有影响的。

我们检验了 **8 项核心能力**中的 **5 项**：

1. 使用母语交流的能力
2. 学会学习的能力
3. 人际交往、文化交往及社会性能力和作为公民的能力
4. 进取精神（Entrepreneurship）
5. 文化表达的能力

此外，我们相信有一种能力在核心能力中没有提及。这个能力是作为人所应具有的一般能力，我们称之为“所有而且更多”的能力，将会在研究结果的讨论中进行介绍。这 6 项能力是终生学习的技能，是青年人个人发展、未来就业以及作为积极的欧洲公民的必备能力。

本项目的**关键成果**包括教育资源(Education Resource)和指导性文件，希望在未来几年中在项目范围之外，能有一系列详细的研究结果发表。

本项目的**创新之处**在于这是第一项探索教育戏剧和儿童核心能力之间关系的研究。此外，将研究成果在相关团体和人员中广泛传播也很有价值。由于这些能力中的大多数能力很少或从未在跨文化的研究中得到检验，所以未来我们必须创造并发展新的测量工具，从而有可能对其它教育领域也有作用。除了一些新的、针对儿童、教师、戏剧工作者和外部评估人员的问卷外，我们还建立了一个用于独立客观观察教育戏剧课堂的工具包。因为所有的材料在 12 个国家中都是一致的，所以它适用于所有的文化。

DICE 项目的**精神**是由研究项目本身的实践发展而来的。它反映了我们的学习过程、我们的合作精神以及我们在教育戏剧中所正在参与的过程。我们不自诩自己为教育戏剧理论与实践的绝对权威。我们是从事艺术活动的教育者和艺术教育教师，是出于对所从事工作的一些共同的基本价值观而聚集到一起。这其中最重要的信念是致力于培养青少年和帮助青少年发展；作为戏剧教育者和实践者，我们与青少年一同工作并且训练他人完成同样的工作。我们工作的出发点是：儿童与青少年不是未发展的成人，而是有正常权利的人，他们有权得到公正的对待和得到同等的机会。

DICE 准则

开放性、同理心和责任心是成为积极的公民、多元主义、团结和文明对话的基础。

为了在社会中提高开放性、同理心和责任心，我们需要以儿童和青少年为目标。儿童是未来社会的成员，他们随着个性的发展能够产生出新的想法。我们应该让越来越多的孩子理解民主的价值，使他们对社会问题敏感，具有从各种角度提出有效问题及检验答案的能力。

为了与孩子建立联系，我们需要一个能够很好激发他们兴趣和吸引他们的工具。我们应该通过戏剧的艺术形式向他们讲授，通过戏剧的角色扮演和一些故事，使他们在其中能参与对道德、社会的内容或课程内容的积极探索，以及对在当代社会中人意味着什么的探索。采用这样的方式使得儿童成为有能力、有活力和有思想的公民。

DICE 不仅是一个为期两年的项目，它更是以这项研究为起点的一个旅程或者一项事业。在过去的两年中，从同龄志愿者到美国国家科学院成员，已经有数百人与我们一起工作。对我们中的一些人来说，这个项目即使不是我们职业生涯最有挑战性的任务，也已经成为最富挑战性的任务之一，而且我们从这个项目中学到了很多。

A.2. 什么是教育戏剧？

孩子们看着一名叫 *Amani* 的难民女孩和一名叫做 *George* 的男孩在一个废弃的火车站互动。*Amani* 和 *George* 是由两名演员扮演的。他们的活动充满了紧张的气氛。*Amani* 很害怕，*George* 表现得有攻击性，因为他也很害怕。他们不能和对方说话。一个学生——平时很安静，甚至有些冷淡的7岁小女孩拍了拍一名工作人员的肩膀说：“我知道问题出在哪里。”这名工作人员向台上的演员示意，表示这名儿童已经准备好与小朋友们分享她对这件事情的看法了。她对自己观察到

的很有信心，她说：“他的故事是她的，她的故事也是他的，但是他们都没意识到这一点。”对房间里的每一个人来说，她的话的意思是显而易见的。此时，房间里出现了令人紧张的寂静。这时每一名参与者的任务是深化对这个看法的理解，并将其与Amani和George分享。这就是真正戏剧的内容。

引自：行李箱——一台6-7儿童教育项目中的戏剧表演。

“好像”的戏剧

我们从戏剧的广义概念出发来理解戏剧的概念。戏剧（Drama）这个词来自希腊语单词 *Dran*，意思是要做的事。戏剧是指在“做”或者在扮演的重要的事情。在我们的工作中，戏剧是指在发生在一个虚构的空间和时间中的行为。

戏剧是一种参与者之间或观众之间所共有的经历，在戏剧中他们将内心的怀疑和想象搁置一旁，“好像”他们成为了别的时空中的另外一个人而不是自己。想象“好像”的经历包括了很多的方面。

戏剧是一个结构化的活动，它使得参与者表现得“好像”是在一个不同的环境中，他们的反应“好像”是在不同的历史、社会情境及人际关系中做出的。这就是它扣人心弦的紧张气氛的来源。在戏剧中，我们为了探索人类的处境而想象真实。

在游戏或戏剧中扮演角色，是一种心态，是一种在头脑中同时把握真实和戏剧虚构两个世界的方式。戏剧的意义和价值在于两个世界以及它们各自所代表的人物之间的对话中：真实人物与扮演人物之间的对话；观察者与参与者之间的对话；演员与观众的对话。即使在演出中，我们也不仅是简单的表演，我们在自我观察。也正因为这样，戏剧成为了一项创造“自我”的活动。

DICE-教育戏剧

本研究项目主题的工作范围是丰富多样的。它包括在各种情境中使用多种不

同的戏剧形式和处理手法的多种程序和表演元素。然而，我们必须要对青少年的需求拥有共识，并在教育的框架下看待我们的工作，即，区分戏剧是发生在学校还是其它学习情境中，如戏剧小组或俱乐部中。因此，我们使用教育戏剧这一通用术语来描述 DICE 的合作者们所做的工作。

我们为什么要区分舞台戏剧与戏剧表演？

我们在此所探索的工作以及我们持质疑的眼光所看待的各地实践者的工作，都是沿着一个连续体来运转的。它的一端是过程，通过探索、分享、制作、呈现与评价移动到处于另一端的表演。这一范围内两端之间的基本差异在于过程与结果之间的差异。

一台舞台戏剧的创作与制作是以观众为重心的。制作一台戏剧的过程本身也可以具有教育性 - 我们需要理解自己向观众所呈现的内容，我们需要学习表演剧本的技能 - 如果不考虑个体在表演中的收获，戏剧表演的功能就是将剧本的内容呈现给观众。

然而，舞台戏剧表演需要具备深度从而能使它成为一个事件而不是一个空洞的结果。舞台戏剧是不能称之为戏剧的，除非演员有意识地在审美空间中将自己分成为自我和非自我——我与非我；除非存在审美空间与观众的分离；除非戏剧事件为观众开启或评价人类整个经验范围（精神的、情绪的、心理的、社会的、身体的等等）内最极端的情境、矛盾和情绪。

转述自 Eric Bentley:

在舞台戏剧表演中，A（演员）扮演B（角色），为作为受益者的C（观众）表演。

另一方面，戏剧表演与学习舞台戏剧技能或完成一个作品无关，因为它是一种想象经验的建构。戏剧表演创造了一个由参与者探索的戏剧情境，并引导他们寻找这一情境的形成过程，转换时空视角，发现问题，有时是解决问题并加深对

问题的理解。戏剧表演的重点在于过程：它是一个社会活动，依靠各种声音与视角，依靠角色扮演；重视任务而不是个人兴趣，从而使参与者获得新的视角。这种取向创造了探索人类中心环境中的概念、论点和问题的机会，搭建了反思的空间以获取对世界的新知识。戏剧表演注重为儿童提供亲身的经历、特定的扮演时间而不是表演彩排的时间。它沿着一个包括很多形式的教育连续体而移动，从与儿童游戏相似的简单表演到完全结构化的共享（包括呈现）；但戏剧表演的重点仍然在于找到学习的机会及如何组织这些机会。

在戏剧表演中，A（演员）同时是B（角色）与c（观众），通过观察与参与存在于知觉的过程中（一个既有参与也有观察的过程）。

从教育的角度讲，我们的部分工作是训练青年人的戏剧技能，以便他们能够在戏剧中表现或将这些技能传授给其他人。但是对教育戏剧及其广泛的潜力仍需深入的考虑：利用戏剧表演艺术建立思想与感受间的联系，使青年人能够探索和反思主题，检验和尝试新想法，获得新知识，创造新的价值，并建立自我效能与自尊。

A.3. 什么是核心能力

“形成适宜于各种情境的知识、技能与态度的核心能力是每一个个体生存在以知识为基础社会中的根本。核心能力通过提供灵活性、适应性、满足感与动机，为劳动力市场、社会凝聚力和积极的公民资格赋予了更多的价值。因为每个人都需要具备核心能力，特别是在终生学习的背景下。《建议》为成员国提供了一个测量工具，以确保公民的核心能力已经整合进入他们的行为方式和内部结构中。”

以上引文来自 2006 年第一个提出“核心能力”的《**建议**》²。在 DICE 项目

2 《欧洲国会与理事会的建议》，2006 年 12 月 18 日，终生学习的核心能力[official Journal L 394 of 30.12.2006]

中，我们考察教育戏剧对八项能力中的五项能力的影响，此外我们还提出了第六项能力。下面给出了我们所关注的核心能力的定义。

第一，用母语进行交流的能力。

用母语进行交流的能力是指用口语和书面语表达和解释思想、情感和事实的能力（听、说、读、写），以及运用语言根据具体的需要和场景，以适宜的方式在各种不同的社会和文化场合（这些场合包括教育和培训、工作、家庭、休闲）中与他人互动的能力。

* 一般认为母语不是在所有的情况下都是成员国的官方语言，并且使用官方语言进行交流的能力是确保个体融入社会的先决条件。对于这种情况的测量对具体的成员国来说是很重要的。

第二，学会学习的能力。

“学会学习”是指追求和坚持学习的能力。每个人都应该有组织自己的学习，包括有效地管理个人及团队的时间和信息。这一能力包括清楚地了解自己的学习过程和学习需求；确定可以利用的机会以及为了成功学习克服学习障碍的能力。这种能力意味着获取、加工和同化新知识、新技能以及寻求和利用指导的能力。学会学习需要学习者以先前的学习成果和生活经验为基础，在不同的情境，如在家、在工作和学习中应用所学的知识和技能。动机和自信心对一个人的能力来说至关重要。

第三，人际交往、文化交往、社会性能力和作为合格公民的能力。

这些能力囊括了特别是现代愈发多元化的社会中每个人有效和积极地参与社会和工作活动中所需要具备的行为方式，以及在必要的时候化解冲突的能力。合格公民的能力使得个体能够基于对社会与政治观点和结构的了解和积极而民主地参与公民生活的承诺，完全参与到公民生活中去。

第四，进取精神。

进取精神是指个体将想法付诸行动的能力。它包括创造力、创新精神和冒险精神，还包括为实现目标进行规划和管理方案的能力。它支撑着每个人在家中和在社会中的日常生活，帮助员工认识到他们工作的背景并能抓住机遇。它也是企业家在进行社会性或商业性活动中所必需的更为具体的技能和知识的基础。

第五，文化表达能力。

理解以一系列媒介，如音乐、表演艺术、文学、视觉艺术创造性地表达自己的想法、经验和情感的重要性。通过各种媒介进行自我表达的能力[...]. 也包括将自己创造性的观点与他人的观点相比较的能力。[...] 强烈地认同感是以尊重和开放的态度看待多种文化表达形式的基础。

项目的合作者还增加了第六项能力，与其它五项能力一起来反映我们的实践工作。

第六，“所有而且更多”的能力

DICE 中的第六项能力整合了以上五项能力。但因为教育戏剧在根本上与一种普遍能力即对作为“人”的综合素质相联系，所以我们增加了一个新的维度。人们对社会凝聚力的逐渐重视与民主公民能力的逐渐发展需要一个道德的向导来为我们自己和他人世界中定位，进而开始重新评估和创造新的价值观；开始想象与面对一个值得生活的社会，并以更好地感觉来生活——我们对于我们想成为什么样的人充满坚信。

A.4. DICE 项目与教育、教育戏剧研究的关系

虽然 Lisbon 策略已经指出八项核心能力已成为被推荐的欧洲的教育目标，但是被广泛使用和熟知的大范围学生评估项目，例如 PISA, TIMSS, PIRLS 却仅集中关注了其中的两项能力，即母语交流能力和数学能力以及在科学技术中的基本能力。遗憾的是，国际上大范围的学生调查的局限性不仅在于他们所关注内容，还在于他们所使用的研究方法。他们几乎全部使用自评问卷和个体的纸笔测

验来评估学生的能力，很少将精力用于评价除了学生能力指标之外的导致这一结果的教学过程。

在 DICE 项目中，我们实验了新的方法，并试图突破这一局限。我们选择了经常被其它测查所忽略的能力，并且尝试使用了更为全面的研究工具，包括教师报告、独立观察、自我报告项目描述。我们不仅收集了与能力本身相关的数据，也收集了能力发展方式的数据。我们收集了输入和输出的数据来取代单一数据点的输入，每一个目标群体我们都设置了一个对照组，以便在现有的数据和心理学研究工具所允许的条件下，尽可能精准地对效应进行测量。

DICE 项目证明存在可用的且具有信效度的工具来评估那些被大规模的学生调查项目所忽略的能力。如果除了语言、数学能力之外还存在其它对欧洲青少年来说非常有价值的的能力，那么对这些能力的评估就应该被纳入到未来评估学生的项目中去。

我们并不认为我们所推荐的工具是评估学生能力的最好的或者是完美的工具，但是在另一方面我们认识到 PISA 和其它评估项目所使用的方法以教育批判为主题的³。**总之，我们相信利用合适的资源，我们可以建立具有信度和效度的测查工具来评估那些目前被一些大范围学生评估项目所忽略的能力。**

DICE 不仅试图弥补大范围学生调查项目的不足，而且试图填补已有的教育戏剧领域研究的空白。这些研究最突出特征是它们具有定性研究的属性。这样做一方面有着一定的哲学基础：这个领域的研究者经常说任何定量数据都无法反映教育戏剧的本质与真实效应，因为定量测量意味着不可避免的对结果进行简化，从而掩盖了教育戏剧的最重要的特征。例如，当你比较母语交流这一概念所包括

³详见 Sjøberg, S. (2007): PISA and “Real Life Challenges”: Mission Impossible? Contribution to Hopman (Ed): PISA according to PISA Revised Version Oct 8 2007 <http://folk.uio.no/sveinsj/Sjoberg-PISA-book-2007.pdf>

的范围是如何宽（包括阅读、书写、口语理解与表达）和常用测量这一能力的方法范围是如何的局限狭窄（纸笔测验）时，你就可以理解对定量分析批评的基础了。

另一方面，使用定性的方法从量上描述教育戏剧的效应并不容易，这将导致在少数专家圈子之外的人群中宣传教育戏剧的效果时出现困难，正是这样一个缺点使教育戏剧日益边缘化，至今仍未被主流教育所接受。这就是 DICE 同时进行定性研究并已经进行了一些定量研究的原因。基于这些，我们试图生成一种方法，使之作为连结定量研究与定性研究的纽带并能发挥二者的长处。

据我们所知，DICE 是迄今为止在教育戏剧领域所进行的最大规模的研究项目，它使用了最大的研究样本和最复杂的研究设计。在 D.4 部分，我们列出了一些已有的这一领域中的著名研究，并与我们的测量结果进行比较。我们希望能够为一些复杂能力的测量做出贡献，并且转变人们对新型测量工具的看法。我们衷心希望这项研究只是一个起点。基于我们的工作，很多类似的研究能够得以开展——教育戏剧真的很需要这样的工作。

A.5. DICE 项目与当前政策议题的关系

在这一小节中，我们会看到 DICE 研究与哪些重大的政策议题有关。

教育戏剧，本身作为一门独特的学科和艺术形式，能够非常有用和有效地与各种更广泛的政策领域建立联系，如**教育、文化、青年、多语制(multilingualism)、社会事务、包容、进取精神和创新精神**。本书的容量不足以列出所有当前与这些领域相关的议题；我们所能做的是涵盖最主要的议题及其与教育戏剧的潜在联系。

当今欧盟的长期战略是“**欧盟 2020**：一项致力于智能、可持续性和包容性增长战略”。这一战略列出的几点都与教育戏剧有着很强的联系。在五个首要目

标中，这一战略提到了以下两点：⁴

- 将 20-64 岁劳动力人口的就业率从当前的 69%至少提高到 75%。
- 将早期辍学人口的比例从当前的 15%减少到 10%，而将 30-40 岁人口接受完整高等教育的比例从 31%至少提高到 40%。

在智能增长的目标下，欧盟 2020 战略专门为教育和青年制定了旗帜性行动：

旗帜性行动：“青年人在行动”。

这一行动旨在提高欧洲高等教育机构的成效和国际吸引力，提高欧盟各级教育和培训的整体质量，兼顾卓越与公平，通过提高学生和学员的流动性，改善年轻人的就业形势。

正如我们将在“B 节—结果”中看到的，教育戏剧对这两个目标有着显著的、可测量的和直接的影响，并且对旗帜性行动有着杰出的贡献（例如，学生规律性地参加戏剧表演活动会使他们更喜欢学校的活动）。

在这一文件出版的过程中，第一届**欧盟三人总统任期**正处于中期。比利时总统将会领导欧盟议会工作到 2010 年 12 月 31 日。接下来匈牙利的总统将会从 2011 年 1 月 1 日开始工作并持续半年。比利时总统任期内的项目⁵主要建立在欧盟 2020 战略目标的基础上，并且在教育领域（例如“在比利时总统任期内，议会将会采取工作方针，从而为至 2020 年的专业人员教育和培训制定新的工作计划。” pp.36.）和文化领域（例如“总统在任期内签署了欧洲文化议程上的三项战略目标。即促进文化多样性和不同文化间的对话、促进文化作为创新的催化剂以及促进文化作为国际关系的基本元素。” pp.37.）。据我们所知，匈牙利总统在任期内将会在比利时总统为上述两个领域设定的方向上继续前行。

⁴<http://ec.europa.eu/eu2020/pdf/COMPLET%20EN%20BARROSO%20%20%20007%20-%20Europe%2020%20-%20EN%20version.pdf> downloaded on 18th July 2010. All “Europe 2020” quotations in this book are copied from this document.

⁵http://www.eu2010.be/files/bveu/media/documents/Programme_EN.pdf

欧盟教育、青年与文化部长理事会（EYC）⁶（由欧盟各国的文化和教育部长组成）最近采纳的几条结论，这些结论在一定程度上与教育戏剧有着密切的联系。这些结论包括：

- 理事会在促进**创新一代**项目方面的结论：通过文化表达和文化接触促进儿童和青年创造力和创新能力的发展。⁷
- 理事会在文化对本地及区域发展的贡献上的结论。⁸
- 理事会在支撑终生学习的能力和“为新工作学习新技能”的行动上的结论。⁹
- 理事会在教育和培训的社会性维度上的结论。¹⁰

此外，国家竞争力理事会¹¹已经采纳了“创造一个创新的欧洲”¹²项目的结论。教育戏剧对若干领域都有着重要的影响。例如，创造力、竞争力、技能和终生学习等。这些领域变得越来越重要，甚至成为提上欧盟部长级会议的事件。

就在这份书稿提交的前几天，教育和文化项目已经成为比利时总统任期内**欧盟议会的文化和教育委员会**¹³讨论的最重要的项目。在2010年7月14日的讨论中，委员们一致同意总统任期内的项目及其中的许多其它内容。总统在任期内将致力于：

6<http://www.consilium.europa.eu/showPage.aspx?id=416&lang=en>

7http://www.se2009.eu/polopoly_fs/1.25380!menu/standard/file/Council%20conclu.pdf

8http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/educ/114325.pdf

9http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/educ/114376.pdf

10http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/educ/114374.pdf

11<http://www.consilium.europa.eu/showPage.aspx?id=412&lang=en>

12 <http://www.consilium.europa.eu/uedocs/NewsWord/en/intm/114637.doc>13

13 <http://www.europarl.europa.eu/activities/committees/homeCom.do?language=EN&body=CULT15>

-
- 通过打击社会排斥的手段来支持创造力、创新能力和文化的发展；
 - 制定中期目标，将毕业时无资格证的青年人数减少 10%，而将获得高等教育学位和专业资格证的人数增加 10%。

仅仅用几页纸来总结**欧盟委员会**的政策议题是不可能的，所以我们将努力列举与教育戏剧最相关的领域。其中，教育、文化和青年都是经过教育和文化总局协调的，在过去几年和近期都实施了令人印象深刻的举措。

文化战略最先是在 2007 年的一次关于“全球化世界中欧洲文化的议程”的通讯上被确定的¹⁴，并通过 2008-2010 年的“文化工作计划”进一步跟进¹⁵。自从 2007 年议程目标被采纳并在 2008-2010 年的议会文化工作计划中成为优先级议程，欧盟议会最近已经采纳了一份基于议程目标的进展成果的报告¹⁶。

文化领域涉及的一个重大突破是启动了与三个论题平台的结构性对话¹⁷。其中，第一个平台是“跨文化欧洲”的彩虹平台（Rainbow Platform）¹⁸，这一平台主要是由文化保护组织建立的，并且发布彩虹文件（文化间的对话：从实践到政策与从政策到实践）¹⁹。在与欧盟委员会（EC）成功沟通的基础上，教育和文化总局（DG EAC）决定启动两个新平台：即“文化通达（Access to Culture）”平台和“创造性和文化性产业（Creative and Cultural Industries）平台”。这三个平台都是在自身相关领域的政策建议下运作的。三个政策文件如下：

14<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52007DC0242:EN:NOT>

15http://europa.eu/legislation_summaries/culture/cu0001_en.htm

16http://ec.europa.eu/culture/news/news2762_en.htm

17http://ec.europa.eu/culture/our-policy-development/doc1199_en.htm

18<http://www.intercultural-europe.org/>

19<http://rainbowpaper.labforculture.org/signup/>

-
- 欧盟文化方案目标之一——文化间的对话：研究和建议概述²⁰
 - 公民社会平台——关于文化通达的“政策方针”²¹
 - 绿皮书——解放文化和创意产业的潜力²²

虽然参与的人员不同，文化战略的另一部分内容主要是由同样的平等性和参与性的方法，即**开放式协调方法（the Open Method of Coordination）**所驱动。OMC 方法提供了一种成员国之间协同操作的新框架，它可以使这些成员国的政策指向一些特定的共同目标。在这种政府间协调的方法下，成员国之间互相评估（同行评审，peer review），行使理事会的监管权力。在此报告提交之前的几天，OMC 工作组发布了其 2008-2010 年阶段的报告²³。现列举如下：

1. 艺术家和其他专业人员的流动性；
2. 收藏品的流动性；
3. **文化和教育间协同增效的加强²⁴**；
4. EUROSTAT 针对文化的统计工作小组；
5. 文化和创意产业。

教育战略²⁵是受“**欧洲教育和培训战略框架**”（“**ET 2020**”）所驱动而形成的²⁶。非常重要的是，这份文件的大部分章节都与我们的建议有所联系（见 C 节）。

当今**青年战略**的核心文档是委员会的一项关于欧洲在青年领域协作的更新

20<http://www.intercultural-europe.org/docs/PIEICDstudy2010def.pdf>

21http://ec.europa.eu/culture/our-policy-development/doc/PlatformAccessCulture_guideline_july_09.pdf

22http://ec.europa.eu/culture/our-policy-development/doc2577_en.htm

23http://ec.europa.eu/culture/news/news2742_en.htm

24http://ec.europa.eu/culture/news/news2742_en.htm

25http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc1120_en.htm

26<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:119:0002:0010:EN:PDF>

框架（2010-2018）²⁷。

教育戏剧对青少年产生影响其它领域也是委员会或其附属机构所关注的。这其中一个就是**创造力**。在我们看来，近期在这一领域发表的最重要的出版物如下：

- 教育中的艺术与创造力：文献综述²⁸（这篇出版物与我们的领域有直接的关系）
- 文化对创造力的影响——KEA 为 DG EAC 所做的研究²⁹
- 欧洲大使为创造力和创新做出的宣言³⁰
- 创造力测量：书目和会议材料³¹
- 欧洲学校中的创造力：一项教师调查³²

我们很高兴读到 **Eurydice 的报告：欧洲学校中的艺术和文化教育**³³。它涵盖了这个领域的学术背景，能够与我们的报告进行很好的互补。

有规律地参加戏剧表演活动的学生更愿意去投票和积极参与公共事务（见 B.3.）。从这种意义上说，教育戏剧是一个有用的工具，它给学生提供了与欧盟委员会进行公开咨询的通道，例如“社会对话（Social Dialogue）”³⁴或者“你的

27http://ec.europa.eu/youth/pdf/doc1648_en.pdf

28<http://www.creativitycultureeducation.org/data/files/5-b-arts-in-education-and-creativity-2nd-edition-91.pdf>

29http://www.keanet.eu/docs/execsum_creativity_english%20.pdf

30http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc/year09/manifesto_en.pdf

31http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc2082_en.htm

32http://ftp.jrc.es/EURdoc/JRC55645_Creativity%20Survey%20Brochure.pdf

33http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/thematic_reports/113EN.pdf

34<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=329&langId=en>

声音在欧洲（Your Voice in Europe）”³⁵。

除欧洲的研究机构之外，我们不得不提到 UNESCO³⁶（联合国教科文组织）的文化分部，它为设定全球艺术教育议程承担了大部分工作。其关键文件如下：

- 艺术教育的路线图³⁷
- 首尔议程：艺术教育发展的目标³⁸
- 为文化多样性和文化间的对话投资——UNESCO 世界报告³⁹
- 保护和促进文化表达多样性公约⁴⁰
- 艺术教育第二世界大会⁴¹

最后，我们需要指出的是，在前面提及的领域中，特定的地区战略（strategies for geographical regions）也是被高度强调的。以下是三个例子：多瑙河区域（Danube Region）⁴²的欧洲委员会方针、北欧区域（Nordic Region）⁴³创

35http://ec.europa.eu/yourvoice/index_en.htm

36http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=2916&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

37http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=30335&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

38http://portal.unesco.org/culture/en/files/41117/12790338165Seoul_Agenda_Goals_for_the_Development_of_Arts_Education.pdf/Seoul%2BAgenda_Goals%2Bfor%2Bthe%2BDevelopment%2Bof%2BArts%2BEducation.pdf

39<http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001847/184755e.pdf>

40http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=11281&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

41http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=39674&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

42http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/danube/index_en.htm

43http://www.nordicinnovation.net/_img/a_creative_economy_green_paper_for_the_nordic_region3.pdf

意经济绿皮书以及在挪威的文化背包计划⁴⁴。

正如我们所看到的，教育戏剧与当前不同水平的各种国际政策都有着广泛而重要的联系。但是，令人惊讶的是，目前它几乎没有受到政策制定者的重视。为了将教育戏剧置于聚光灯下，我们呼吁独立研究者的帮助，研究它的有效性。

A.6. 研究方法介绍

我们的研究应用了*纵向跨文化设计 (longitudinal cross-cultural design)*，这意味着我们在一定时间内（纵向）在不同文化间（跨文化）测量教育戏剧的影响⁴⁵。当调查它对上述核心能力的影响时，我们需要牢记四个重要的研究方面：

1. **文化：**数据从 12 个不同国家的“教育领域”中收集（见图 2）。丰富的数据使得我们的样本能够代表北部和南部的、东部和西部的、欧盟内和欧盟外的国家群体。
2. **教育活动中戏剧表演活动的种类：**在所有的文化中，我们都检验了不同处理条件下的三组群体（见图 2 和图 4）：
 - a. “一次性”的戏剧表演活动研究组：在这样的研究小组中，戏剧表演的效果是由一种特殊的持续几个小时的表演活动（例如，教育项目中的舞台戏剧）来承载的。
 - b. “持续性的、有规律的戏剧表演活动”研究组：在这样的研究小组中，戏剧表演的效果是由测量持续 4 个月长的规律性活动（在 4 个月中最少有 10 次活动）（例如，青年小组准备舞台表演）的

44Ministry of Culture, Norway 2008. A Cultural Rucksack for the Future

45请注意：本书中所有与研究相关的材料（包括方法和结果部分）的写作是采用简单、易于理解的风格而不是学术出版物的风格。这样做是因为本书的读者来自于一个广泛的群体包括从事教育和文化工作的相关人员而不仅仅是学术人员。采用合适的语言、格式和数学的统计的数据，研究结果也会被发表在学术性的同行评审的期刊上。我们尽量仅仅使用最必要的学术术语并在文中清晰地解释它们。另外，我们在附录 D.3 中列出了词汇表。

影响来决定的。

c. 两种研究组的对照控制组：在教育活动中没有戏剧表演活动。这些组与研究组同处在相同的学校或者属于非常相似的环境中。当我们为了确定某一个感兴趣的因素的作用时，控制组往往被用于减少系统中其它因素所带来的意外影响。在 DICE 研究中，每个年轻人参与的教育戏剧活动的研究组都有一个与其拥有尽可能多的一致特征的匹配控制组（在大部分情况下，他们来自同年级的同一所学校）。在理想条件下，唯一的不同是控制组的年轻人不参加教育戏剧活动。

3. 学生年龄：研究中调查的是 13-16 岁的青年人。我们选择青年期群体进行调查是因为：（1）从发展心理学角度来看，他们正处于态度的形成期（例如自我效能信念）。虽然态度在核心能力中并非是我们强调的方面，但是处于青年期的人会依赖社会互动而形成自身的独立性。我们感兴趣的是教育戏剧在这个非常敏感的时期是如何起作用的；（2）核心能力的定义是对青少年发展成果（output）所提出的建议，因此也就是对教育的“引导”：年长的儿童应该更接近这个发展成果；（3）教育的目标之一是为生活做准备：这个目标在年长儿童中能够进行更好的测量；（4）这个年龄群体的教育戏剧活动在欧洲各国中有所不同：在一些国家中很少为此年龄群体提供舞台戏剧和戏剧表演方面的教育（例如挪威），而在其它一些国家中，舞台戏剧和戏剧表演的教师相信教育戏剧活动对此年龄儿童的能力、态度和技能的发展有着重要影响（例如匈牙利）；（5）对这一年龄群体的态度进行可靠测量是可能的（例如问卷对于非常年幼的儿童来说是不可信的）。

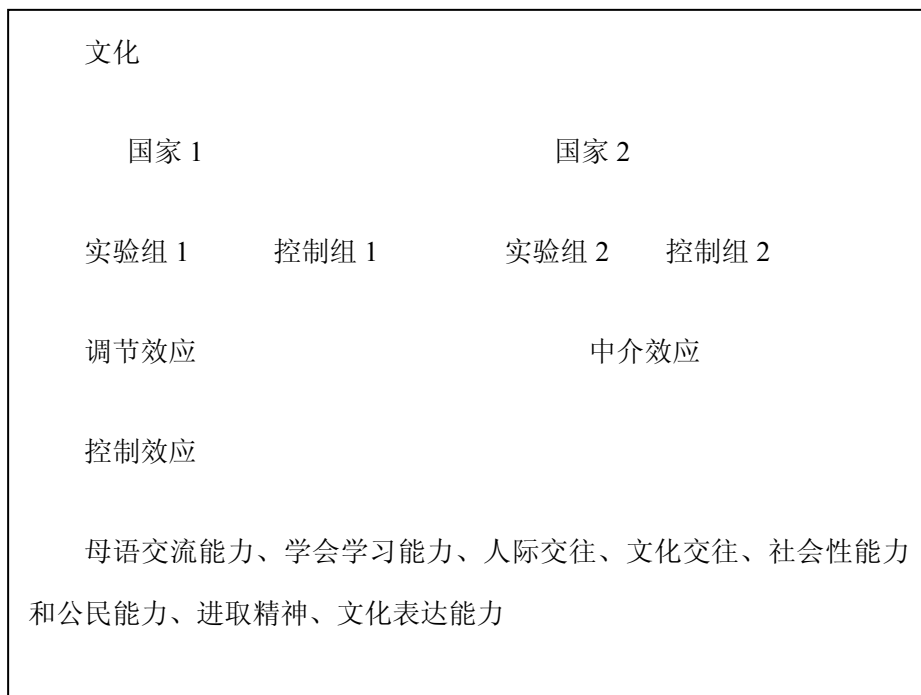
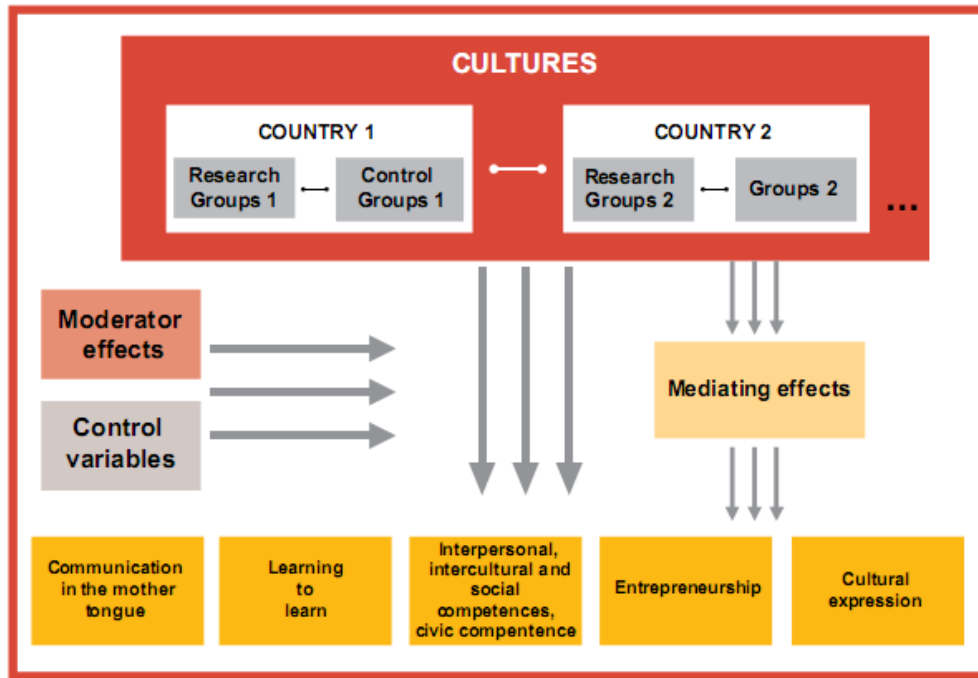


图 2 本研究的跨文化特征

4. *时间*: 为了证明教育戏剧活动对核心能力有显著的影响, 我们共实施了两个纵向调查, 包括 4 个月时长的持续组设计和短时 (1 个月) 的一次性活动组设计 (见图 3)。数据采集的时间点如下:

a. 一次性戏剧表演活动组及其控制组的数据采集 (在 2009 年 10 月 1 日至 2010 年 1 月 31 日之间):

- 开始时的问卷数据: 戏剧表演活动开始前 2 周收集。
- 观测数据: 在活动中收集。
- 结束的时间问卷数据: 戏剧表演活动结束后 2 周收集。

b. 规律性的戏剧表演活动及其控制组:

- 开始时的问卷数据: 2009 年 9 月 21 日与 10 月 15 日之间进行。
- 观测数据: 2009 年 10 月 15 日与 12 月 15 日之间, 在一次戏剧表演活动中进行观察。
- 结束的时间问卷数据: 2010 年 1 月收集 (一些组在 2009 年 12 月收集)。

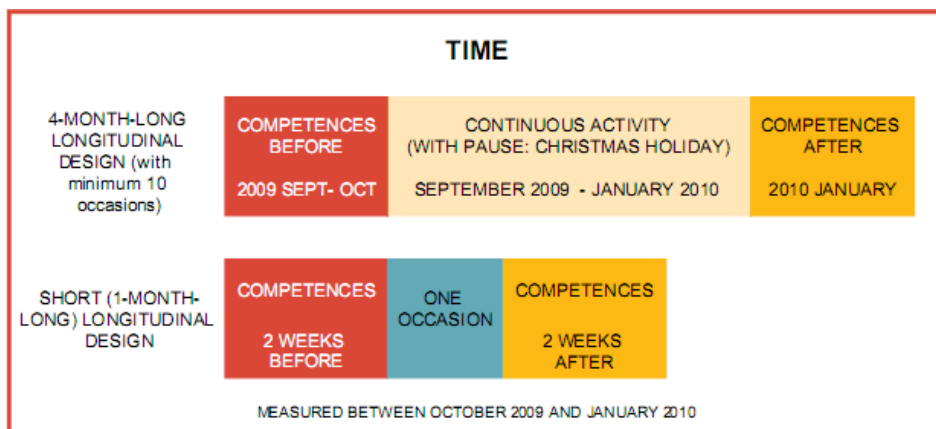
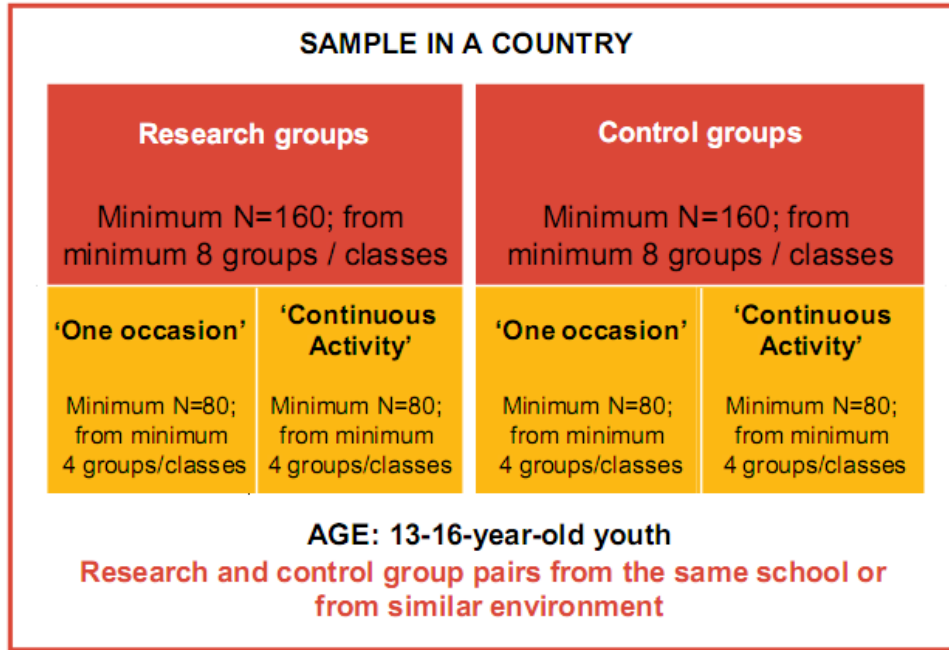


图 3. 本研究的时间特征 (纵向设计)



一个国家的样本

实验组	控制组
最小样本量 N=160; 来自最小的 8 组/班级的 8 组/班级	最小样本量 N=160; 来自最小的 8 组/班级
“一次性活动”	“一次性活动”
最小样本量 N=80; 来自最小的 4 组/班级的 4 组/班级	最小样本量 N=80; 来自最小的 4 组/班级
“持续性活动”	“持续性活动”
最小样本量 N=80; 来自最小的 4 组/班级的 4 组/班级	最小样本量 N=80; 来自最小的 4 组/班级

年龄为 13-16 岁的青年人

实验组与匹配控制组来自于相似环境的同一学校

图 4. 一个国家中的样本结构

总结：一次性活动研究组的研究时间为 4 周，持续活动研究组为 3 至 4 个月。虽然测量的时间间隔较短，但这一时间间隔足够长从而可以探查任何可能的变化，预示着特定项目的影响是长期的。（如果在 4 个月中有很小但是显著的正向变化，我们可以期望在几年中会在同样方向上有大的变化。）

数据类型（见图 5）

在 DICE 项目中，我们从 8 个不同的来源收集数据，使我们获得了远比从单一来源收集数据（例如只从学生）复杂得多和丰富得多的信息。

以下是 8 个不同的信息来源：

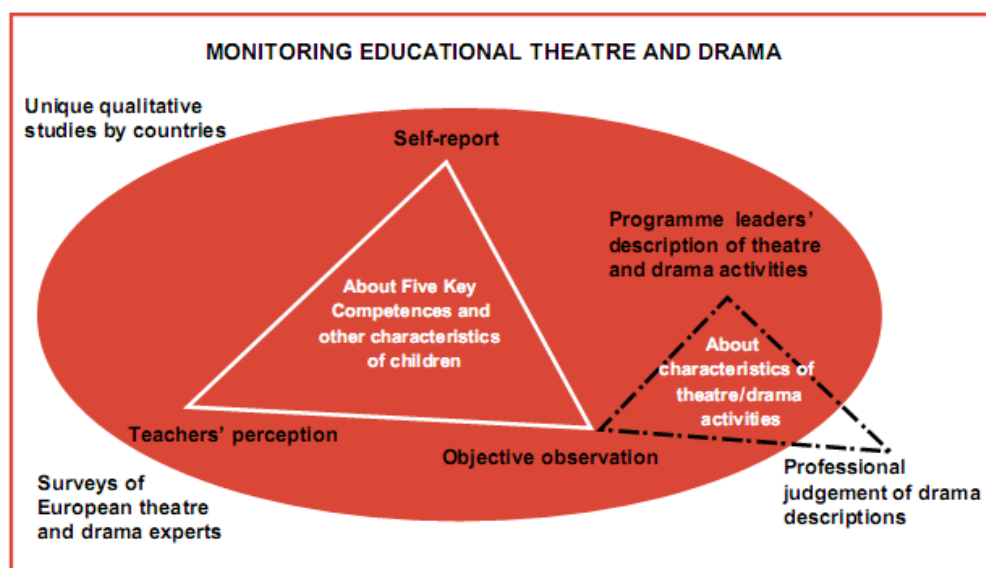
1. 学生问卷：这是一份 14 页的关于核心能力和一些背景变量的、由学生自己完成一组题目。它是我们研究中自我报告的组成部分。我们收集了活动开始和结束时的数据。这份量表测量了所有能力的的各个方面的特征，例如：

- **母语交流能力：**阅读和理解，甚至包括对反讽等抽象概念的理解。
- **学会学习能力：**学习动机（你认为受教育是为了什么？）、学习策略（你如何学习？），学校中的焦虑和厌学（你在多大程度上喜欢上学？）、戏剧表演和学习的关系、对学校中不同领导风格的偏好。
- **人际交往、文化交往和社会性能力、合格公民的能力：**移情和改变观点、问题管理能力（识别问题，冲突解决策略）、对投票的态度和观点的分享（例如在学校中，在国家中，在欧洲）、对更广大环境的归属（家庭，邻居，街道，城镇，国家，欧洲），社区距离量表（歧视、恐外症）。
- **进取精神：**认知上的开放性——能够看到别人所看不到的能力、

事业管理能力——将想法转变为行动、风险承担、愿意奉献。

- **文化表达能力：**进行艺术活动（你如何表达你自己？）、参加各种艺术和文化活动。
- **中介变量：**这些变量并不是能力的组成部分，但可能会受到戏剧表演的影响进而对能力产生非直接的影响。这些变量包括在学校和家中心理状态是否安好（或焦虑）、自尊水平的高低、班级中的社会情况、社会焦虑的程度。
- **调节变量：**结果可能还依赖于其它一些变量，例如教育所发生的文化背景、戏剧表演活动所采用的类型、学生的性别、年龄和家庭背景等等。这些变量可能会有特别的影响，例如，家庭背景可以对儿童的阅读能力和阅读态度产生显著影响。

2. **班级教师填写的关于每个学生的问卷：**问卷包括有关班级教师所知觉到的每个学生五种能力。我们收集了活动开始和结束时的数据。问卷反映了我们正在对儿童测量的东西，所以从这种意义上说，我们从两个不同来源获得了关于儿童能力变化的多个方面的信息。学生问卷和教师问卷在 12 个国家中的预实验中都进行了预测量。量表是通过恰当的统计分析而创建的。



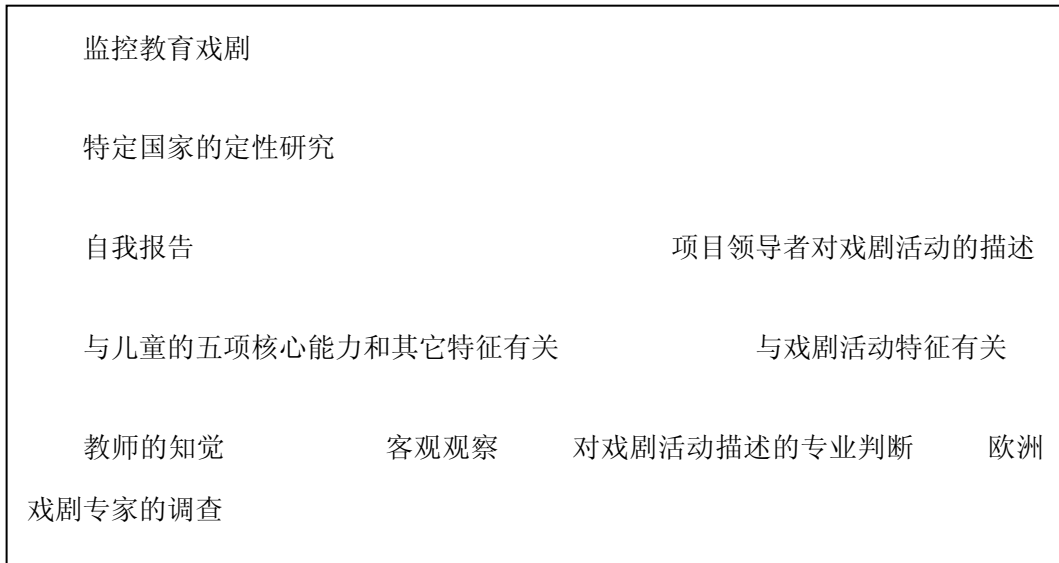


图 5 一个国家中的样本结构

3. 对**教育戏剧活动的结构化观察**：一次性的活动和选自“持续活动”组中的一次活动（大概在整个测量进行到三分之二时实施）都由两名事先经过训练的独立观测者使用一个简单的编码系统进行观测记录。为项目开发的观测表格关注活动的特定工作形式的顺序和其中发生的各种互动。通过监测这些活动，我们不仅可以记录主要的互动发起者，而且可以界定互动的质量和方向。指向五个能力中的任何一个能力的重要活动或者事件（例如，表达一个观点、孩子中的协作、等等）会包含在编码系统中。每个相关事件或者活动都须由观测者记录下来。

1. **每个项目领导对他们的教育戏剧活动进行结构化描述（包含一些多选和一些开放问题）**：具体要阐明以下问题：活动小组的大小、采用的方法、评估方式、项目领导者的专业背景等等。
2. **对项目进行专业的独立预分组（“盲分组”）**：根据这些描述，两位独立专家（互不沟通）根据他们对项目估计的效力对项目进行预分组。
3. **对不同国家中的项目领导以及其它欧洲的教育领域中的戏剧表演状况进行结构化调查**：调查的主题包括：为教育领域中的戏剧表演进行培训、学校（学校对学习和个人生活的影响）、教育政策（目标和观点）。

-
4. **由合作国家独立实施的不同的质性研究：**英国合作者实施了一项对青年人如何看待“教育项目中的戏剧表演”的质性研究，而在波兰则进行了关于对进取精神看法的研究。
 5. **二级研究：**先前在教育戏剧领域的研究已经被很多国际学术机构进行了广泛的评审。

B 结果

B.0. 描述统计

测量的学生数量

在 DICE 研究中，总共包括 **4,475** 名学生的数据，其中男孩和女孩接近各半。

以下是数据在各国的分布：捷克斯洛伐克共和国：182 名学生；匈牙利：1,336 名学生；荷兰：339 名学生；挪威：383 名学生；巴勒斯坦：426 名学生；波兰：361 名学生；葡萄牙：122 名学生；罗马尼亚：331 名学生；塞尔维亚：285 名学生；斯洛文尼亚：298 名学生；瑞典：156 名学生；英国：196 名学生。

2,257 名学生参加了教育戏剧活动；2,218 名学生参加了控制组。在实验组中，1,035 名学生参加了一次性的教育戏剧活动，1,222 名学生参加了持续性的教育戏剧活动。

938 名学生报告在参加 DICE 项目之前，他们会定期参加教育戏剧活动。他们大多数都属于实验组。

对每个学生，我们都测量了 1,080 个不同的变量⁴⁶。

这意味着我们拥有整整 **4,833,000** 个个体数据。在各种变量中，有成百上千的联系、交互作用和关系需要被检验。统计输出文件的大小达到了 1,23GB（仅仅只是初步的和基础的分析）。在未来几年中，可能会发表数十篇文章。以下是

请注意：由于数据的广泛性和复杂性，涵盖所有研究结果的文件将会长达数百页（甚至数千页）。目前呈现的结果是经过筛选的部分；未来几年工作的主要任务将是以详细的形式来发表所有的结果。

看起来最重要的结果，也是我们首次呈现的结果。

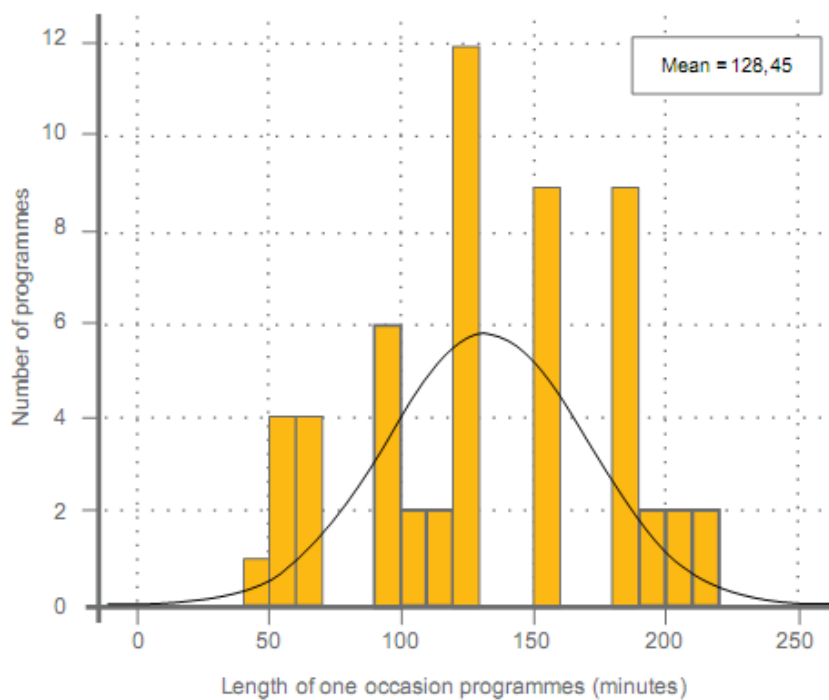
教育戏剧项目主要特征的测量

我们一共测量了 111 个不同的教育戏剧活动，其中：

- 56 个是持续性的，55 个是一次性的。
- 83 个组是同源的（即学生都来自于同一个班级），25 个组是异源的（即学生来自于不同班级或学校）（3 个组的数据缺失）。
- 教育戏剧活动在各国的分布如下：捷克斯洛伐克共和国：4 个；匈牙利 26 个；荷兰：6 个；挪威：7 个；巴勒斯坦：13 个；波兰：10 个；葡萄牙：6 个；罗马尼亚：7 个；塞尔维亚：7 个；斯洛文尼亚：12 个；瑞典：7 个；英国 6 个。
- 一次性戏剧活动的时长在 45 分钟到 210 分钟之间。
- 持续性戏剧活动的单节时长在 45 分钟至 240 分钟之间。
- 大部分持续性的戏剧活动都是为研究而专门开设的；另外一部分活动在测量之前已经存在，一些小组的活动甚至已经超过 10 年。
- 参加每个活动的学生人数在 5 至 35 人之间，平均为 20 人。
- 20 例戏剧表演活动属于义务教育课程的一部分；26 例被为选修课程，欢迎任何想加入活动的人；34 例为全班参与活动课程，班主任或者学校董事是主要的推动者；22 例活动需要对参加者进行筛选（9

例活动的数据缺失)。

- 64 例戏剧活动独立于学校的课程，20 例属于学校课程的一部分，21 例与学校课程有联系（6 例活动的数据缺失）。
- 在一些案例中，课程领导者认为戏剧活动与其它学科也有联系：例如，戏剧活动与语言（28 例）、文学（33 例）、艺术（31 例）、历史（19 例）、社会学（28 例），甚至自然科学（7 例）和算术（2 例）都有联系。
- 总的来看，只有 17 例活动进行了资格评价（例如分数）；而 107 例活动进行的是形成性的、鼓励的或批评的评价（没有分数）。这些评估通常是教师给学生的（105 例），但是在教育戏剧的案例中，同学之间的同伴评价是非常常见的（92 例），甚至有的是学生给教师的（64 例）。总而言之，教育戏剧评估系统与传统的学校资格等级系统有很大的不同。
- 50 例活动是由具有戏剧资质的教师带领完成的，8 例是由其他教师带领完成的，21 例是由剧院实践者带领的，28 例课程是由具有其它资质的人员带领的，例如动画师或者心理学家（4 例活动的数据缺失）。
- 41 例活动是由一位专家带领完成的，67 例是由两个或多个专家共同带领的（3 例活动的数据缺失）。
- 活动带领者的专业经验介于 2 个月至 34 年，平均为 9.33 年。

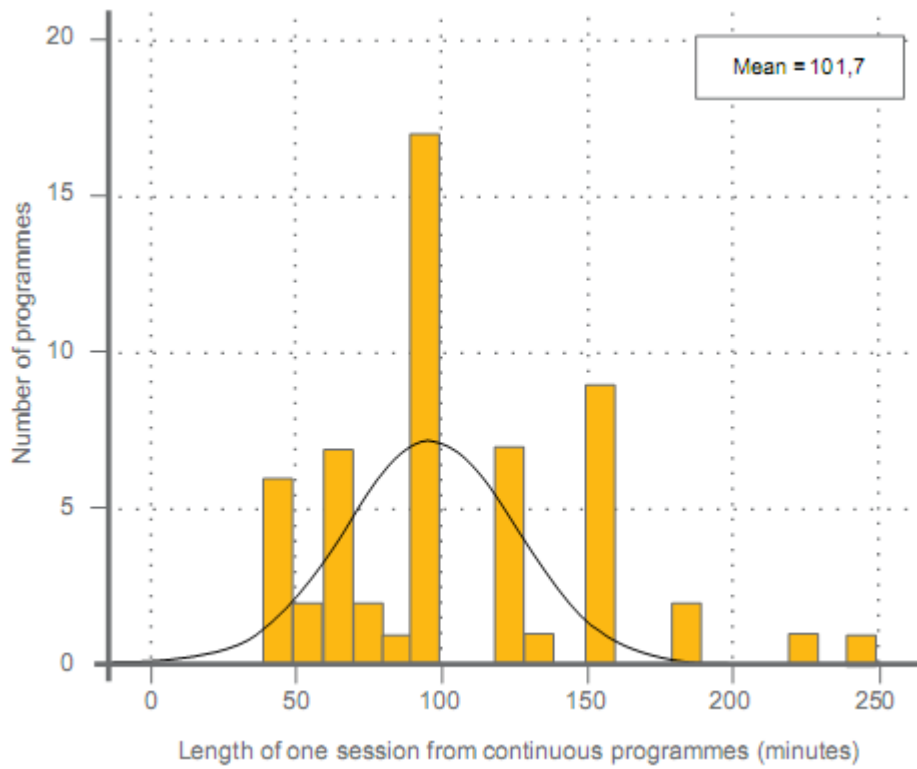


横轴：一次活动的时长（分钟）

纵轴：课程数量

平均数=128,45

图 6 一次性活动的时长分布

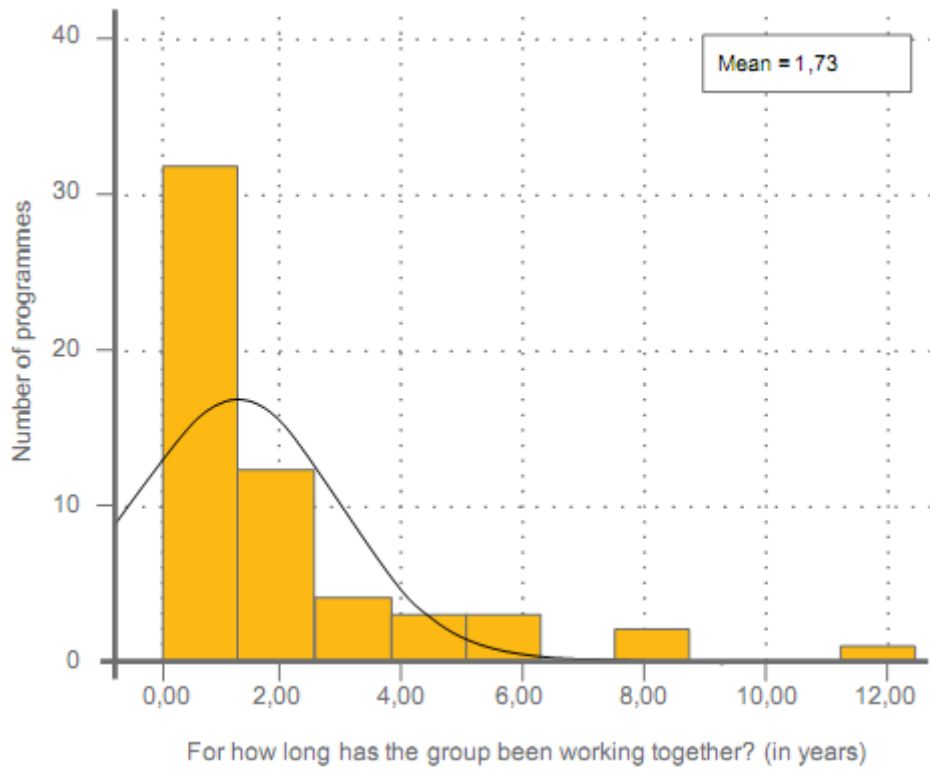


横轴：持续性课程的单节时长（分钟）

纵轴：课程数量

平均数=101,7

图 7 持续性课程的单节时长分布

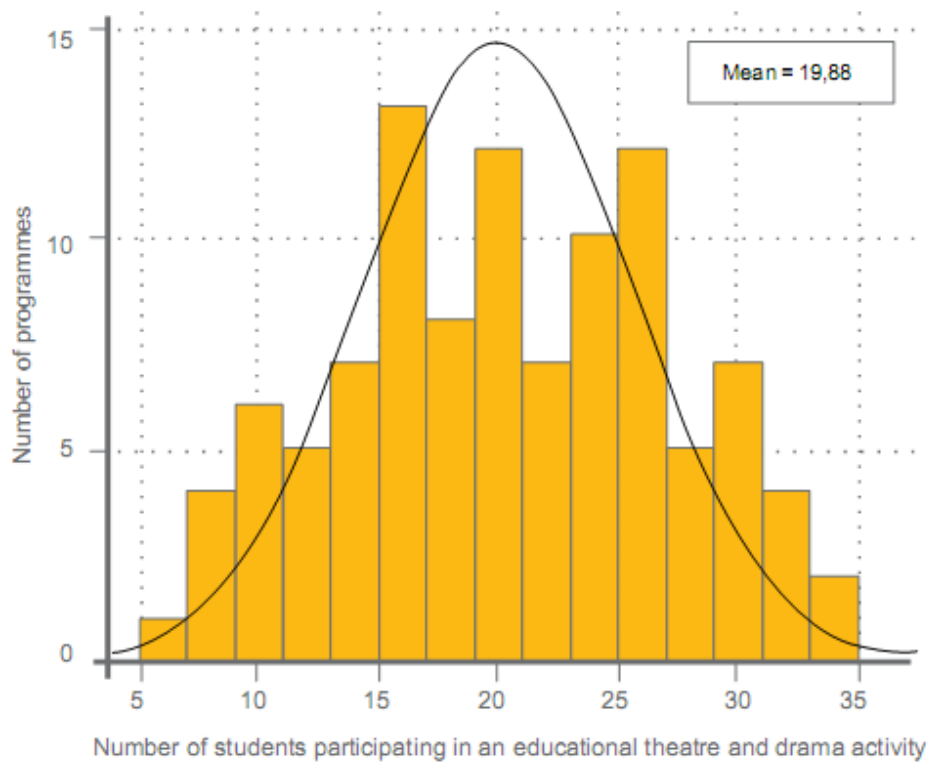


横轴：小组一起活动的时长（年）

纵轴：课程数量

平均数=1.73

图 8 不同小组活动的时长分布

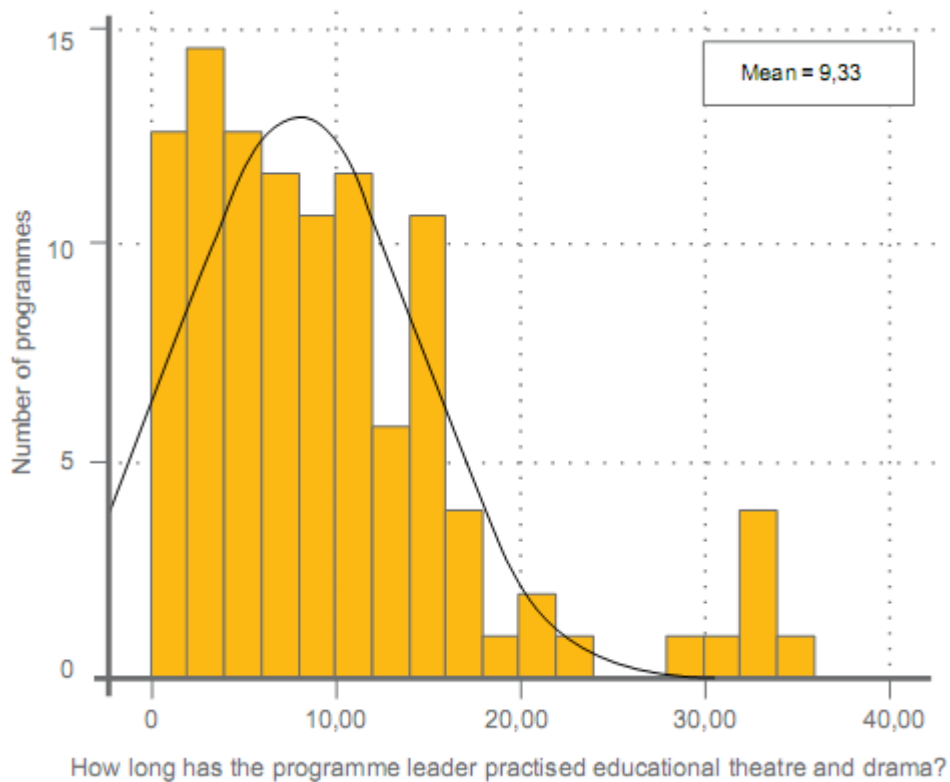


横轴：参与教育戏剧活动的学生人数

纵轴：课程数量

平均数=19.88

图9 参与单次教育戏剧活动的学生人数分布



横轴：项目带领者教育戏剧实践的时长

纵轴：课程数量

平均数=9.33

图 10 课程带领者教育戏剧实践经验的时长分布

关于参加 111 个活动的学生所在学校的情况：

- 在学校级别上，13 所为小学，80 所为中学，7 所为职业学校（11 例课程的数据缺失）。

-
- 在学校性质上，93 所为州立或者市立学校，2 所为教会学校，10 所为私人机构，2 所为混合性质的学校（4 例课程的数据缺失）。请注意，在测量课程中，**84%的参与者都来自于公立性质的学校**，因此以下的研究结果主要指公立学校中的戏剧教育活动。C 节中的推荐阅读的资料部分也来自于主管这些学校的机构，例如市政府和部委。
 - 在教学目的上，12 所为精英学校，10 所为特殊教育学校，1 所为少数民族学校，5 所学校是为了满足具有特定需求的学生而建立的学校，36 所是有其它特殊目的的学校。

总之，这一样本不仅仅是数量大，而且也非常具有同源性，因此代表了欧洲目前教育戏剧活动的状态。

母语交流：母语交流是指用口语和书面语表达和解释思想、情感和事实的能力（听、说、读、写），以及运用语言根据具体的需要和场景，以适宜的方式在各种不同的社会和文化场合（这些场合包括教育和培训、工作、家庭、休闲）中与他人互动的能力。

**一般认为母语不是所有的情况下都是成员国的官方语言，并且使用官方语言进行交流的能力是确保个体融入社会的先决条件。对于这种情况的测量对具体的成员国来说是很重要。*

终生学习的核心能力，欧洲议会与欧盟理事会建议，2006 年 12 月 18 日

B.1. 教育戏剧对核心能力“母语交流”的影响

对教育戏剧活动开始时的测量数据进行分析，结果显示，在以下量表中，有

规律地参与教育戏剧活动的学生与没有参加的学生的得分存在显著差异⁴⁶。

量表	量表中的典型问题	戏剧参与者的平均分	非戏剧参与者的平均分	差异	显著性
阅读和理解（自评）	“我能很容易地理解学校课本的内容。” “我喜欢阅读。” “我可以理解隐喻，象征。” “对于我来说，读报纸很容易。”	3.8459	3.6352	4.215%	P<0.001
交流自信度（自评）	“我在许多人面前讲话会害羞。”（反向记分） “我敢于表达自己的观点。”	3.7929	3.5499	4.86%	P<0.001
幽默度（自评）	“我具有幽默感。”	4.2508	4.0723	3.57%	P<0.001

表 1 在核心能力“母语交流”上，有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加的学生的得分比较。

总之，参加教育戏剧活动的学生通常对自己的阅读、任务理解、交流能力和幽默感感觉更加自信。

“对于我来说，表达我自己观点的能力并且可以说出所有我想说的是非常重要的。”

Blaz, 15 岁, 斯洛文尼亚

“以这种方式活动，通过表演，我们增强和发展了想象力，使我们对文学作品有更好的理解，这样的课程是非常有活力的。”

StefanovicSofija, 16 岁, 塞尔维亚学生

“首先，我曾经非常非常紧张，太紧张了。但是随着每周的学习，我的紧张感越来越少。我之前遇到非常微不足道的事情就会很快地发疯。第二，我太害羞

⁴⁶关于量表或显著性等术语的进一步解释，请参考附录 D.3。

了。当我知道我们的老师 Mohanmed 想要训练我们，我说我想要退出。我不喜欢社交，一点也不喜欢，我的整个生活里就从来没有过社交活动。但是从我们开始训练以后，我变得不那么害羞了，虽然变化不是很多，只是一点。过去的我并没有太多的个性，我的性格很懦弱。突然间，我非常喜欢开玩笑，虽然我变得更加严肃，但仍然喜欢玩笑。有时候我喜欢懒散，有时候我非常活跃，所以现在我知道我必须在懒散和活跃之间转换。另一方面，当某人说了什么伤害我的话或者想要阻止我正在做的事情时，过去的我会立即屈服或者当有人告诉我什么做什么不好的时候，过去的我会立刻停手。举个例子，我喜欢写诗，有人却告诉我诗歌不好，我就不再写诗，直到现在。如今我又开始写新东西并且发展我的技能。过去我总是说话很快以至于没有人能理解我，如今我说的慢多了。我有很好的记忆力，但是如果我在考试的时候突然听到一个女孩在教室里大喊，我会便搞糟整个考试。通过做这些练习，我的记忆力和注意力都慢慢地变好了。”

Wafaa Al Shamali, 巴勒斯坦学生

显著性和 p 值：在统计中，所谓的统计显著的结果是指这一结果可能不是由于偶然因素而发生的。显著性水平用 p 值来表示，值越小，结果也越显著。 p 值通常会乘以一百，以百分数的方式进行解读，例如当 $p=0.02$ 时，这意味着结果因偶然因素而发生的可能性为 2%。在社会科学中， $p<0.05$ 被认为是显著的， $p<0.01$ 被认为是极显著的。本书中的所有结果都是显著的（ $p<0.05$ 或者更小）。当 $p<0.000$ 时，是非常强的显著，这意味着结果因偶然因素而发生的可能性是非常小的，也就是说，结果非常有可能是由我们所测量的因素影响而发生的。本书在以下内容中不会在每个表格中都重复这点，但是请注意，这种如此强的显著性在社会科学中是非常少见的，所以我们讨论的大多数结果都有着极高的显著性。

“口头表达技能，练习自我评估，培养逻辑思维，提高想象力。”

这是来自 SzentIstvanKiraly 小学（布达佩斯，匈牙利）的教师对：“通过

戏剧课程，儿童会学到什么，提高哪些技能？”这一问题的答案。

学会学习：“学会学习”是指追求和坚持学习的能力。每个人都应该有 能力组织自己的学习，包括有效地管理个人及团队的时间和信息。这一能力 包括清楚地了解自己的学习过程和学习需求；确定可以利用的机会以及为了 成功学习克服学习障碍的能力。这种能力意味着获取、加工和同化新知识、 新技能以及寻求和利用指导。学会学习需要学习者以之前的学习成果和生活 经验为基础，在不同的情境，如在家、在工作和学习中使用所学的知识和技 能。动机和自信心对一个人的能力来说至关重要。

终生学习的核心能力，欧洲议会与欧盟理事会建议，2006 年 12 月 18

B.2. 教育戏剧对核心能力“学会学习”的影响

对教育开始时的测量数据的分析显示，在以下量表中，有规律地参与教育戏剧的学生与没有的学生的得分有着显著差异：

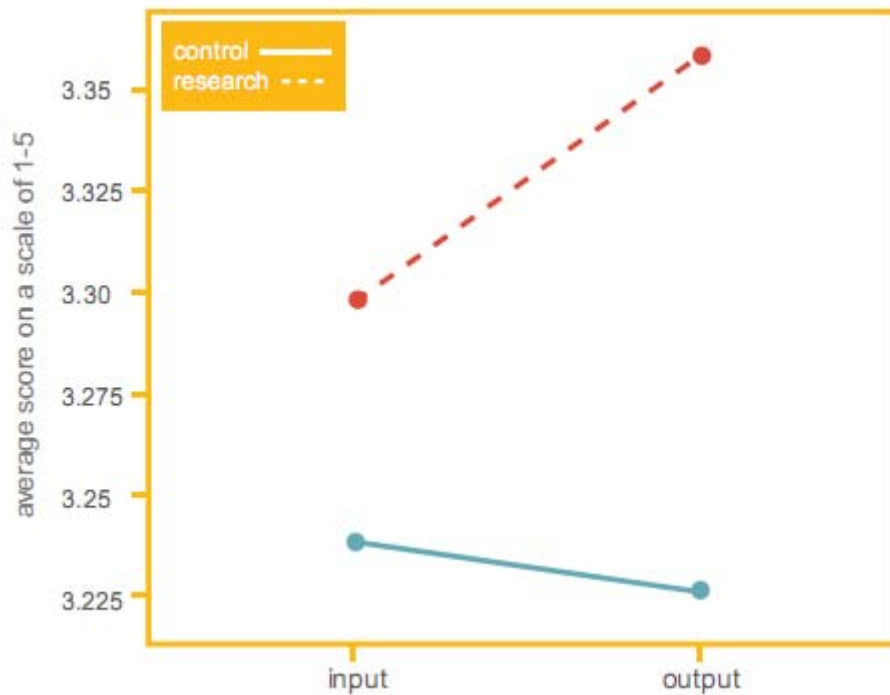
量表	量表中的典型问题	戏剧参与者的平均分	非戏剧参与者的平均分	差异	显著性
创造力（自评）	“运用想象对于我来说是重要的。” “保持创造力（做例如实验，用不同的方式工作）对于我来说是重要的。”	3.6045	3.2586	6.9%	P<0.000
喜欢学校生活	“我上的课都很有趣。” “我喜欢上学。” “我的老师知道怎么教我最好。”	3.2968	3.1713	2.51%	P<0.000
在学校中的自	用 1-10 的阶梯来测量。10 代表在学	7.21	6.91	6%	P<0.000

我感觉 校中大多数时间感觉非常好, 1 代表
在学校大多数时间感觉很糟糕。

表 2 在核心能力“学会学习”上, 有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加的学生的得分比较。

总而言之, 参加教育戏剧活动的学生感觉自己更加有创造力, 喜欢上学, 比其他同学更加喜欢学校生活。

教育戏剧对创造力的影响是显而易见的, 研究结果也支持这一假设。下图呈现了项目开始和结束时, 控制组和实验组的创造力量表得分的变化, 这些学生之前从未参加过教育戏剧活动。这种差异是显著的 ($p < 0.028$)。



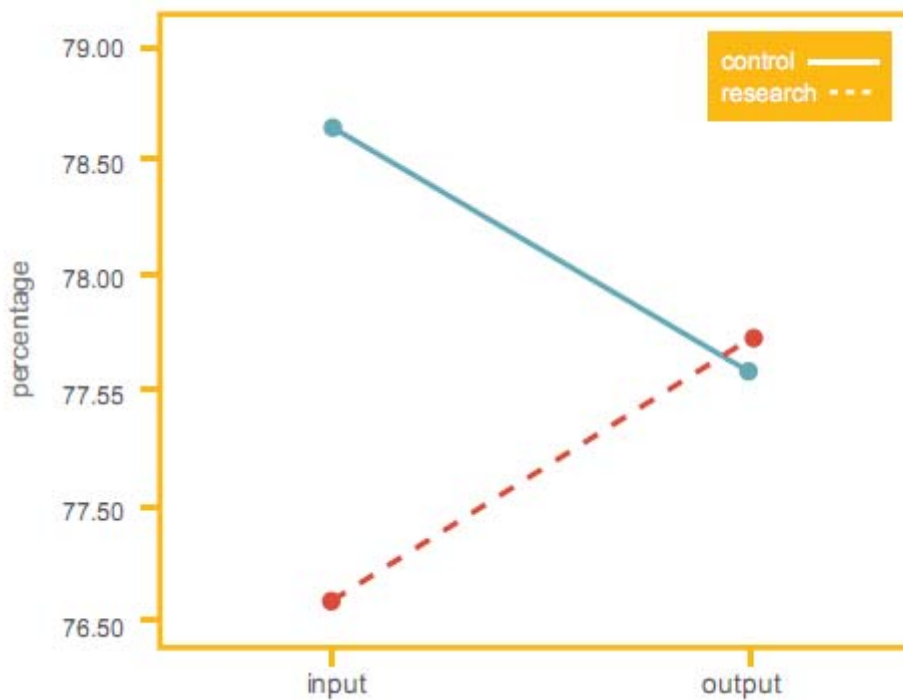
横轴：项目开始、项目结束

纵轴：1-5 分量表的平均分

图例：控制组、实验组

图 11. 之前从未参加过教育戏剧的学生中，实验组（参加教育戏剧活动的学生）与控制组（没有参加教育戏剧活动的学生）创造力自评分数的差异。

在一些案例中，教育戏剧活动甚至对学生的平均分数产生了影响（包括所有学科的分数的而不仅仅是文科科目的分数）。例如巴勒斯坦的持续性小组，下图很好的说明了这点。分数用百分数来表示。



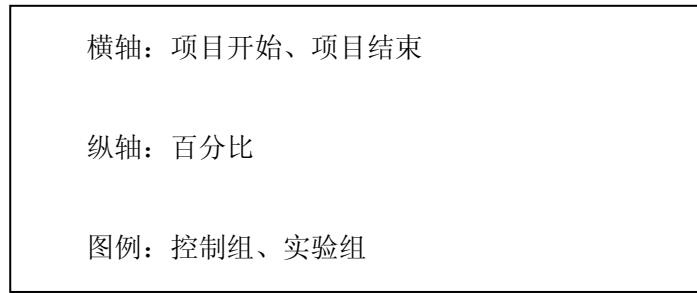


图 12 巴勒斯坦实验组（参加教育戏剧活动三个月的学生）与控制组（没有参加戏剧教育活动的学生）平均分数的差异。

虽然在本书中呈现的测量变化相对较小（当然也有一些很大），但是考虑到课程开始和结束的测量时间间隔仅仅为 1-4 个月，我们可以想象在整个学校系统中持续开设教育戏剧活动的影响：如果开设教育戏剧，就如我们在这里呈现的结果一样，通过一种可以测量的方式，它可以在短短几个月对学生的所有能力产生影响。我们可以假设，如果长期开展教育戏剧活动，其影响会更大。

考虑到从教育戏剧活动开始到结束测量的时间仅仅三个月左右，我们可以想象教育戏剧活动对学生的在校表现有长期的影响。

“我认为 DICE 项目是一个非常好的项目。在参与项目课程的过程中，我感觉非常好。我渐渐对上学变得有耐心，因为课程中的轻松时刻对大家都有好处。这些课程开始于年初，所以我们有更好的互相了解的机会。当课程结束的时候，我们都感到有些伤感。这些课程对我很有帮助。坦白的说，我非常希望这些课程被引入学校，就像我们已有的其它课程一样。”

Cristina, 16 岁, 罗马尼亚学生

“我学到很多很好的东西例如自信和专注，这些对我在学校做家庭作业很有帮助。”

Nawal Abu Salem's 学校学生，巴勒斯坦

“直觉、移情、词汇量、逻辑思维、注意力、自律、核心能力、社会性问题思考、助人、勇敢、自我表达、关注他人、想象力、评价现实的能力。”

来自 Aron Gabor 小学（布达佩斯，匈牙利）的教师对：通过戏剧课程，儿童会学到什么，提高哪些技能？这一问题的回答。

人际交往、文化交往、社会性能力和合格的公民能力。这些能力囊括了特别是现代愈发多元化的社会中每个人有效和积极地参与社会和工作活动中所需要具备的行为方式，以及在必要的时候化解冲突的能力。公民能力使得个体能够基于对社会与政治观点和结构的了解和积极而民主地参与公民生活的承诺，完全参与到公民生活中去。

终生学习的核心能力，欧洲议会与欧盟理事会建议，2006年12月18日

B.3. 教育戏剧对核心能力“人际交往、文化交往和社会性能力及合格公民的能力”的影响

对教育戏剧活动开始时的测量数据的分析显示，在以下量表中，有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加的学生的得分有着显著差异：

量表	量表中的典型问题	戏剧参与者的平均分	非戏剧参与者的平均分	差异	显著性
移情-观点采择	<p>“有些时候,我通过想象从朋友的角度事情看起来如何,从而可以更好的理解他们。”</p> <p>“我相信每个问题都有两个方面并且我努力从两个方面来看待它。”</p>	3.7018	3.5845	2.53%	P<0.000
移情关注	<p>“我通常对比我不幸的人抱有温柔、关心的感觉。”</p> <p>“当我看到某人被利用了,我有一种要保护他的感觉。”</p>	3.9145	3.7072	4.15%	P<0.000
问题解决	<p>“我解决了每天生活中的大多数问题。”</p> <p>“我解决了大多数的情绪问题。”</p> <p>“我努力想出不同方法去解决问题。”</p>	3.6978	3.6420	1.12%	P<0.052
压力应对	<p>“我在行动前有计划。”</p> <p>“我努力分析已经出现的问题以便能更好地理解它们。”</p>	2.17	2.11	1.2%	P<0.020
班级中的主导地位	<p>“你如何评定你在班级中的地位?选择最合适的描述。</p> <p>1. 我在班中某个小圈子内具有主导地位。</p> <p>2. 我不是一个支配别人的人,但我属于某个小圈子。</p> <p>3. 我不属于任何一个小圈子,但我确实有朋友。</p> <p>4. 我通常自己一个人待着。”</p>	3.1865	2.5051	13.63%	P<0.000

对外人的社会接受度（最不相容的种族、少数民族或者国家） ⁴⁷⁴⁸ 对未知民族的社会接受度	“1. 我与这些人共同生活在一个国家没有问题。 2. 如果他们是我的邻居，我感觉没有问题。 3. 如果他们与我一样在班级中坐在相同的座位上，我感觉没有问题。 4. 如果他们在街上遇到问题，我感觉帮助他们没有问题。 5. 与他们交朋友我感觉没有问题。 6. 如果我有这么一个女朋友/男朋友，我感觉没有问题。”	3. 3333	2. 7183	12. 3%	P<0. 000
投票的意愿	“如果你可以参与民主决策并且有机会表达你的观点；也就是为某些事情投票，你会去并且投票吗： ● 在你的学校中（例如学生会/学校理事会选举） ● 在你所在的镇上（例如地方政府选举） ● 在你的国家（例如大选） ● 在欧盟议会的选举上。”	0. 6611	0. 5831	7. 8%	P<0. 000
积极参与	“你能想象自己 ● 为某项重要公众事情做宣传和进行斗争	0. 6420	0. 5268	11. 5%	P<0. 000

47原书无

48基于每个国家的数据，对少数民族/国籍的确切界定在各国之间有所不同。

-
- 为某项特定事情在报纸、广播或
者电视上表达自己的观点
 - 作为一名活动家为某些人道主
义的事情做宣传”
-

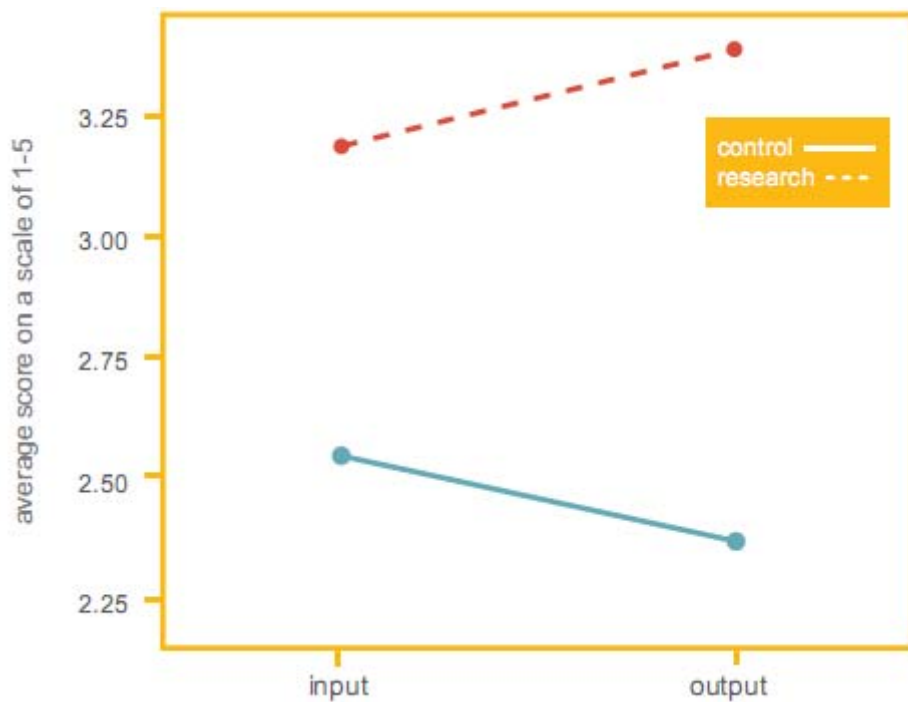
表 3. 在核心能力“人际、文化间和社会性能力，公民能力”上，有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加的学生的得分比较。

“通过戏剧，学习如何去帮助有困难的人是一件很棒的事情。”

Spela, 14 岁学生，斯洛文尼亚

总之，规律地参加教育戏剧活动的学生更加具有同理心：他们表现出对他人的关注并且更加能够转换自己的视角。他们在问题解决和应对压力上表现得更好。他们更有可能成为班级中的中心人物。他们更加明显地对少数民族和外国人表现出宽容，并且是更加活跃的公民：他们对投票和参与公众事务表现出更大的兴趣。

以下图表形象地显示了实验组与控制组在对外族人的社会接受性上的变化。



横轴：项目开始、项目结束

纵轴：1-5 分量表的平均分

图例：控制组、实验组

图 13. 持续实验组（参加教育戏剧活动的学生）和控制组（没有参加戏剧教育活动的学生）在对外族人（在国家中最不被接受的民族或少数民族）的接受性上的差异。

“坦白说，我所看到的是非常令人惊喜的。我女儿已习惯于不断地给我讲述她的一天和她做的事情，因为她参与你们的[TDP] (Theatre & Drama Program) 活动有很长一段时间了。我注意到她发生了很多的变化。她现在更加安静了，喜欢学习，与我讨论事情，醒的更早，帮助她的妹妹们做家庭作业并且给她们解释

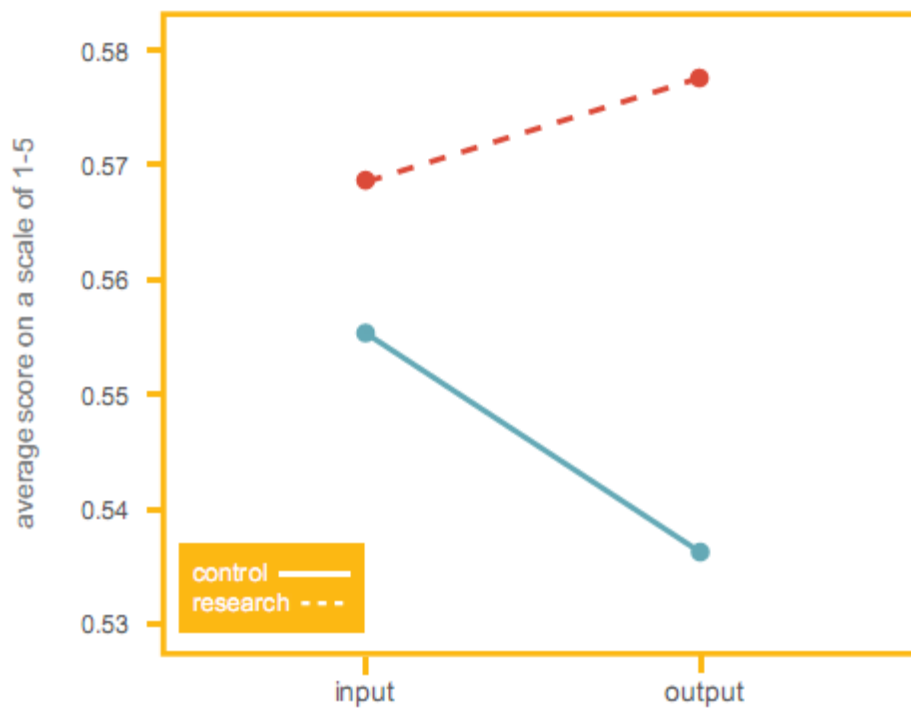
需要做什么。”

Arzak 的妈妈, 巴勒斯坦

“从各种意义上看, 精神性和普遍性意味着更加聪明和更加有教养。对不同于自己的态度、观点和文化差异更加宽容。然而, 最重要的事情是与一个圈子的人进行交往, 为相同的目标努力奋斗, 以相同的方式去思考 and 享受快乐。

FilipHadzic, 15 岁塞尔维亚学生

以下图表的结果表明, 在积极参与的兴趣程度上, 实验组和控制组的差异。



横轴：项目开始、项目结束

纵轴：1-5 分量表的平均分

图例：控制组、实验组

图 14. 实验组（参加教育戏剧的学生）与控制组（没有参加教育戏剧的学生）在积极参与的态度上的差异

“同理心，宽容，关注彼此，理解他人的行为，独立地做出决定。”

来自 BakatsTeri 小学（布达佩斯，匈牙利）的教师对：通过戏剧课程，儿童会学到什么，提高哪些技能？这一问题的答案。

B.4. 教育戏剧对核心能力“进取精神”的影响

进取精神：进取精神是指将想法付诸行动的能力。它包括创造力、创新精神 and 冒险精神，还需要为实现目标进行规划和管理方案的能力。它支撑着每个人在家中和在社会中的日常生活，帮助员工认识到他们工作的背景并能抓住机遇。它也是企业家在进行社会性或商业性活动中所必需的更为具体的技能和知识的基础。

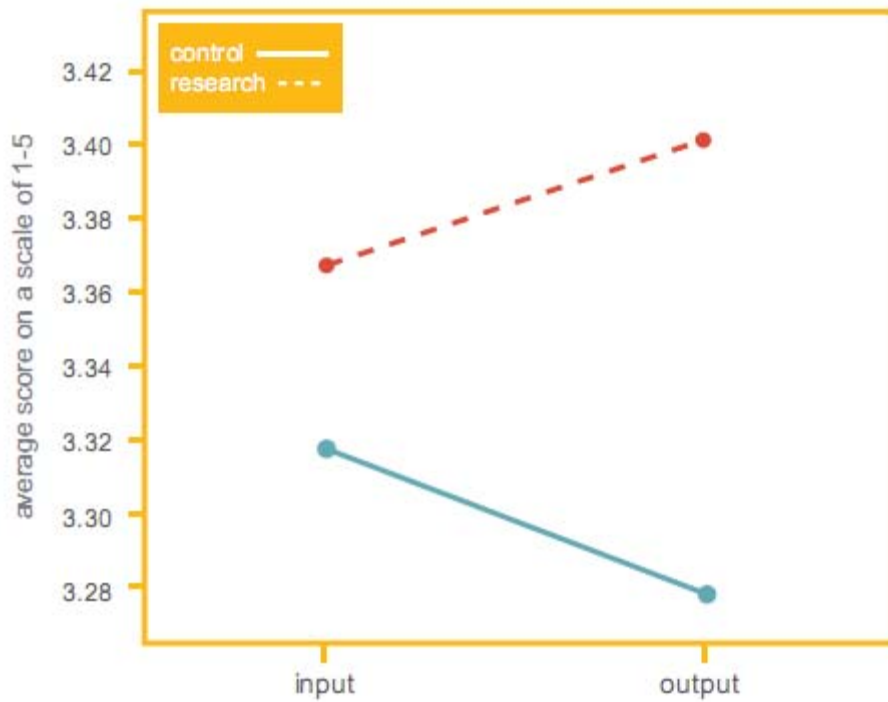
终生学习的核心能力，欧洲议会与欧盟理事会建议，2006 年 12 月 18 日

我们编制了 2 个量表测量这一能力：一个是进取精神和创新的自评量表，另一个测量在未来为取得更大目标而献身的水平。对教育戏剧活动开始时的测量数据分析，在两个量表中，有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加的学生的得分有着显著差异：

量表	量表中的典型问题	戏剧参与者的平均分	非戏剧参与者的平均分	差异	显著性
进取精神和创新自评	“在其他不能或者不愿看到的地方,我能够看到机会或者改变事情的可能性。” “如果我看到一个机会,我能够克服自己对危险的恐惧。”	3.7012	3.5393	3.26%	p<0.000
献身水平	“在未来,当你成人后,你觉得自己是否具有能力并有兴趣去做以下事情: <ul style="list-style-type: none"> ● 做自己的事业 ● 发明新东西 ● 设计新东西 ● 成为一个研究者,从事具有挑战性的某一学科研究 ● 接受一个重要的职位 ● 生产并分发自己的产品” 	3.3624	3.2431	2.39%	p<0.000

表 4. 在核心能力“进取精神”上,有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加的学生的得分比较。

下图表示了持续实验组和控制组在“献身水平”量表上的变化。控制组的分数轻微下滑而实验组的分数则轻微上扬。



横轴：项目开始、项目结束

纵轴：1-5 分量表的平均分

图例：控制组、实验组

图 15. 实验组（参与教育戏剧的学生）与控制组（没有参与教育戏剧的学生）在为未来取得重要成就而愿付出的献身水平上自评分数的差异。

许多教师以不同的方式来看待这一能力，例如创建企业、寻求利润等等。我们的研究对这一能力的“软”技能方面做出了更为宽泛的解释。来自 Gdansk 大学的 Adam JagielloRusilowski 博士对这一能力进行了一项质性研究，你会在 B.12. 部分读到。

B.5. 教育戏剧对核心能力“文化表达”的影响

文化表达：理解以一系列媒介，如音乐、表演艺术、文学、视觉艺术创造性地表达自己的想法、经验和情感的重要性。通过各种媒介进行自我表达的能力[...]. 也包括将自己创造性的观点与他人的观点相比较的能力。[...] 强烈地认同感是以尊重和开放的态度看待多种文化表达形式的基础。

终生学习的核心能力，欧洲议会与欧盟理事会建议，2006年12月18日

对教育戏剧活动开始时的测量数据的分析显示，在以下量表中，有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加的学生的得分有着显著差异：

量表	量表中的典型问题	戏剧参与者的平均分	非戏剧参与者的平均分	差异	显著性
参加经典的文化事件	“观看/参加一个展览”	3.4078	2.9535	9.09%	p<0.000
	“观看/参加一场戏剧表演”				
	“听一场古典音乐会”				
去电影院	“在电影院看电影”	4.4528	4.3727	1.6%	p<0.014
参加流行文化事件	“听一场流行音乐会”	3.7875	3.4579	6.59%	p<0.000
	“观看/参加一场舞蹈表演”				
参与艺术活动	“是否参加一个工艺工作坊？”	2.0668	1.4084	13.17%	p<0.000
	“是否参加一堂电影课？”				
	“是否参加一个管弦乐队？”				
	“是否参加一场青春戏剧表演？”				
	“是否创办自己的杂志？”				
参与新媒体和	“是否组合音乐？”	2.2200	1.8714	7.00%	p<0.000

音乐活动	“是否制作自己的视频？”				
	“是否一起制作音乐？”				
	“是否录制歌曲？”				
写作	“是否撰写小故事/小说/诗歌/剧本？”	2.6119	1.7901	16.44%	p<0.000
	“是否写自己的日记？（每日杂志）”				
参与视觉艺术活动	“是否画画？”	2.8861	2.4990	7.74%	p<0.000
	“是否用双手创作（艺术作品或手工作品）？”				
	“是否拍照片？”				
	“是否制作数字艺术作品？”				
参与表演艺术活动	“是否跳舞？”	2.7005	1.9333	15.34%	p<0.000
	“是否参加一个舞蹈队？”				
	“是否演出？”				
重要性	“文化对你来说有多重要？”	7.93	7.21	7.2%	p<0.000

表 5. 在核心能力“文化表达”上，有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加的学生的得分比较。

我们可以很容易地总结这些结果。参与教育戏剧活动对其它类型的艺术和文化有着很强的迁移效应，不仅仅是表演艺术，而且还包括写作、制作音乐、电影、手工以及参与各种艺术和文化活动。需要注意的很重要的一点是，这些结果突出了教育戏剧的团体建构效果：对于两组群体来说，一些测量到的存在最显著差异的文化活动都是团体活动。

“我以后想要在剧院里工作…去表演自由、生活以及不让别人占领我们生活的地方。我想用戏剧表演让大家彼此关爱。”

“作为一名剧作家，我很高兴我的剧本被翻译成多国语言。在不同的文化背景中，在参与我的剧本在国外制作的过程中，我学到了个体的和文化的差异，但是我学到最多的是在不同国家中，人类基本经验和情感以及基本美学感受是非常相似的。

文学作品是文字的艺术，音乐是声音和旋律的艺术，视觉艺术是图画的艺术，戏剧是这些艺术的总和。总而言之，它是关于人类的艺术，我们在其中分享生活和理解、美好和恐惧。”

Jon Fosse, 当代挪威剧作家

所有而且更多……: DICE 中的第六项能力整合了以上 5 项能力。但因为教育戏剧在根本上与一种普遍能力即对作为“人”的综合素质相联系，所以我们增加了一个新的维度。人们对社会凝聚力的逐渐重视与民主公民能力的逐渐发展需要一个道德的向导来为我们自己和他人世界中定位，进而开始重新评估和创造新的价值观；开始想象与面对一个值得生活的社会，并以更好地感觉来生活——我们对于我们想成为什么样的人充满坚信。

DICE 联盟

B.6. 教育戏剧对核心能力“所有而且更多”的影响

“它帮助我们思考他人及他们的处境。现在，比如说，街上有一个流浪汉，你路过，你会更明白他的处境。你不会想‘不要理会他’；你会想，‘那里发生了什么，他们在想些什么？’。这样，它使我能更加仁慈。”

让我们来看一下参加教育戏剧活动是否影响一般意义上的生活质量及年轻人在参与各种活动和维系社会关系的程度。下表呈现的是学生在各种活动上花费的平均时间。我们比较了有规律地参加戏剧教育活动的学生和没有参加这一活动的学生的得分。两个群体得分的差异是显著的 ($p < 0.05$ 或更低)，下表中将这些结果标记为白色，以便清楚地表示哪一组的平均数更高。

你有规律地参加戏剧工作坊或者课程吗？（课程开始时测量）	不		是
一天/小时	小时数		小时数
睡觉	8.8003	>	7.9061
休息	1.712	>	1.704
吃东西	1.447	<	1.524
在校生活	6.317	<	6.403
校外学习	1.575	<	1.603
读书（不是必须要读的）	0.760	<	0.971
看电视	1.719	>	1.612
上网冲浪	1.797	>	1.770
玩电脑游戏	0.898	>	0.773
做家庭作业	0.885	<	0.973
玩、聊天与家庭成员共处	1.652	<	1.840
照顾弟弟或妹妹	0.496	<	0.579
过去一周/多少次	次数		次数
与朋友见面	4.34	<	4.48
做运动	2.82	>	2.71

在自己的爱好是付出的时间	3.35	<	3.40
看、听或读新闻	3.08	<	3.23
为家庭做事(例如买东西、整理东西、修东西、做衣服)	2.48	<	2.70
做兼职工	0.28	<	0.39
创作(例如做音乐、写作、表演、跳舞等等)	1.95	<	3.00
过去一个月/多少次	次数		次数
看电影	1.01	<	1.26
去剧院、展览或博物馆	0.50	<	0.96
逛商场或者市场	4.59	<	5.06
去酒吧、迪斯科、音乐会	1.25	<	1.31
祈祷, 去教堂/清真寺/犹太教堂	5.43	<	6.64
在街上活动	6.61	<	6.62
徒步/远足/骑自行车	5.92	<	6.46

表 6. 在日常活动上, 有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加教育戏剧的学生的得分比较

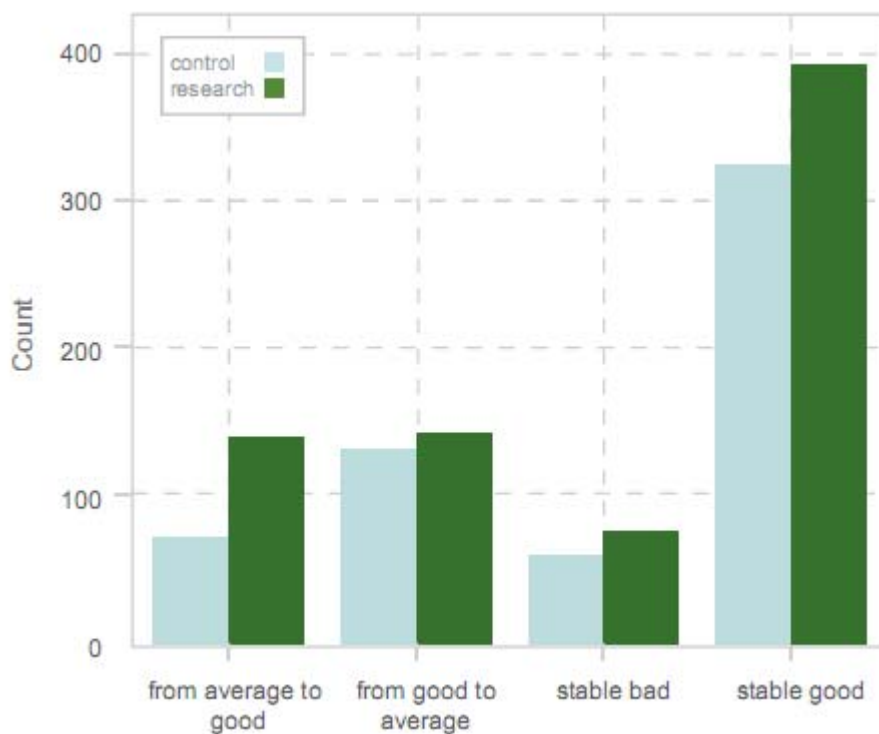
在这些结果中, 需要强调的最显著的一点是, 有规律地参与教育戏剧的年轻人在社会性活动上花费的时间更多, 无论是在家里(例如与家人, 照顾年幼的弟弟或妹妹)还是在更广泛的社区里(例如他们更可能拥有一份兼职工作, 与朋友在一起的时间更多, 更常去参加艺术活动或者事件)。相比之下, 他们花费更少的时间看电视或者玩电脑游戏。

在另外一个问题上, 我们要求学生在 1 到 10 分的量表上评估他们在家中的感觉, 10 分表示在家中大多数时间感觉非常好, 1 分表示大多数时间感觉非常糟。在教育戏剧活动开始和结束时的测量结果变化很小。但是这种变化的方向不同: 控制组学生在家中的感觉变得更坏, 而参加戏剧活动组的学生在家中的感觉变得更好, 而且这些差异是显著的 ($p < 0.001$)。

如果我们根据活动统计将学生进行分组，学生会被分为 4 类⁴⁹：

- 教育戏剧活动结束时的测量比开始时感觉更好（“从平均到好”）
- 教育戏剧活动结束时的测量比开始时感觉更坏（“从好到平均”）
- 感觉坏且一直没变（“稳定的坏”）
- 感觉好且一直没变（“稳定的好”）

与预期相比，参加教育戏剧活动的学生被划分到“从平均到好”组和“稳定的好”组中的人数明显多于控制组，且这些差异是显著的（ $p < 0.013$ ）。



横轴：从平均到好、从好到平均、稳定的坏、稳定的好

纵轴：数量

⁴⁹这被称作“聚类分析”。见附录 D3.

图 16. 在活动结束时的测量中，持续实验组和控制组在“你在家中感觉如何”问题下分为 4 组的学生的人数的比较。

因此，虽然定量研究在证明教育戏剧如何影响“所有而且更多”的能力时是有限的，但是我们已经能够呈现出教育戏剧的一些客观的、可测量的特质。

“除了那些我们必须做的之外，我最喜欢的是，在我们表演的过程中，我由悲伤转为大笑。”

Nastja, 14 岁, 斯洛文尼亚

“我变了很多。我过去并不常与人说话。现在我与家人的交谈增多了。我试图去影响他们，就像我在培训他们，就像我在表演。现在我可以更好地与别人以及朋友相处。我能更好处理家中的问题。过去我从未与朋友坐在一起超过半个小时，其余时间我要么读东西要么上网。而如今情况变了。我与人们坐在一起，我们聊天，聊很多事情，包括表演。在彩排后，当我独自坐着的时候，我会努力去回顾我们所学到的东西。”

Mohammed Abo Aziz, 巴勒斯坦

B.7. 教师评价

我们要求班级教师评价所有学生（实验组和控制组）的五项能力。对研究开始时的测量数据的分析显示，有规律地参加教育戏剧活动的学生与没有参加这一活动的学生在对五项能力的量表评分上都出现了显著的差异。

量表	量表中的典型问题	戏剧参与者的平均分	非戏剧参与者的平均分	差异	显著性
沟通	他/她一直都勇于表达自己的观点。 他/她很健谈。 他/她在很多人面前说话会害羞。(反	3.5790	3.4018	3.54%	p<0.000

	向记分)。				
	他/她能够清楚的表达自己的观点。				
学会学习	他/她能够容易的理解学校课本的内容。	3. 6702	3. 4892	3. 62%	p<0. 000
	他/她的长时记忆能力很好。				
	他/她的综合学习成绩。				
	他/她能够认识事物之间的关系并得出结论。				
	他/她的观察很仔细。				
	他/她在学习上花费很多时间，因为他/她喜欢学习。				
	他/她经常尝试多种问题的解决方案。				
	当他/她工作的时候充满动力和热情。				
	他/她对自己有很好地了解。				
	他/她了解自己的优点。				
社会性和合格公民的能力	他/她能接受他人意见。	3. 8534	3. 7175	2. 72%	p<0. 000
	他/她能与成人合作。				
	他/她能够很好地处理冲突。				
	他/她有耐心且能够为某些事情等待。				
	他/她乐于助人。				
	他/她与同学合作得很好。				
	他/她如果碰到问题，能够表述问题，且寻求他人的帮助。				
进取精神	他/她对商业关心。	3. 4809	3. 3279	3. 06%	p<0. 000
	他/她能够看到并发现同伴未能发现				

	的机遇。				
	他/她抱有让世界变得更好的梦想。				
	他/她能够精炼自己的想法，进而有助于说服更多的人与自己合作。				
文化意识	他/她乐于看或参加艺术活动。	3.8580	3.4928	7.3%	p<0.000
	他/她乐于参加戏剧活动。				
	他/她对视觉文化和视觉艺术感兴趣				
	他/她喜欢且享受音乐。				
	他/她的自我表达充满感情。				
	他/她对个人的、情绪的和美学的经验持开放态度。				
	他/她能够很好的用非语言方式表达自己。				

表 7. 教师有规律地参加教育戏剧的学生与没有参加的学生的五项核心能力的评价得分比较

在大部分量表中，活动结束后与开始时的两次教师评分的变化趋势上，实验组学生的分数增长明显高于控制组。

量表	量表中的典型问题	实验组	控制组	显著性
沟通	见上。	+0.156	+0.11	p<0.001
学会学习	见上。	+0.141	+0.089	p<0.001
社会性和合格公民的能力	见上。	+0.135	+0.111	p<0.254 (趋势)
进取精神	见上。	+0.195	0.151	p<0.083
文化意识	见上。	+0.242	0.078	p<0.000

表 8. 实验组（有规律地参加教育戏剧的学生）与控制组（没有参加教育戏剧的学生）相比，在课程开始和结束时，教师对他们五项核心能力的评价分数的差异。

简单来说：教师观察到参加教育戏剧的学生在大多数能力上的发展都显著好于没有参加这一活动的学生。

虽然测量到的变化是微小的，但是重要的是记住教育戏剧活动开始和结束的测量仅仅相隔 1-4 个月。如果能够继续参加教育戏剧活动，而且目前这种影响能够持续，那么从长期效果，我们可以预期这些学生的分数将会得到相当大的提高。

“在这个过程中，虽然我很少观察 Ljubica 的小组活动，但是我与参与 DICE 项目的班级培养出了更紧密的合作关系。我与两个组的关系更温暖了，我更了解他们，他们也更了解我，并且信任我。他们之间的沟通更加顺畅，友谊也发展得更加深厚。对于那些在项目之前感觉很难和他人交流的孩子来说，这一影响更加明显。一些孩子与同学的交谈更能敞开心扉，而之前他们是彼此封闭的。如果他们知道要通过小组活动的方式进行一堂课，他们所有人都会充满动力并带着思考去阅读作品。他们所有人都会为小组活动进行阅读，而在此之前，大部分学生仅仅阅读来自于其他阅读者的摘要。如果他们对小组活动充满期望，那么在活动中就表现出了很强的动机。他们全部都参与进去了，这与我平时上的普通课程时是不同的。不寻常的是，这个两个班级的平均分数都高于 4.00。”

Ivana Pantic, (29) 塞尔维亚语言和文学教师, 药学和物理疗法中学

“非常棒的想法。非常明显的，孩子们变得更好了。非常渴望这个项目的延伸。”

Florin Ionita, 罗马尼亚语言教师, 布加勒斯特

B.8. 观察研究的一些特别结果

正如课堂观察研究所呈现的⁵⁰，尽管事实上学生们通常会因他人观察自己正在做的事情而感到焦虑，但是他们想要互相分享自己的经验。然而，因为他们的焦虑，他们很少主动发起这样的讨论并且在班级讨论时倾向于不主动发言，仅仅

⁵⁰请见附录数目项。

是在教师点名时发言。E.C. Wragg's 的研究结果发现⁵¹，教师发起了大部分的课堂活动，并没有意识到仅有小部分学生主动参与其中。仅仅那些所谓的“主要核心”——7-8 个坐在教室中心的学生做出了反应。

在传统的教学方法中，教师使用讲台进行教学，这一技术不能创造互动的学习环境。在这种环境下，学生的角色是一名被动的参与者，而教师的角色是主动的指导者。正如 Novak 解释的⁵²，传统教学关心的是教师，他们是学习环境的控制者。握有权力和担有责任的教师认为学生就像一个“知识空洞”，需要用信息去填满。

以儿童为中心的取向与传统的方法不同。学生控制自己的学习，关注自己的权力和所承担的责任。在这种情境下，学习是独立的、合作的、协作与竞争的过程。教育戏剧作为一种教育方法，是这种以儿童为中心的传统的核心。这种方法不会将儿童看作非主动的实体，而是去努力支持他们在学习过程中扮演主动创造者的角色。为了在教育戏剧工作中达到这个目标，教育者会运用多种教学法工具和多种教学形式，例如教师演讲、学生演讲、舞台戏剧表演、班级讨论-辩论、班级戏剧表演活动、小组讨论-辩论、小组戏剧表演活动、组对活动和独立活动。教育者或者戏剧表演教育家试图鼓励讨论，在儿童主动参与的活动过程中充当中介。在 DICE 项目中，两名事先被训练过的独立观察者在所有国家共观察了 110 个不同的教育戏剧课程，并使用完全相同的观察记录表。每个独立的观察结果都能并且将会被独立地进行分析。为了进一步说明，我们选取了两个典型的教育戏剧课程作为例子：巴勒斯坦的一个持续性活动项目和英国的一个一次性教育戏剧活动。下面的图表强调了所使用的教学法工具的广泛范围，并且展示了与教师相比，学生主动发起交往的频率。

尽管使用了不同的教学法，但是下面的图表证明了不同的课程间具有相似

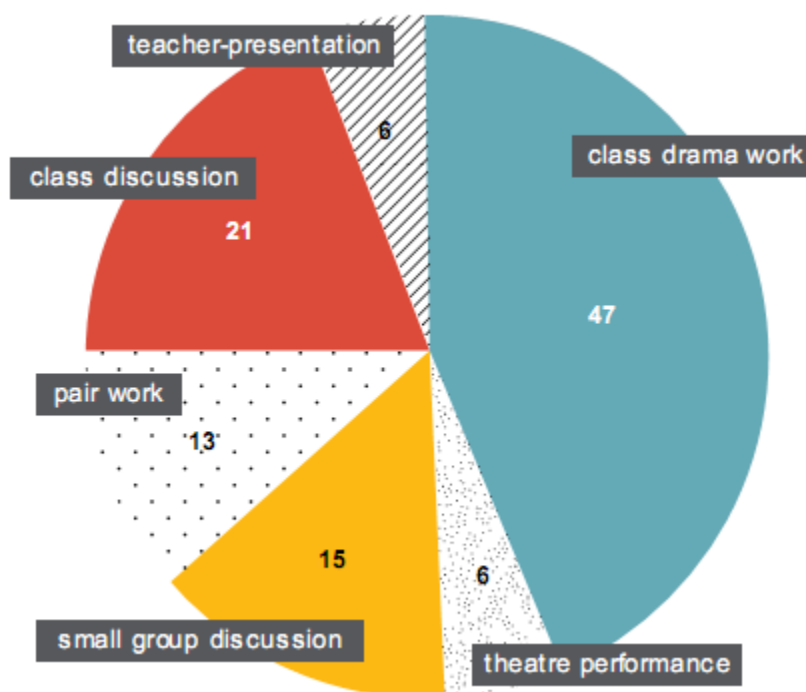
⁵¹Wragg, E.C. (1994) *An introduction to classroom observation*, Routledge, p. 113.

⁵²Novak, J. (1998) *Learning, Creating and Using Knowledge: Concept Maps as Facilitative Tools in Schools and Corporations*; Lawrence Erlbaum Associates, Inc; New Jersey, pp 24-25.50

性。两个课程使用了非常多的工作形式，从组对活动到课堂讨论，这些都是基于学生的活动。另外，工作形式变化得很快，很少有工作形式会持续超过 10 分钟，大多数仅适用几分钟，因此这一课程比“普通”课程更加具有变化性。虽然教师控制着课程，但是学生主动活动的数量是均等的，这也揭示了课程活动操作上的民主化。

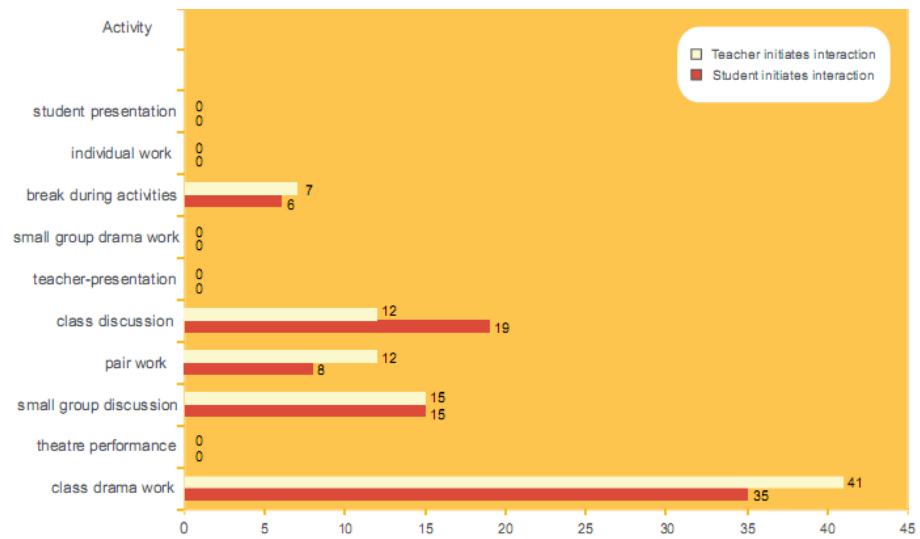
请注意：这仅是示例。对所有 110 个观察结果的较为详细分析是未来几年的任务。

1. 一个年级的持续性戏剧表演活动，巴勒斯坦，持续时间：1 小时 55 分。



教师演讲、班级讨论、组对活动、小组讨论、舞台戏剧表演、舞台戏剧表演

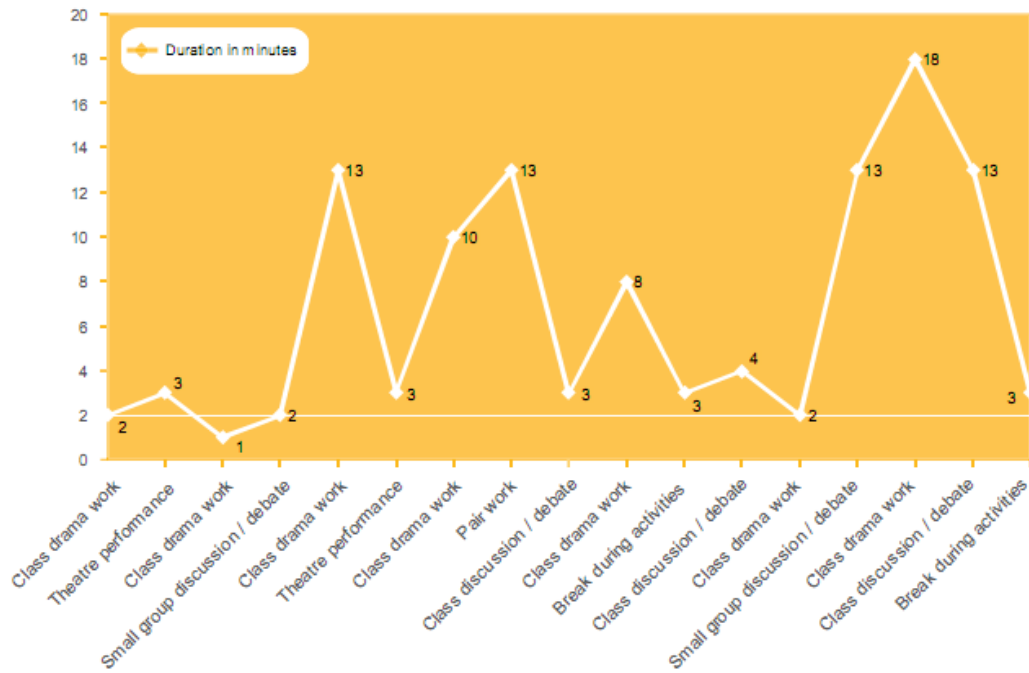
图 17. 独立观察者观测的一个巴勒斯坦的课程中不同类型教育戏剧活动的频率



纵轴：教师演讲、班级讨论、组对活动、小组讨论、舞台戏剧表演、戏剧表演活动。

图例：教师主动发起交往、学生主动发起交往

图 18. 独立观察者观测的一个巴勒斯坦课程中主动发起交往的频率



横轴：班级戏剧表演活动、舞台戏剧表演、班级戏剧表演活动、小组讨论/辩论、班级戏剧表演活动、舞台戏剧表演、班级戏剧表演活动、小组对活动、班级讨论/辩论、班级戏剧表演活动、活动间的休息、班级讨论/辩论、班级戏剧表演活动、小组讨论/辩论、班级戏剧表演活动、班级讨论/辩论、活动间的休息。

图例：持续时间（分钟）

图 19. 独立观察者观测的一个巴勒斯坦课程中的具体工作形式的顺序和长度

2. 一次性戏剧教育课程，英国，持续时间 2 小时 5 分钟。

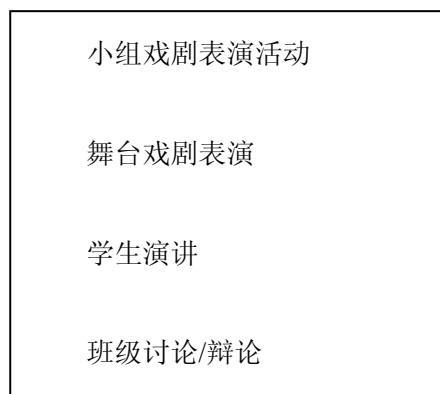
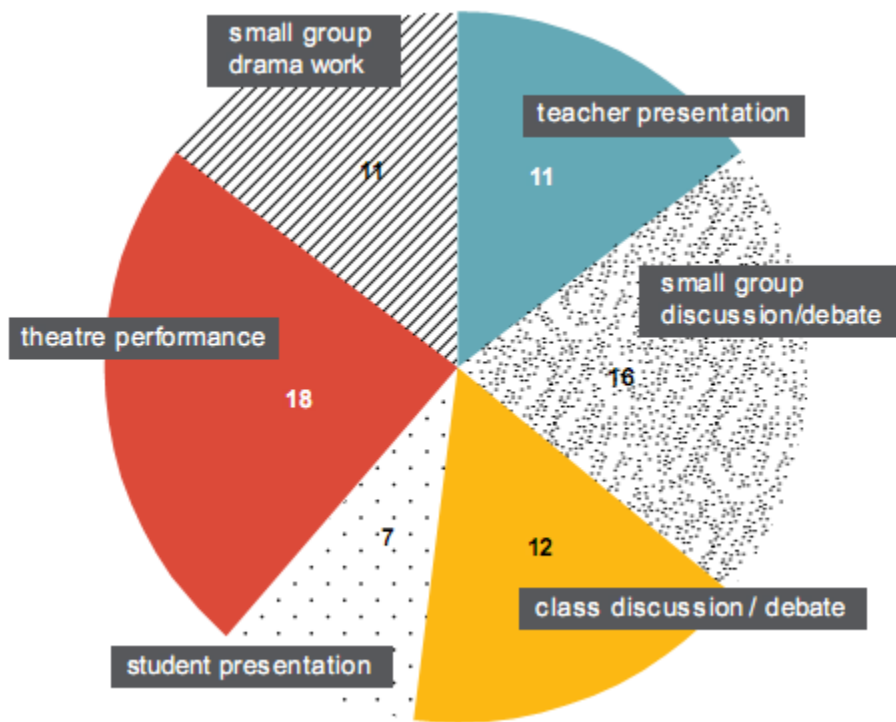
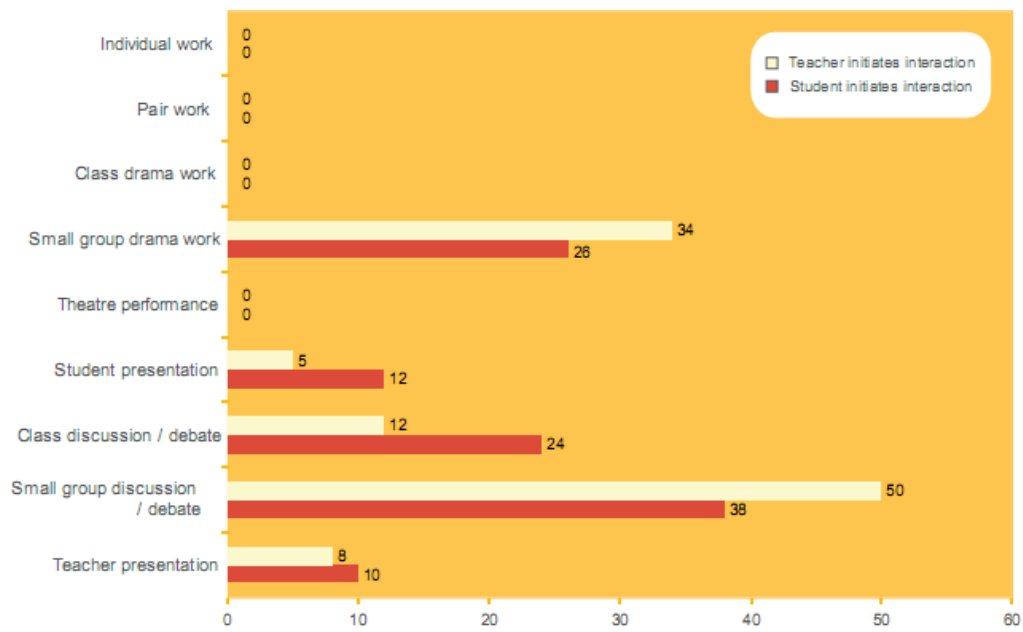


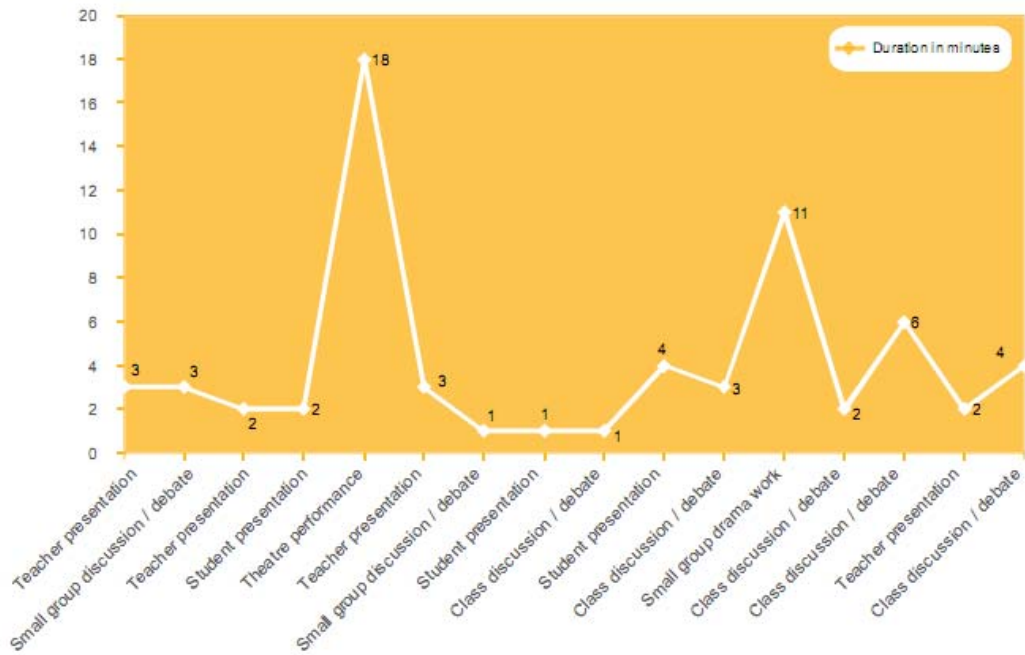
图 20. 独立观察者观测的一个英国的课程中不同种类型教育戏剧活动的频率



纵轴：独立活动、组对活动、班级戏剧表演活动、小组戏剧表演活动、舞台戏剧表演、学生演讲、班级讨论变/辩论、小组讨论/辩论、教师演讲。

图例：教师主动发起交往、学生主动发起交往

图 21. 独立观察者观测的一个英国课程中主动发起交往的频率



横轴：教师演讲、小组讨论/辩论、教师演讲、学生演讲、舞台戏剧表演、教师演讲、小组讨论/辩论、学生演讲、班级讨论/辩论、学生演讲、班级讨论/辩论、小组戏剧表演活动、班级讨论/辩论、班级讨论/辩论、教师演讲、班级讨论/辩论。

图例：持续时间（分钟）

图 22. 独立观察者观测的一个英国课程中的具体工作形式的顺序和长度

聚类分析

根据观测部分中记录到的工作形式模式的相似性，我们从统计上分组⁵³，发现了 5 个组别：

⁵³这称为“聚类分析”，见附录 D3。

类别	工作形式的平均次数				
	1	2	3	4	5
教师演讲	6	2	1	2	1
学生演讲	2	0	0	0	1
戏剧表演	1	8	1	2	0
班级讨论/辩论	4	7	2	5	1
班级戏剧表演	2	0	10	4	2
小组讨论/辩论	1	0	1	3	0
小组戏剧表演活动	2	0	1	2	1
组对活动	0	0	1	0	1
独立活动	0	0	1	0	0
活动时的休息	0	0	3	3	1

表 9. 观察数据的聚类

请注意：表中的数字是属于该类的教育戏剧课程中工作形式的平均次数；这意味着属于此类的所有课程并不都具有完全相同的结构，只是在模式上非常相似。这个分析关注的只是频次，并不关注不同工作形式的顺序或者时长。

从以上数据可以看出，根据工作形式的频次，教育戏剧大致上可以分为五种类型：

1. 教师演讲占主导同时结合多种互动元素（通常是小组活动或者班级活动的形式）的活动。（观测项目中有 19 例。）
2. 非传统的以戏剧和班级讨论为主导的活动。（观测项目中有 5 例。）
3. 主要建立在班级水平的戏剧表演活动上的活动，但加入了大量的其它工作形式。（观测项目中有 5 例。）
4. 多次运用多个不同的工作形式但没有占主导地位的工作形式的活动。（观测项目中有 26 例。）

-
5. 具体操作上变化很少的活动：虽然这些活动与其它活动相比并没有拥有很多的元素，但是它们仍然运用了大量不同的工作形式。（观测项目中有 55 例。）

关于对观测部分评估的补充文献

- Bijou, S. W., Peterson, R. F., Harris, F. R., Allen, K. E., and Johnston, M. S. (1969): Methodology for experimental studies of young children in natural settings, *Psychological Record* 19, 177-210.
- Bochner, S. (1979): Designing unobtrusive field experiments in social psychology, in L. Sechrest (ed.), *New Directions for Methodology of Social and Behavioral Science*, San Francisco: Jossey-Bass.
- Candland, D. K., Dresdale, L., Leiphart, J., and Johnson, C. (1972): 'Videotape as a replacement for the human observer in studies of nonhuman primate behavior', *Behavior Research Methods and Instrumentation* 4, 24-6.
- Carta, J. J., Greenwood, C. R., Schulte, D., Arreaga-Mayer, C., Terry, B., and Kamps, D. (1992): Code for Instructional Structure and Student Academic Response: mainstream version (MS-CISSAR), Kansas City, Kan.: Juniper Gardens Children's Project, Bureau of Child Research, University of Kansas.
- Cone, J. D. (1982): Validity of direct observation assessment procedures, in D. P. Hartmann (ed.): *New Directions for Methodology of Social and Behavioral Science*, San Francisco: Jossey-Bass.
- Coon, D. (1997): *Essentials of Psychology: exploration and application*, Pacific Grove, Cal.: Brooks/Cole.
- Curran, J. P., Beck, G., Corriveau, D. P., and Monti, P. M. (1980): Recalibration of raters to criterion: a methodological note for social skills research, *Behavioral Assessment* 2, 261-6.

- Dubey, D. R., Kent, R. N., O'Leary, S. G., Broderick, J. E., and O'Leary, K. D. (1977): Reactions of children and teachers to classroom observers: a series of controlled investigations, Behavior Therapy 8, 887-97.
- Luis M. Laosa: Inequality in the Classroom: Observational Research on Teacher-Student Interactions, A Journal of Chicago Studies, Volume 8, Number 1 - 2 / 51 – 67.
- Wragg, E.C. (1994): An Introduction to Classroom Observation. Routledge.

B.9.戏剧活动描述分析的最重要发现

我们要求每个被研究的教育戏剧项目的领导者都填写一个自评问卷。部分题目如下：

“你在戏剧表演活动过程中运用了哪些方法？请简要列举。同时，请简短地描述在您工作的在教学目标、教育目标，社会目标及审美目标。（最多1页）”

所有 111 个教育戏剧项目的领导者对此问题的回答都经过了定性分析和半定量化分析。这样我们就可以比较来自 12 个不同国家的 111 个不同的教育戏剧项目的不同点和相似点。令人惊讶的是，我们发现更多的是相同点。这与先前研究者的分析⁵⁴是相反的：在不同的教育领域中，在其领域代表性的行为中，找到的更多是不一致、异常和误解。

先前研究结果	DICE 描述分析的结果
--------	--------------

⁵⁴例如 (1) “Quality public education against segregation” REI-project, results of the first monitoring study, Open Society Institute, Budapest, 2005. (2) Integration in practice (ed. SzilviaNémeth), External evaluation of the work of National Integration Network. National Institute for Public Education, Budapest, 2006.; (3) The model schools of inclusive education. Qualitative research, 2009-2010.National Institute for Educational Research and Development.Manuscript.

对主要术语的误解	定义良好的常用术语，在意义上是统一
缺乏共同的目标	具有共同的、清晰的目标
教学法-方法论异常	对教学法-方法论有着共识
缺乏国际经验	对国际化的最好实践充满好奇心，有工作网络

表 10. 先前研究结果与 DICE 中戏剧的描述的分析结果的特征对比

我们的分析开始于对所有文本中出现的主题问题和共同主题的分析(编码使用科学软件 Atlas.ti 完成)。在下一个分析水平上，我们将这些主题问题的范围缩小并被导入到 10 个主要的分类中。这些问题在活动描述中出现的频率表现了某个主题的整体“声望”：根据描述者的原始文本，提及最多的问题被认为是最重要的话题。所以可以说，相对于那些操作性的话题，如评价儿童的表现或者传播他们的经验（国内或国际间巡演），戏剧工作的理论问题（目标、内容和结果）得到了更多的强调。

主要主题	出现频率
1. 教育戏剧工作目标	98
2. 教育戏剧工作的关注点	78
3. 教育戏剧工作中使用的方法	80
4. 教育戏剧工作的结果	61
5. 教育戏剧工作的内容	54
6. 教育戏剧工作的重要性	44
7. 儿童参与活动的特征	28
8. 国内巡演	18
9. 国际巡演	7
10. 对儿童的评价	3

表 11. 在所有戏剧活动描述中的常见主题

国家	主要主题									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
捷克共和国	X	X	X	X	X	X				X
匈牙利	X	X	X			X	X	X	X	X
荷兰	X	X		X	X					
挪威	X	X	X	X	X			X	X	
巴勒斯坦	X	X		X	X	X	X			X
波兰	X	X	X	X	X	X	X		X	X
罗马尼亚	X	X	X			X	X	X		
塞尔维亚	X	X	X		X					X
斯洛文尼亚	X	X	X		X	X	X	X	X	
瑞典	X	X	X			X	X			X
英国	X	X	X							
总计	11	11	9	5	7	7	6	4	7	3

表 12. 各国中主要话题（见上）（X：话题出现，但不指出现的频率）

以下是对 10 个最常见的组别特定话题的简短描述。引人注目的是，完全不同项目的活动描述拥有相同的价值观，很少有方案之间表现出相反的观点。基于研究者实施此种分析的先前经验，在如此大的样本量下出现这样一致的结果是极端少见的，这表明了尽管方法论和国籍不同，但是教育戏剧实践者具有相似的思维。

请注意：这个分析严格关注戏剧项目领导者所写的文本上。这个分析是关于在这些文本中出现频率最高的话题一个总结，并由一个独立研究者进行解读。

教育戏剧工作的目标和关注点

根据戏剧活动描述，为年轻人创建一个可以自由展现自己的安全环境是有效工作的基础。举例来说，对巴勒斯坦青年人来说，他们生长于军事占领区，在一

种充满侵略和战争恐惧的创伤性环境中生存，经历过丧失亲人。通过建立组内成员都认同的假想，可以使他们寻求团结并学习为同一目标而奋斗。

教育戏剧工作通过产生团体感和小组认同感来建立信任。儿童会体验多人合作、协作和共同创造。他们获取了理解他人问题和想法的经验。教育戏剧工作增强了儿童为进行对话而需要的自信和能力。

一些戏剧表演教师/项目领导者通过教育戏剧使学生们在组内直面他们的刻板角色。教育戏剧会挑战人们对于如何展现彼此自身状态的一般看法，有助于区分事实和社会建构的产物。通过给予新的洞察，进而说明在既定社团中如何基于自我表征来建立关系，年轻人的全部行为会得到扩展，因此也减少其在学校里的言语或者关系暴力。

教育戏剧的教学目标是：个体在小组内有作为人而获得成长、相信自己，提高社交健康并寻找属于自己的审美表达方式的可能性。教学目标是使年轻人能够：创造个人的成长过程，获得情感和智力经验，发展想象力，学习如何解决问题和考虑他人的观点，获得自尊，提高言语技能和积极聆听，积极进行社会互动。

在教育戏剧工作的帮助下，处于社交弱势地位的儿童可以体验归属于一个建设性小组的感觉。在小组中的组员身份能够使他们去思考为对自己和他人所承担责任，也因此能够发展自力更生的能力和独立性。最主要的一点是强调在形成一个团体的过程中，创造力和归属感是同等重要的。

在挪威专家看来，教育戏剧关注于个体社会性能力和道德能力的进步。它发展了身体和心理的能力以及交流技能。小学生可以了解自己的观点和他人的观点。他们有机会去体验人与人之间交流的各种形式。他们学会如何去合作，如何为一个集体的项目去工作。教育戏剧最主要的优点就在于个体自身经验的获得。

教育戏剧工作的内容

根据戏剧活动描述，最常见的教育戏剧的内容有两种类型。第一种类型包含

使用一个想象故事作为框架的项目。在这一框架中，参加项目的儿童可以通过创作和策划，寻求描述和描写表达自身想法和感觉的方法。举例来说，在一个项目中，参加的儿童被界定为一个虚拟国家的公民，并且决定逃离自己的国家。他们开始了一个旅程，并由一名教师演员作为逃跑的领袖。这些类型表演的主题通常要么由小组提议要么由教师准备。这些主题来自于日常生活或者文学作品。

第二种类型是由与学校课程有直接联系的项目组成的。这些项目基于课程要求，或者特殊问题或事件。举例来说，一个塞尔维亚戏剧表演教师描述了在高中一年级时，他们的戏剧表演工作坊是如何与常规母语文学课程相结合的。（“Banovic Strahinja 传统诗歌的结构化分析。研究任务是分析 Banovic Strahinja 这个人物——其意义和功能，推导创作此人物过程中的审美方式及文化表达：我如何想象 Banovic Strahinja 和文学评论家如何想象他。在过程中对学生介绍科学研究使用的技术以及如何使用所谓的原始资料和二手资料。”）。

教育戏剧工作中使用的方法

大多数戏剧活动描述列举了在教育戏剧活动中的所使用的相同方法。在如此众多的被列举的方法中，最常见的方法如下：

- 对话——开始一个角色的最简单的方法，提出一个观点，让所有学生都参与进来，发展想象力、批判思维和共情的能力；
- 访谈——以虚构的媒体新闻报道、记者招待会或者民意测验的形式与特定角色进行交谈；
- 写信——作为来自于一个角色的一个观点（代表）的叙述和作为对某个特定事件或者紧急状况的反应；
- 即兴演说——为自然地讨论过的开放性问题制定可能的解决方案。这些问题被以一种激起好奇心或者悬念的方式来陈述；
- “雕塑”——个人，组对或者团队创作的、表达情感状态或者态度的静态形式，是对特定事件或状况的反应。“雕塑”可以通过触摸成型，演示（镜像演示）或者给出语言指导的方式来制造。

一个来自波兰的戏剧表演工作坊的例子证明了教育戏剧中使用了很多种教学法。一个典型的活动是从暖场练习和集中游戏开始；他们引入了简单动作模式（伸展，镜像，姿势手势或舞蹈），呼吸，发声（humming）或唱歌，反应速度游戏，头脑风暴，带有小道具的、带有情感的或者简单情境的即兴表演。学生们开始是独自的工作，然后成对或者以小（或大）组的方式工作。工作坊的反思部分运用了结构化的讨论或者戏剧表演的象征技术，例如想法决断通道（a tunnel of thought），墙上角色描述（role on the wall），带有对话泡泡的定格图片（freeze-frame with bubbles）。

只有一些戏剧活动描述报告使用了较多的传统教学和学习形式。以一个斯洛文尼的例子来说：“我们由围桌阅读练习开始。演员此时参与到课程的阅读中并进行戏剧表演分析。当大家对发音和关键词熟悉了，了解了句子的旋律后，我们才移到舞台上。在此时，团队合作的概念是很重要的，因为我们需要对表演的动作和位置移动进行管理。”

对儿童的评估

在戏剧活动描述中仅有三处提及了对儿童表现的评估。巴勒斯坦的评估实践表明，教育戏剧会激发儿童个体的投入并由此得到赞扬。在每天的评估中，教师收集儿童的反馈，以便检查各自的进度并激发他们个人的投入。教师会对表演风格提出更多的意见，有时会再次呈现情境，使儿童获得进一步的反馈。

参加教育戏剧的儿童的特征

参加教育戏剧工作的儿童比没有参加的同学在学校中表现出更大的主动性，并且在完成任务中更加具有创造力。通过教育戏剧，学生展示了自己，并与他人分享了整个自己的能力、知识和特长。教育戏剧的工作方法引入了协同工作，允许儿童对同一问题的不同解决方案进行比较，使他们向同一个共同的表演而努力。儿童认识到了他们工作的结构化、纪律与合作。

一些戏剧表演教师/项目领导者报告，在公开表演后，儿童充满能量和热情，想要继续体验戏剧活动。教师/领导者指出许多儿童在人格上的良好变化：他们变得更加自信，对别人更加开放，更加宽容和合作。随着他们感受到成为组内一员是什么样的，他们的社交敏感性和合作能力得到了发展。他们学会了如何去表达自己，并且体验到别人对自己工作的珍惜。他们学到了决定带来的后果，并且体验到对自己及对小组负责应该是什么样的。

教育戏剧工作的结果和重要性

儿童体验了协作和共同创造的力量，这使他们产生了自尊、集体责任感、骄傲和自我效能感。参加戏剧活动的儿童能够通过认同和参与情境了解其他人的生活状态。教育戏剧工作也给予年轻人尝试性别角色和行为模式的机会。在教育戏剧工作中，他们拥有机会去体验如果他们是另外一个人将会是怎么样的。而且，他们获得了艺术体验并且成为具有创造力的人。

通过教育戏剧经验，具有特殊教育需求的儿童也能够发展他们的自我表达和交流的方式。应用非语言交流技术，例如手势、动作、舞蹈和木偶，他们可以取得明显的效果。他们参加表演，在舞台上获得的积极体验帮助他们提高了自尊。

一个罗马尼亚项目领导者总结她的经验如下：“儿童学会了与听众进行互动并且在话题中注入幽默；因此他们持续发展了交流和创造技能。我们通过大家的表演创造性地表达了自己。小组在解决冲突和工作中更有效率。教师们表示参加戏剧活动工作坊的儿童获得的信息超过教师授予的信息，并且校长的报告提高了大家的安全感和效能水平。另外，我们为协作创作而开发的词汇和活动在学校活动中尤为有用。”

结果的传播：国内和国际巡演

教育戏剧活动通常是在小学，中学的低年级或高年级（lower and upper secondary schools）阶段进行。学生在一次性的小组中活动或者在一个提供持续

活动的小组中活动。为了一些学校的重要事件或区域性戏剧会议或戏剧节，一些持续性小组被组织起来进行简短的表演；有一些小组定期参加国内儿童戏剧节或青年戏剧节的演出。

一些教育戏剧小组尝试支持欧洲范围内或者非欧洲国家内的青年学生交流。虽然这些青年学生交流的目标可能不同，但主要目标是使年轻人通过戏剧活动进行交往。那些想要激发和支持自己的学生参加国际戏剧节的教师和小组领导也会提及这个原因。

国家	教育戏剧工作目标的特定样例	教育戏剧工作关注点的特定样例	所使用方法的特定样例
捷克共和国	发展学生进入一个角色的感觉和技能，合作；接受游戏规则；发展评估能力。	经历各种类型的人际交流；学习如何合作及在集体项目中工作。	通过姿势、动作、接近、造型、表意动作、静止的形象来表达；讲故事、通过访问剧院进行表演；故事虚构、角色扮演、短文的戏剧化、评估工作、自我评估
匈牙利	发展社会性和公民能力（例如包容、共情），以及沟通技能；加强小组团结	思考道德和社会性概念（例如责任、自由）以及问题（例如在家庭内沟通）；处理冲突；提高自力更生的能力。	角色游戏、教育舞台戏剧项目、教育戏剧表演项目；与参加者一起对项目进行反思讨论、与教师一起对项目进行反思讨论；即兴表演、技能发展、彩排、创造性表演、节日、巡演
荷兰	激发学生坚强自立，并且与他人建立联系；增强自信心；发展采取主动行动的能力	学会展示自己个性的能力；教师帮助儿童相信无论他们表演什么都是正确的	表演是在即兴创作过程中创造的，开始于基于表演者所体验到的小组压力和他们成为小组一部分的渴望（归属感），以及这些对他们产生/曾经产生的影响。我们对基于挫折感、安全感和成为小组成员的自我

			认同感的即兴表演经验进行了研究。
挪威	从不同角度探索主题	通过认同和参与某些生活情景来理解他人的生活情境	结构集体性的角色、以角色身份撰写文章（日记）、访谈/质疑、记录（在表演过程中），借助专家的专业知识、影像、脑中声音、提问、问题辩论、创作静态形象，即兴表演和反思
巴勒斯坦	寻求团结并且致力于一个共同目标	增强儿童的自信心和对话能力	充满乐趣的小组游戏为同在一个小组中的成员活动带来安全感。所有参加者被要求通过故事和想象的现实中的个人‘行李’为他们的角色加入个性化的和情感的元素。 侧重注意力和合作的组对工作（延长短时的注意）。 作为集体练习进行一场即兴表演的小组工作和/或讲故事。 评估和反省一天的活动（脱离角色）。
波兰	尊重多样性；合作；创造性的团队工作	在小组内直面学生对角色的刻板想法；挑战共同的信念	热身练习和注意力集中游戏（伸展、镜像、表意姿势手势或舞蹈）呼吸、发声或唱歌、反应速度、头脑风暴；带有道具、情感或简单情境的即兴表演。学生先进行独自活动，然后组对、以小组或大组的方式进行活动。反思部分运用了结

			<p>构化讨论或者使用戏剧表演的象征技术（例如想法决断通道、墙上角色描述、带有对话泡泡的定格图片）。</p>
罗马尼亚	<p>增强自信心和承担责任的能力，对他人开放和宽容；合作</p>	<p>通过共同表演创造性地表达自我；表明团队比个人在解决冲突和工作上更加高效</p>	<p>首先，是一个包括移动、谈话和放松的暖场活动。每个人都简短地介绍她/他自己；有一个破冰的小组练习，用一个动力游戏提高兴趣并营造氛围。然后我们聚焦于个体在引入感觉、交谈、集中注意力和想象后，游戏中的表现。随后，我们需要进行一场小的竞赛。最后用一个小组建构活动结束。</p>
塞尔维亚	<p>为在儿童和教育者之间建立一种新的关系创造了机会</p>	<p>为了开展课程单元的活动，探索具有独创性、创造性和参与性的可能性</p>	<p>引导性的练习、游戏、讨论。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 学生扮演角色 - 教师扮演角色/教师作为叙述者 - 小组角色表演 - 在空间中移动/走动 - 静态/小组造型 - 演讲和动作/角色 - 场景/风格化的动作-跟随叙述者讲的故事 - 齐声演说 - 结束练习、游戏、反省
斯洛文尼亚	<p>支持个人成长和积极自尊的获得；发展想象</p>	<p>记忆训练活动，逻辑思维和社会技能的发展</p>	<p>破冰活动、名字学习和小组动力游戏；游戏的戏剧学分析；</p>

	力；学会如何解决问 题；鼓励积极的社会交 往		社会性游戏、知识游戏、信任 游戏和组对游戏；即兴表演练 习
瑞典	建立和确立信任；提高 专注能力	利用个体的能力和愿 望并强化它们；建立积 极的自我概念	不同类型的游戏、练习和暖场； 即兴游戏/戏剧练习、动作游 戏、联合练习和专注能力练习
英国	通过创造性的探索和 反思过程，帮助年轻人 在不断变化的社会中 确立自己的位置	发展学生对自己和与 自己一起工作的他人 的“感知理解”能力	这个方法是舞台戏剧与教育戏 剧方法结合的产物。戏剧表演 被设计成一个班级一次以学生 /演员教师比率最大化为目标 而进行的工作。所有的工作坊 和表演元素都被完全整合。传 统的习俗是与沿袭新的爱德 华·邦德概念（例如发掘位置、 中心、戏剧事件和不可见物体） 的框架、角色和任务的使用相 联系的。

表 13. 各国教育戏剧工作的主要目的、关注点和方法的具体例子（基于提交的关于戏剧表演活动的描述）

目标	结果
支持合作，创造性的小组工作和致力于一个共同目标的工作	创造力、乐于助人、热情的合作者
发展沟通技能和辩论技术并且对他人的观点持开放态度	有效沟通者
建立社会性能力、宽容、共情、团结、鼓励积极的社会交往，在儿童中确立信任	‘希望和变化的主体’、具有同理心的个体
增强自信、自尊、支撑个人成长	拥有积极的自我形象的人

能够承担责任，学习如何解决问题，采取主动行动

主动行动者，拥有自己的观点

表 14. 几乎在所有戏剧表演活动的描述中都出现的主要目标以及教育戏剧实践者所描述的儿童的特征

聚类分析

我们也要求所有教育戏剧项目的领导者指出他们的教育戏剧项目的主要目的是什么以及项目在多大程度上达到这个目的。

量表提供了 5 个选项并附有 1-5 的评分。

如果根据项目与所报告的目的的相似度进行统计性⁵⁵分组，我们可以发现有 4 个不同类别：

	平均分数			
类别	1	2	3	4
为了创造一件艺术作品	3	1	2	4
为了发展小学生的社会性能力	5	5	5	5
为了教给小学生戏剧表演	4	2	5	3
通过戏剧表演学习特定的主题或者话题	5	1	2	3
为了发展小学生的创造力和思维技能	5	5	5	5

表 15. 对戏剧表演活动描述的聚类分析结果

请注意：表中的数字指某一特定类别的平均分数；它不表示所有属于这一类别的项目都具有完全相同的结构，而只是有一个非常相似的模式。

需要强调的一点是，无论主题、项目的内容如何，也无论项目领导者的国籍如何，所有的项目领导者都认为项目最重要的目的是发展小学生的社会性能力、

⁵⁵这叫做“聚类分析”，见附录 D3。

创造力和思维能力。几乎所有 111 个项目的领导者都在这些目标上给出了 5 分。

然而，考虑到剩余的目标，这四个类别可以分解如下：

1. 使用教育戏剧去学习界定良好的主题或话题的项目，例如教育项目中的舞台戏剧（55 例项目）
2. 较少关注其它三项目标的项目，例如一系列的交流游戏（6 例项目）
3. 非常关注戏剧表演技能的项目，例如即兴表演（14 例项目）
4. 更强调创造一份艺术作品的项目，例如学生舞台戏剧（31 例项目）

B.10. 戏剧表演活动描述的外部专家评估

Cecily O'Neill 女士（英国）和 Gretta Berghammer 女士（美国）作为国际知名和倍受尊敬的专家，对所调查的教育戏剧项目的戏剧活动描述进行预评估。项目的领导者不知道谁是外部评估者。两位专家评估所有的 111 个项目对五项核心能力的影响，并在 1-10 分的量表上评估它们的有效性。

对她们的评分的详细统计分析表明：

- 在两名评估者的评分中，对五项能力的评分有着非常高的相关；因此在一个能力上得分较高的项目在所有能力上的得分都较高，而得分较低的项目在所有能力上的得分都较低。
- 因此，我们计算了两名评估者在所有项目上的“平均效力分数”。两名评估者的平均分数呈显著相关⁵⁶ ($r=0.54$; $p<0.001$)。这说明，基于所报告的对戏剧活动的描述，两名评估者以相似的方式对所有项目进行了评估。这支持了“评估不仅是主观的而且也具有客观的成分”这一假设。

⁵⁶在统计上，相关表示两个变量之间的统计关系。相关程度用 r 值表示，它是一个介于 0 和 1 之间的数字，0 表示两个变量之间完全没有关系，而 1 表示两个变量完全相同。 r 值越大表示两个变量之间的联系/相似性越大。

-
- 一名评估者在量表的所有分值上打分（1-10分），而另一名评估者仅使用高分部分（5-10分）。虽然使用了不同的分值范围，但是他们都区分了较好、较弱和一般的项目
 - 对于每个戏剧表演项目，评估者要以 0-100 分的量表对自己评估的准确度的自信程度进行估计。项目平均分数与评估的自信程度有着非常好的相关（对 A 专家： $r=0.82$ ； $p<0.000$ ；对 B 专家： $r=0.91$ ； $p<0.000$ ）。这一结果说明戏剧活动描述的越详细，评估者对其评估的准确性的信心就越大，给予的评分也越高。我们学到的重要一课是，如果谁想要向外部评估者展示戏剧表演项目的成果（例如，申请拨款），详细的描述是非常有益的。

Cecily O'Neill 女士提交了一份报告，为量化的结果提供了非常有用的质性评价补充。我们重新摘要如下。

评估如此多的、不同的教育项目中的舞台戏剧和戏剧表演的效力是一件非常有趣而有挑战性的工作。由教师和教育戏剧活动促进者提供的对教育戏剧活动的描述有着很大的不同。从几行到几页的描述都有。基于这些描述，为这些工作打分有时是困难的。但是研究设计的复杂性应该保证其它测量和观察能够得到正确的和建设性的研究结果。

一般来讲，结果并不令人吃惊。因为戏剧表演本质上是一种对话形式，戏剧表演活动适合于促进语言和社会互动。所调查的六项能力中的第一项母语交流上的评分一般来说都是积极的。在戏剧表演中，参与者聆听并做出反应。他们表达、理解和解释自己和他人的情感并且在假设的情境下以安全的方式进行反应。与常规的课堂互动不同，这些语言的交互中的自由度比较大。

对于第三个能力来说也是如此。戏剧表演的参与者以小组或者大组的方式彼此协商和沟通。在戏剧表演中，他们采取不同的角色和想法，探索不同的视角。多人协作是必要的，它是克服挫折和创造性地完成复杂任务的需要。通过这种工作，社会性能力的提高是必然发生的结果。值得注意的是，即使没有纵向研究所

提供的证据，戏剧表演教师也会期望他们的工作支持这两种能力的提高。

学会学习可能是最难量化的能力。在描述文档中很少有人明显地提及这个属性。我们可以假设随着学生在戏剧表演中获得、处理和同化新技能，他们有效地管理了自身的学习。他们更可能坚持不懈和全神贯注地工作，通常在他们先前未曾展现的地方显现这些优点。我们可以预期是他们会向别人学习并与别人分享自己的所学。

合格公民的能力可以从描述文档中推断出来。它倾向于表现在各种教育戏剧小组的作品中。这些小组的目标和取向通常包含对影响团体的问题的关注。参加者可能被引入到对诸如宽容、多样性和民主性等的批判性和创造性的反思中，并且被鼓励做出决策。

另外一个很难量化的是戏剧表演在多大程度上促进了主动性和进取精神的提升。不可否认的是，这项工作鼓励参加者将想法变为行动，计划他们的工作以便在表演中取得想要的结果。一些描述直接提到了这一点或者给出了例子。当学生涉及到与父母或者公众进行互动时，他们展现了主动性。这一能力所预期的一些技能和态度，例如动机、领导力、计划、组织、沟通和评估，的确通过参加舞台戏剧和戏剧表演得到了提高。

从描述中可以清楚地看出，与文化意识和文化表达相关的技能和态度都得到了很大提高。再次，因为戏剧表演本身是一种文化媒介，这点是可以预料的。很多描述都将创造性和自我表达作为强调的外显目标。儿童为父母和社区，以及当地的、国内和节日进行表演，显然是此项工作有价值的方面之一。

总之，如此多的不同的欧洲文化认为教育戏剧足够值得被加入到已经很拥挤的课程之中，这点是令人感到高兴的。大多数在学校中工作的戏剧表演教师指出，创造性、个人成长和社会性能力是他们进行教育戏剧的最主要目标，而教育戏剧的促进者在教育戏剧中的工作则致力于发展参加者的协作精神和责任感。“创造一件艺术作品”一直都不是最重要的目标。

遍布甚至超越整个欧洲范围的教师和教育戏剧的促进者正在使用舞台戏剧和戏剧表演的方法使他们的课堂充满活力，促进学生的创造力和想象力，他们在工作中鼓励个人和社会的改变，以及给予学生对这项工作的力量感、责任感和主人翁感。

B.11. 定量研究不同部分之间的关系及举例：是什么使得教育戏剧展现出优势？

本章着力解释 DICE 研究设计的特殊之处，以及为什么我们说上述所有结果只占不到这项研究所有结果的 1%。

之前我们分别讨论了研究的不同部分，现在我们将所有之前谈到的定量研究工具看作是相互联系的，并且可以建议它们之间的关系。这样你可以看到以下内容中任何部分之间的关系：

- 学生自评问卷，
- 教师问卷，
- 戏剧表演活动的描述，
- 观测结果，
- 外部评估。

我们可以通过两个例子来检验那些得分高（外部评估），并且主要采取小组工作的形式的项目是否对学生交流能力（使用学生问卷测量）产生更大的影响。我们也可以检验从未参加过戏剧活动的学生在参加完一系列戏剧活动后（戏剧表演的描述）是否会得到教师更高的评价（教师问卷）。

此外，相同的分析可以在整个样本中的任何一个子集中进行，例如，波兰学生、女生、特殊教育学校的学生、或特殊教育学校中的 14 岁波兰女生。

每一个学生都有 1080 个观测变量，这些变量之间相互联系，并且由于样本量大而丰富，我们可以提出研究各种各样可能性的问题。唯一的限制是需要

育戏剧工作者和政策制定者所感兴趣的范围之内选择研究的问题。很有可能在不久的将来，DICE 的数据库会成为解答很多类似问题的宝贵资源，我们也有机会尽可能多地发现教育戏剧是如何“运作”的，并有助于设计出更多的、更有效的教育戏剧项目。

出于好奇，我们先通过一个很简化的例子来看 DICE 数据库是如何帮助我们深入理解教育戏剧的工作方式的。

我们已经看到五项核心能力教师的平均评分都有所提高，并且实验组得分的提高幅度总是高于控制组的。然而，得分的提高说明了什么呢？是否教师对所有学生的评分都出现了提高，还是只有平均结果出现了提高？

如果我们根据教师的评分对学生进行聚类（将相同行为方式的分为一组），就可以得到很有趣的 3 个集合：

学生得分变化的均值

类别	1	2	3
学会学习	+0.65	+0.09	-0.34
社会性能力	+0.69	+0.09	-0.36
文化表达能力	+0.92	+0.14	-0.49
交流能力	+0.73	+0.08	-0.47
进取精神	+0.92	+0.14	-0.51

表 16. 根据教师评分分组

1. 教师认为第一组学生在所有能力上都得到了提高（人数为 309，占全部的 21%）
2. 教师认为第二组学生的能力虽然有明显提高，但幅度较小（人数为 921，占全部的 63%）

3. 教师认为第三组学生的所有能力都有所下降（人数为 22, 5, 占全部的 16%）

由于我们感兴趣的是从教师的角度看教育戏剧对学生所产生的影响，所以我们只对实验组的样本进行了聚类分析。

看起来虽然大多数教育戏剧课程都有一个比较小的且显著的效应，但是它对其一部分学生的影响较大，也对一部分学生出现了负向的影响。

当我们使用一个数字表示结果时（掩盖了上述变异），所有数据的平均值稍稍偏正，正如 B. 10. 章节中所看到的一样。

但是，这背后反映了什么？如果我们理解将参与教育戏剧课程的学生归入其中一个亚组的那些因素，那么我们就可以更好地理解教育戏剧项目的工作方式，了解到是什么让它变的更为有效。

根据统计分析，看起来最重要的因素（在很多因素中）有：

关系	显著性	解释： 越……，课程的效果越好
课程负责人试图去创造一个艺术作品	p<0. 000	这一目标得分越高，……
课程负责人试图去为学生讲授戏剧	p<0. 000	这一目标得分越高，……
课程负责人希望通过戏剧来学习一个特定主题	p<0. 000	这一目标得分越高，……
课程负责人希望培养学生的创造性和思维能力	p<0. 000	这一目标得分越高，……
由独立观察者看来，课程负责人希望提供志愿参与机会	p<0. 000	课程负责人在提供学生参与机会上越开放，……
项目负责人的工作时间	p<0. 000	项目负责人的经验越丰富，……

表 17. 教育戏剧项目有效性的预测因素

总之，我们的研究通过大样本的统计分析证明了教育戏剧工作者们很长时间

以来所直观感觉到的东西。拥有经验丰富和脑中有明确的目标的工作者更有可能达到好的结果。课程负责人的态度至关重要：提供和接受学生的自由选择是必须的。

请注意：为了易于理解，这是一个关于这个题目的大幅简化的讨论。更复杂的细节与分析将会在未来几年发表。

B.12. 定性研究：在 Gdansk 大学中讲授进取精神时“专家外衣”（Mantle of the Expert）技术的应用

Gdansk 大学的教育研究所与波兰国家银行和 POMOST 协会共同开展了一个教育课程。课程在 3 个位于南部街区的中学中开展，目的是促进教育中作为核心能力之一的首创精神和进取精神。“青少年创业者”课程采用学习过程与测量学习能力的竞赛相结合的方式。参与课程的青少年被分为 54 支队伍，每队 5-7 人，每队有一名教练提供支持（通常是一名教授“社会知识”课程的老师），学生首先完成 3 个不同的短期任务，在决赛中（十个队伍进入决赛）完成一个长期任务。

第一个任务，称为“市场空白”，要求参与者在当地社区中找到一个公益创业的机会。学生们需要找到一个对象或整个群体，这些人所受到的伤害（如欺凌弱小、药物滥用、社会排斥等）能够因为他们的介入而减少。第二个开放式任务需要学生们雇佣一组工人完成一类特定的小型商业活动。他们需要创造这个公司领导者的角色和性格特征，并让其出现在商业决策的重大时刻。第三个任务要求学生为在此之前所选定的企业制定一个商业计划，计划中需要包括从银行获得贷款。学生需要撰写出两个贷款合同，其中一个要存在一些陷阱（漏洞）会为公司带来麻烦。决赛中 10 个队伍的任务是探索在企业经济危机中的机会。他们需要饰演两名经营者，这两个人物参与经营决策的过程。但其中一个人会出现错误的决策，角色需要提出纠正错误的方法并获得成功。虽然这个决策的内容是虚构的——发生在一个假想的国家——但是需要学生和前面的即时任务一样，严格地遵

守经过专家评定的经济运行机制和法律。

除了第一个任务，所有任务都以请青少年从“专家”角度思考这样的理念为基础，即“好像”他们就是解决问题的最佳人选。在完成“市场中的断层”任务时，他们需要研究实际的问题，真正参与并体验一个非常具体的社会情景。所要完成的任务需要他们调用想象力和创造虚构的人物，这些人物具备不同的，但却见多识广的观点、兴趣以及一定水平的经营能力。在第一个任务中，他们进行（社会性的）商业活动的想法必须要得到该领域真实权威的认可。在解决其它问题上，孩子们可以根据他们之前的知识自主创造权威人物的形象，但是这些问题所带来的挑战促使这个人物去面对更丰富的资源。学生需要投入精力进行项目的相关研究，更重要的是，在这个互动的教育过程中形成了外界权威所不可能调动的主动性和责任感。

“专家的外衣”是由 Dorothy Heathcote⁵⁷作为一项具体的戏剧技术提出的，它也是一种更广义的教育理念。它能够为那些真正尊重学生的认知能力与创造性地解决问题的潜力教师与教育戏剧工作者所用。这种做法需要课程组织者首先假设一个需要帮助、建议或专业知识的角色，然后在课程开始时采用某种方式引导学生认为自己具有更“高水平”的知识结构。他（或她）提出一个有趣的问题，这个问题能够引发学生的多种想法，并且有不止一个正确答案；但是这个问题的解决方案必须合情合理，并且具有可行性而不是完全虚构的。一旦学生们进入了专家的角色，课程组织者的任务就转变为负责提出一些开放性的好问题以帮助学生坚持完成自己的使命。这些问题将涉及学生所持有的基本假设、将要使用的策略以及解决问题所需要的信息类型。即使孩子们之前的知识多数是不充分甚至是错误的，组织者都要避免纠正它，直到他们在利用这些信息解决具体问题的过程中由于发现越来越多的不足而意识到学习的必要性。组织者号召学生们用自己已知的信息面对他们认为是可靠的资料来源：如参考书、研究网站、真正的专家等

57 Heathcote, D. & Bolton, G (1995). *Drama for Learning*. Dorothy Heathcote's Mantle of the Expert Approach to Education. Portsmouth, NH: Heinemann.

等从而来发现自己的不足。作为小组学习的辅导员，教育者需要确保小组已经进行了明确分工，每一个成员都感受到了责任和为解决方案做出贡献的效能感。在这个过程中，组织者可以转换角色，也可以保持常态，这取决于问题解决的进程。

一个有用的策略是扮演一名“难缠”或很“笨”的顾客，他需要更多的解释、证据等。实际上，教育者能够通过这种方法来检验学生对解决问题所需要知识的理解程度。因此，通过这种方式进行的学习反而是教育者高度主导的，因为他提供了重要的组织结构，引导学生接触相关信息的有价值来源，保证学生对信息的深入理解以及在解决问题中的应用，并且对学生的好奇心和对解决方案的满意程度负责。在对专家标准的设想的过程中，学生们提高了他们自身对学习质量和效能感的预期标准。在这种方法中教育者的作用已经在维果茨基的最近发展区理论中得到了阐述：“在成人指导下的问题解决或是与能力更高的人合作。”⁵⁸通过关注学生已有的知识以及解决问题所使用的策略类型，“专家外衣”的方法把教育者的角色转变为负责认知工具的开发，而不是传递已有知识的中介。在使学习的工具变得具有实验性和无威胁性的过程中，戏剧角色的使用很重要。正如Heathcote的概念中所说，戏剧表演是一个“无惩罚区”⁵⁹。

在“青年创业者”这个项目中，教育者在“专家外衣”方法的使用上得到了很初步的训练，但是问题本身鼓励学生们超越自己知识和经验的现有状态来解决问题。项目要求组织者不能提供现成的答案。因为这些问题是对一个团队所提出的大量挑战，即使是最富有经验的教育者也无法解决这些问题。任何人都不可能在有限的时间内单独完成所有的工作。学生们需要像更有能力的成人那样站在商业经营者的角度看问题。为了做到这一点，他们需要寻找榜样或者关于成功商业领袖的可靠信息来源。如果孩子们没能呈现应用已知经营策略的解决方案，那

58 Vygotsky, L. S. (1978) *Mind in Society: The development of higher psychological processes*, Cambridge MA: Harvard University Press.

59 Heathcote, D. (1984) in Johnson, L. & O'Neil, C. *Collected writings on education and drama*, London: Hutchinson p. 130.

么就是因为教育者没有找到正确的方式去促进孩子们解决问题，孩子们将会得到来自项目裁判的建设性的反馈意见。至少在项目中的一项任务中，多数参与者接触到“专家的外衣”的方法，正如以下研究分析中所呈现的一样。

教育者，更确切地说，是“青年创业者”的教练，关注根据对核心能力所需的知识、技能和态度的具体描述而确定的教育目标。提供给他们团队要解决的问题也与以下内容有关：

知识型社会的核心能力⁶⁰

能力由以下适合于情境和背景的知识、技能和态度组成：

能力定义	知识	技能	态度
进取精神需要一个既是主动的又是被动的组成部分：超越自我，并且乐于接受和支持由外界因素带来的变革。进取精神包括了热衷改变、对自己的行为负责（包括正面行为和负面行为）、能够设置目标并达成目标、有成就动机。	对现有机遇的了解，从中找出那些适合个人的、专业的或商业的活动的机会。	策划、组织、分析和交流的能力、开展工作、述职、评估和记录工作的能力。开发项目与完成项目的能力。团队协作能力以及具备作为团队成员的灵活性和合作性。清楚自身优势和劣势。 <ul style="list-style-type: none"> 有前瞻性，有对变化做出积极反应的能力。 按照承诺评估风险和冒风险的能力。 	表现出创新的意向。对待变化与革新的积极态度。有寻找能够充分发挥经营技能的场所的意愿——比如在家庭中、在工作、或者是在社区中。

表 18. “进取精神” 的描述

⁶⁰ 来源：EU Commission implementation of “Education and Training 2010” work programme, working Group B “Key competences” for lifelong learning, a European reference framework November 2004.

教育者和学生填写了下面的由开放性问题组成的问卷：

1. 你是如何理解这个项目中的任务的？
2. 在解决这些问题的时候，学生能使用哪类之前拥有的知识？
3. 在你的眼中，在解决问题的过程中，学生哪些方面的认识得到了提高？
4. 学生们做了哪些事情来解决这些问题？哪些技能是最难学的？
5. 学生解决问题的动机是什么？
6. 请你描述一下经过这场比赛，学生的进取精神发生了怎样的变化。
7. 对青少年来说，他们可能会从什么地方获得满足感？
8. 你对下一次参加竞赛的参与者有什么建议？

按照这样一种现象学方法的思路，我们对来自 54 名教师及其学生的回答中有意义类别进行鉴别和分组，得到的结果在下表中呈现：

教师设定的教育目标	教师和学生都感受到的教育成果	对学生有价值的能力的前期成分	参加项目的动机	满足感的主要来源
为了激发学生进行改变和创新的积极性。	愿意面对与聪明的同伴比较商业理念所带来的挑战，在压力下工作并获得专家的反馈。	游戏性，幽默感，愿意即兴创作，从零开始想办法。艺术能力：设计、表演、理解类比和比喻、从多种角	作为代表学校和社团的变革者，感受学校系统的变化所带来的影响，为其	幽默。
将经济原理的知识与实际情况相联系，以显示自己经营	学会判断他人的需求，并将之作为锻炼个人成立机构的机会。学会形成对自己事业的看法。	智商高、阅读能力强、擅长数学与计算机。形成不同领域之间联系的能力。团队工作	尝试不同的学习形式、不同的师生关系，发现自身的力量、成为强大团队	扮演一个自创的人物，体验作为一个专家的主体
“假装”决策会产生真实的后果，感受决策的复杂和激	对创业者的看法发生急剧转变-学会转换思路，使用“潜在”的知识，承担风险。	对经营者的刻板印象：厚颜无耻、腐败、无知、懒惰。	接近成功、体验力量与肾上腺素的水平、改进自我。	经历经营者在危险情境下的情绪，感受做出决策

表 19. “进取精神”核心能力的定性研究结果总结

需要强调的是，这些开放式问题有意避开了“专家外衣”的概念或其它与戏剧相关的内容。这样做的目的是希望在不提示任何正确答案的情况下，或者不受研究者特别感兴趣的能力（除了培养进取精神之外）的影响，看什么是对教师和学生都有意义的内容。即便如此，从这些自由且涉及内容广泛的回答中，我们仍然可以区分出一些围绕能力要素的模式。从教育目标来讲，教育者所关注的是项目中与学校课程的已知知识中对创业精神和企业家积极热情的态度相联系的部分。他们把这个项目以及多种学习方法看作是改变人们对波兰经营领域的负面认知的唯一机会，这些负面的认知会阻碍学生们对创业教育的兴趣。在这个项目中，教育者们变得足够开放，他们放弃这门课程旧有的讲授方式，并且努力鼓励学生们参与到探索和发现更多个人意义的过程中来。多数成功的教练报告说，他们成为了利用孩子们的主动性和追求新奇的心理的专家。他们和学生们一起学到的是，在竞赛的内容中扮演专家的角色不仅是想象或游戏的行为，更是一项严肃的挑战。一些教育者对孩子们放弃作为一名无知的学生角色（在没有成年人具体指导他们学什么、如何学和何时学的时候，他们是无助的）的速度而感到惊奇。

“我曾经有些怀疑，因为这些任务太复杂，而且活动的时间有限。相对于内容来说，角色扮演这件事看起来过于幼稚。但是我的学生向我表示，他们已经学到了一些经验，甚至可能在解决实际生活中的问题时比我还强。我想他们很快就能明白进取精神与实际行动和尝试有关系，它需要宽阔的眼界、承诺和全身心地投入到正在从事的事情上。这简直是为他们量身订制的，因为他们只掌握了少量的知识却急于通过发明什么并把它卖给全世界而出名。对于我来说，看到他们迷上解决这些问题，并且知道到其他同龄人正在扮演专家的角色就足够了——剩下的事只是为他们的工作计时而已。”⁶¹

61 6号报告中的教师

学生和教育者都把面对竞争开放的新态度和真正专家的反馈看做他们正在学习的能力的关键成分。他们喜欢与能力相当或甚至是超出他们知识和能力范围的同龄人比赛。他们发现，发动想象力、创造力和主动性，并且基于对事实的重组而即兴形成解决方案的过程对他们的发展是有用处的；并且发现这比学校测验中的知识更有意义。他们看到了创造而非简单呈现的好处。他们报告说最好的主意有时是在游戏性中产生的，他们用笑话、荒唐的人物、愚蠢的比喻来相互激励，脱离主题或用题目来开玩笑以及突然地改换视角。

“最初我并不认为在组织者推荐的游戏笑得如此频繁是有用的。从时间的角度来看这似乎没有意义。当他们的想法卡在一件事情上时，我会让他们用一些教室中的东西进行即兴表演。在去年他们的剧场研讨会上就是这样做的。他们在很短时间内就产生了那么多的想法来以至于我无法全部记下来……我的任务是提一些关于人们会愿意买什么和如何检验它的问题……”⁶²

幽默既是孩子们已经引入到学习过程中的最重要的能力，也是他们享受解决问题整个过程的原因。不寻常的是，让他们承担专家的角色并不意味着会让他们变得严肃或装得像成年人一样。幽默通常来自于他们的角色和真实生活中能力水平之间的差异。

“扮演一个笨的商人总是比较容易的，但他们需要以一个失败者的状态收场。当我即兴扮演一个聪明的商人，我们的教练总是出一些我不知如何回答的问题来考我。我尽可能地不笑出来，但是其他人太开心了，以至于我最终没能控制住自己……我想在真实的生活中，学习和真正了解自己的东西要比假装的更快……我想，创业者并没有那么傻，他们也喜欢这样互相取笑。”⁶³

项目的参与者们渴望被学校和社区的同龄人与成年人认识。他们说，他们尽

62 49号报告中的教师 - 她的团队获得了第二名，并赢得了特别观众奖。

63 17号报告中的学生。

最大努力来代表他们的学校去比赛，但是他们仍然希望在同龄人眼中是“酷”的。从这样的意义来讲，幽默就是一个有用的工具，虽然有可能对成功者来说，它与创新的水平相匹配。而创新的水平则是由年轻人使其学校重新获得主体性来决定的。学生在网络收集选票的过程中，他们感受到了来自家长、老师、班主任、同伴的一致支持，他们从中发现创业教育是改变学校的某些东西的最好机会。

“在我们学校，决赛中有两支队伍。他们相互竞争，这个比赛似乎变成了竞争谁能够让学校更加出名、得到更多的赏识。我的孩子们说他们具有创新的基因。但是他们的胜利却是因为接受了我，把我作为一个可以随时转换角色的人；所以他们会开玩笑地高声对我说出所有的想法和顾虑。他们很感激我给予他们的空间和灵活性，这有助于他们做自己的工作。他们看起来普遍对老师持有更积极的态度- 这是学生对学校和学习的态度的一个重要转变。”⁶⁴

尝试一种新的学习方法，经历与认可创业课程价值的老师之间完全不同的关系，是对课程参与者来说第二个有意义的动机因素。Gdansk 的中学生们一般来说并不熟悉“专家的外衣”或一般意义上的戏剧。当问他们是否喜欢老师在课堂中使用它时，74%的学生回答说不喜欢⁶⁵。然而当面对这样的机会时，在问题角色扮演中的扮演专家角色，或与站在专家角度与同龄人的互动强化了他们的认识，成为了他们满足感的第二个来源。他们发现向最好的人学习并不必然意味着真的要找到专家并与之谈话。事实上，一般学生是很难接触到专家的。然而，学生们可以使用这个方法站到专家的角度，洞察自己的思维策略，探索工作的背景，检验他们信息来源和阅读他们的观点等等。

“当我们塑造了这些角色，对我们来说他们就像是真的做了那些决定，登上这些快艇并等待收获。一旦你感受到它就会希望继续下去。它使我感觉自己像一

64 49 号报告中的教师，同上。

65 Michalin, S. (2010) 未发表的硕士论文，University of Gdansk。

个国王，即使我知道这比我原来设想的工作量要大……”⁶⁶

一旦学生意识到自己之前对经营者们的认识仅仅是刻板印象，他们就会很积极地承担自己的角色。

“你不得不站在他们的位置上，寻找如何将你的所有投资放在别人认为是不寻常的事情上，管理其他人，每天担惊受怕，及时处理各种发票、税款和银行单据等等。在舞台上与朋友们表演就好像在证明自己——你可以成为他们其中的一个。商业的思想已经充满了我们的周围。你只需要比周围的人知道的多一点点。你必须成为最好的。这很酷。”⁶⁷

教师们发现，“专家外衣”的方法在改变学生对企业家的刻板印象上很有效。他们不再被看作是“聪明的小偷”或“盘剥工人血汗的无情雇主”。这也是大多数学生在把自己设想为面试官时对这一角色的想法：他们傲慢并且希望把员工骗来接受更低的薪水、更长的工作时间和更高的工作强度，目的是为了实现在自己假想的公司的利益最大化。他们的问题总是无理的、傲慢的、具有性别歧视的，并且在谈到年龄、健康或家庭问题的时候表现得不近人情。在有教练参与表演的时候，他们由于专家拒绝接受这样的待遇而失去了雇佣到最适合的专家的机会，这对他们来说是一个不小的打击。当看到自己的得分低于那些在雇佣员工时使用更人性化标准的团队之后，他们意识到，无论以什么货币衡量，利润都要比即时的收益更加复杂。

“在完成第2号任务的时候，学生们理解了商业中与伦理道德相关的一些重要内容。我们之前并不知道人的因素在成功与创造性使用手头的资源同等重要。一个好的企业家对人的需求要有很好的直觉。他们[指学生]需要亲身经历才能学到这一点。那时他们并不清楚一支只是价钱便宜的工人队伍并不能做到所有的

66 23号报告中的学生。

67 18号报告中的学生。

事情。另一个对他们来说的新发现是，你的合作者在学校的成​​绩没有那么重要，需要的是他们可以合作，在进行判断之前征求别人的意见，欣赏团队中其他人的能力，核实真相而不是直接跳到行动。我不需要就这点进行说教。我认为角色扮演的效果胜过一堂好的课程。”⁶⁸

因为这是一种很主观的方法，我们没有将课程的成功单独归因于“专家外衣”方法。然而，我们有一些理由认为它是一个有前途的、培养进取精神的可选思路。

B.13. 定性研究：在 Big Brum 剧场的教育戏剧项目“一扇窗户”（英国，伯明翰）

在英国进行的这项定性研究的目的是考察一些参与教育戏剧计划（TIE）的学生对这项活动的看法。我们选取了一所参与 DICE 项目的学校，5 个学生同意接受访谈（3 个女孩和 2 个男孩，年龄在 14-15 岁之间）。这些学生经过老师的允许缺席一堂戏剧课，他们作为一个小组一起接受了将近一个小时的访谈。访谈安排在这些学生参与了十周的半日教育戏剧项目之后。

访谈提纲如下。

- 在这些表演中你印象最深刻的片段是什么？它给你带来了哪些感受？
- 你觉得你像剧中的哪个角色？你为什么这样认为？
- 在这个研讨会（活动或讨论）中你印象最深刻的片段是？
- 参加这个项目是否改变了你对事情和他人的看法？
- [接着第四问]是否改变了你思考这个世界的方式？
- 你觉得你可以对研讨会或者活动中的相关工作做出决策吗？这些想法是你自己想出来的吗？

68 9 号报告中的老师。

-
- 在研讨会中你可以和你的伙伴分享你关于这个表演的想法吗？
 - 你觉得参加“一扇窗户”是否改变了你与别人相处的方式？
 - 你有没有和其他人（没有参与项目的学生）谈论过“一扇窗户”？

这些学生事先并不知道这些问题。在回答问题前他们有足够的时间考虑，稍后或者在他们愿意的时候继续访谈。这个访谈以对话的方式进行，访谈者和孩子们所说的话在数量上基本相当。

谈话过程被转录下来。随后我们分析了这五个答案与 DICE 项目所考查的核心能力之间的相关。下面的学生的评述与 DICE 所选取的核心能力是匹配的。（其中的一些内容与不只一项的 Lisbon 能力有关，但是被分配给到了最相关的能力上进行描述）

使用母语交流的能力

“我想这是一个让所有人参与的好方法。每个班上都有外向学生和内向的学生，但是他们询问那些内向的学生，请他们说出自己的想法。在其它课上，那些内向的学生只是安静的坐在一旁听每个人说，因为那些外向的学生更自信，他们压倒了内向的学生，总是滔滔不绝和回答问题。但是 Big Brum 让那些内向的学生表达他们的想法。”

学会学习的能力

“当我们问演员老师问题的时候，他们只是将问题重复给我们。这就使得我们必须转动我们的脑筋解决它。与直接问问题得到答案相比，这会促使我们去思考问题。”

“在戏剧中他们经常问到‘你怎么看？’我们问他们‘你怎么看？’，然后他们又问‘好吧，你对它的看法是什么？’这就是他们解决问题的方式……”

“他们让我们产生了自己的想法。他们将想法放入我们的脑子里，这是我们

从来没有想到过的——这让我们能更深入地思考问题。它给你独立地表达自己想法的机会[...]. 起初会让人有些气馁，因为你需要自己思考问题。但是当你适应了它，想法就会自己涌出来，而且你也开始学会抓住事情的要点。”

“这使得我更加独立并且不再总是依靠从老师那里得到答案。

在其它学科中你总是会得到一个确定的答案。我知道这是一个奇怪的比较，但是当你在这里看到这些[TIE 项目]——这就像你小时候学骑自行车一样。因为你是独自思考的，当你摔下自行车的时候——就像当你稍微偏离轨迹的时候：你会有一个小的想法在脑子中产生（孩子重新坐回自行车上），使你重新开始考虑自己的想法。”

人际交往，文化交往、社会性的能力、合格公民的能力

“它帮助我们去考虑其他人和他们所处的困境。现在，比如说如果街上有一个流浪汉，你走过他身边时会更好地考虑他的处境。你不是想‘哦，忘了这些吧’，而是想‘那里发生了什么，他们又在想些什么。’这帮助我们变得更加仁慈。”

“如果你坐在这里观看新闻，看到人们吸毒之类的事情，你会想‘哦，这帮低贱的家伙。’有些时候他们确实是这样，但是看到这些说明你可以更深入地思考问题，比如也许他们控制不住自己，也许他们出生在一个不好的家庭之类的。它使你停止最初的偏见，开始从不同的角度来看问题，然后它让你得出自己的结论 [...]. 有时我们会不理解一些事情。人们会拒绝他们不懂的东西。”

“当你和朋友们在一起时，你看到有个人头发很糟或者其它事情的时候

你会笑。[现在]你会说‘等等，这样不对；或许他们并不能决定自己的样子或者有些什么事情发生了。’实际上你想说‘不，停下来。挑别人的毛病是不对的。’”

进取精神

“我们能做出决策。试图让我们的观点被别人理解-这对我们很有帮助。我想这在开始的时候有些困难。在学校老师通常会带领你，当你遇到 TIE 项目这样的事情的时候，当他们问你——‘那么，你对这件事有什么看法’——这是一种让你‘用自己的双脚站立’的方式（即阐述自己的观点）。”

文化表达

“表演戏剧有助于你建立符号系统……它让你去思考那些你平时不会想到的东西。”

“[孩子们在讨论一个戏剧活动时，在这个活动中孩子们得到了一条需要检查的破绷带]这就像是生命的开始和结束；这些缺口就像所有的空白……这就像是生命中不断的成长……这就像是衣服上的洞代表着我们生活中的秘密。这些洞表示他正想念的东西。他正在思念他的父亲。一旦他的母亲去世，他肯定会想念他的母亲。所以这些洞表示了他生活中的缺失，这也正是他想念的东西。”

“她[演员-老师]要求我们向其他小朋友展示我们自己的想法。她会让我们表演出来，这样每个人都能明白我们自己的意思。然后我们必须解释我们在做什么，好让其他人也明白。就像我说的，[起初]我们不知道在表演什么，并不

理解它。这就是我们为什么先表演再加以解释好让人们理解的原因。”

“[参加戏剧活动]感觉很好，因为你不想去做一些没有人明白的事。在表演并解释过之后，你可通过别人的反馈比如‘是的，很好’之类的话语知道他们明白了你的意思。”

“它可以在词穷的时候起到帮助的作用；当你把它演出来，人们就可以看到你的想法。但是当你只是说，他们也许会说‘唔，好’，但是他们并没有真正的理解。我想人们会发现学习时加上表演动作的效果要优于坐在那里写或者听。”

这些DICE研究的定性部分有助于我们说明教育戏剧在培养核心能力上是有效的。正如孩子们所说，戏剧教育方案给了他们一个新的、思考学习的方法，提高了他们对自己想法的信心并增强了他们概念化和探索新想法的能力。这驱使他们通过观察更好的理解他人，更好地在环境中理解自己和他人。这开拓了他们创造形式和活动的视野，给予了他们新的技能，而且他们体会到自己周围世界的深层意义。这种方式给了所有班上孩子一个参与并表达自己的机会；并且通过给予那些内向孩子表达的机会，鼓励那些爱说的孩子更多的倾听别人。

值得注意的是，虽然其中有一些孩子之前参与过另一个 Big Brum’s TIE 项目，但是这些效果仅仅在孩子们参与教育方案中的一个半日戏剧活动后就显现出来。孩子们的评价也同样证实了老师和教育专家的看法，即教育戏剧在提升孩子们的理解力、能力以及成绩具有显著作用。它提示更多的参与教育戏剧的经验会为在校儿童带来巨大而持久的益处，进而影响整个社会。

B.14. 来自专家调查的重要发现-从结果到建议

我们在 2009 年召集了全欧洲有关教育戏剧的专家来分享他们的想法并且评

估教育戏剧在各自国家的现状。任何有关的专家都可以参与：在这项计划的网站上有一个包括 19 个开放性问题的在线调查，包括的问题从学校中戏剧老师的威望到当局如何改善教育戏剧的现状。

这个调查共得到了 61 位专家响应。除了协会的国家之外，我们很荣幸的看到克罗地亚、芬兰和法国的专家响应了号召。参与调查的专家的分布如下：克罗地亚：2 人，捷克共和国：2 人，芬兰：2 人，法国：2 人，匈牙利：13 人，荷兰：2 人，挪威：10 人，巴基斯坦：1 人，波兰：1 人，罗马尼亚：2 人，塞尔维亚：17 人，斯洛文尼亚：1 人，瑞典：2 人，英国：4 人。

接下来，我们将简要介绍这个调查的主要发现。

请注意：这个分析只是基于这些专家所输入的文字。这项分析由一个独立的研究者完成，总结了在这些文字中出现次数最多的内容。我们并没有检查这些专家的答案是否反映了其所在国的法律⁶⁹，我们的重点在于专家所观察到的教育戏剧的现状以及如何解释这些状况。另外值得注意的是，由于这些专家可能只关注了其所在国家状况的某一方面，因此他们没有提到的方面并不一定意味着不存在。这在阅读下表时应当特别注意。

1. 在教育戏剧工作中和推广中的支持和阻碍因素

存在的支持因素—大体包括：

1. 内部动机，个人能力，信心；
2. 工作热情，个人主动性；
3. 支持的，有经验的和投入的教师与学校高层管理人员；
4. 戏剧教育者、教师和高等教育体系中的高级讲师；

69 特别因为这些研究已经由 Eurydice 完成：Arts and Cultural Education at Schools in Europe http://eacea.Ec.Europa.eu/education/eurydice/documents/thematic_reports/113EN.pdf

5. 完成被承认的大学的文学硕士课程，完成教师培训中的常规课程，有专门的教育戏剧院系，有高质量的教学材料；
6. NGO、民间协会、戏剧公司以及国家戏剧团体的工作；
7. 剧院，艺术中心，艺术委员会的支持；
8. 地方经济支持，个人赞助，国家/国际项目资金；
9. 教育戏剧的年度戏剧节，专家研讨会、专门出版物、媒体传播（文章、访问、电影）。

存在的阻碍因素-大体包括：

1. 决策者的动机水平低；
2. 教师的水平动机低，教育戏剧活动中缺乏家长的参与；
3. 市政当局不重视戏剧，没有认识到教育戏剧对孩子的影响；
4. 学校中传统教育方法占主导地位，很少反思教育学和教学方法；
5. 戏剧在学校主流科目中地位较低；
6. 缺少有关教育戏剧的大学课程，已有的教师培训课程质量不高；
7. 教育戏剧缺乏财政和津贴的支持；
8. 缺少系统性研究、外部评价和反馈。

国家	支持因素	阻碍因素
克罗地亚	工作在克罗地亚戏剧教育中心热情的老师，一些开放的学校，一些经费的支持	戏剧不在课程体系中。在各层面，如从学校老师、学校校长到全国和地方的政府、内阁和教育机构的当权者都重视。
捷克	戏剧创作组织与大学中的戏剧学院	社会背景——家长不了解戏剧对学生学校表现的积极作用
芬兰	教师培训，学校校长，教育戏剧的好效果。当年轻人在生活中感到不快时，戏剧经常被作为有效的帮助	钱。学校缺乏尝试新鲜事物和换位思考的精神。很多政客并不想在校的课程中增加新东西。缺乏有关

	方式之一。	教育戏剧的知识。
法国	在这个领域工作的人的热情和信心。教育戏剧在学校已有 30 年的历史，有驻校艺术家，有连接剧场和学校的全国范围的网路，有许多年轻的观众。本领域不断增长的威望。	缺少真正的国家政策。公共开支的新变化，导致越来越少的资金注入学校系统来鼓励那些配备了艺术家的戏剧项目。
匈牙利	全国教育大纲，戏剧公司，NGOs，节日，教学材料，媒体展示，不同大学开设的课程。	传统教学方法在学校中占主导地位，没有教育学和方法学的革新。对教育戏剧的错误概念，决策者对戏剧教育兴趣较低
荷兰	对参观戏剧公司的财政补贴，包括教育戏剧。	政府对戏剧不重视，并且缺少对戏剧对孩子影响的认识。地方政府大量削减对校外演出的财政补贴。尽管戏剧的评价不同于其它常规课程，戏剧老师强制使用传统的方式评价学生。
挪威	大学中设置戏剧/表演的相关学院，包括在一般师范教育中的戏剧表演，大学和学院对戏剧教育的研究，国家戏剧联盟，欧洲的国家艺术中心以及其它利益组织。	老师缺乏戏剧表演的能力，缺少真正的政治意愿，其它代表性的必修课由于不了解教育戏剧而对其持消极意见，艺术科目也不将其视为本领域内的科目。主流的简化教育政策以及缺少对戏剧教育潜力的理解。戏剧教学缺乏影响，缺少支撑性研究以及与政策制定者的沟通
巴勒斯坦	坚信戏剧工作重要性，进步的的教师队伍和教育管理者，新的教育方	政治和社会环境。巴勒斯坦人的怀疑，战争，政治冲突，不公正，边

	法。	境封锁，缺乏相关专业的有经验人员和政策支持。将戏剧表演作为西方文化的输入来反对。
波兰	自我激励和信念。筹集资金的技术，私人资金，国际专家，研讨会	戏剧表演技术的提升很微弱，没有大范围的评估
罗马尼亚	个人的主动性以及少量的组织和协会	模糊而狭隘的传统思想和安排过满的全国课程大纲
塞尔维亚	NGO 的工作，学校对戏剧教育的兴趣。一些在这一领域工作的个人和组织，国际组织的财政支持	教师和决策者的动机低下。教育戏剧事物缺乏家长的参与，国家政策
斯洛文尼亚	一些个人的热情工作	大学中无这一领域的教育项目，缺少全国范围的教育戏剧网络
瑞典	有经验的和投入的戏剧表演教师、高等教育的高级讲座，两个明确的教育戏剧博士点，高校提供硕士课程，教师教育课程。	新教师培训课程缺少美学教育，戏剧本身既不是学校科目也不是独立的学术课题。缺少学术系统所需要的讲座，没有能够满足需求数量的教育培训机会，这也将戏剧放在了一个危险的位置。接受周末课程的人员以及自称戏剧教师的人的质量存在问题。
英国	学校中具有支持作用的老师 and 高级管理者，被国家机关和研究机构承认的课堂的创新性价值，教育改革，一些创新型学校，来自英格兰艺术协会及其附属各类组织的支持，地方教育当局的戏剧顾问——有顾问，当地就有剧场、戏剧公司和艺术中心的工作以及合作。	教育系统的检验形式比较少，公共投资的大幅度削减，其它科目具有的更高声誉的，缺少在战略规划位置上的专业人员职位。

表 20. 各国支持与阻碍因素的举例

2. 教育戏剧教育者和教育戏剧在社会上的声望

+	+/-	-
<p>芬兰：了解教育戏剧内容的人都十分欣赏它。大部分芬兰人无法认清教育戏剧和业余戏剧的区别，但是业余戏剧在芬兰很流行。</p>	<p>克罗地亚：教育戏剧在教师中并不出名，其增长的声望仅限于了解它的人。克罗地亚教育戏剧中心可以发放“戏剧教育者”的头衔。</p>	<p>捷克：戏剧在大众中很受重视，但是教育戏剧并不受重视。</p>
<p>波兰：教育戏剧作为有效地提升团队工作的新工具而为人所知，当人们了解到它的来自于良好的资源而受到重视。</p>	<p>荷兰：人们没有认真的对待教育戏剧，但是从 90 年代晚期，戏剧被安排成为大多数高中的常规课程起，戏剧老师便成为普通老师的一员并享有同样的声望。</p>	<p>法国：很少被关注，不到 1% 的中学生体验过这类的教育戏剧。常被视为高-中阶层的艺术，因此并没有出现在流行文化中。</p>
<p>罗马尼亚：年轻人对教育戏剧兴趣在不断增长，并参与一般艺术的表演。</p>	<p>巴勒斯坦：由于没有对教育戏剧的经验和更多的了解，社会成员不了解并且不重视教育戏剧。但是由于教育戏剧的主动行动，学校对它的重视正在逐步增长。</p>	<p>匈牙利：老师职业普遍不受重视，教育戏剧老师并不被视为“真正”的老师，而是被视为演员。因此他们的声望甚至是在教师群体中，和在文化或是更大的社会群体中的都不高。</p>
<p>塞尔维亚：得到重视，但是缺少必要知识和对使用方法的理解。</p>	<p>瑞典：教育戏剧得到了高度重视但是仍有非常多老师对教育戏剧的理解相当肤浅，因此没有能力将教育戏剧应用到日常教育中去。</p>	<p>挪威：常被作为娱乐工具取悦大家。教育戏剧可能得到很好的评价但是在实践中不能像基础课程一样重要。大众对教育戏剧存在误解，不重视教育戏剧。</p>
<p>英国：教育戏剧本身并不是必修课，但是体验过的人都很重视它。有效的教育戏剧项目和组织者在全国都享有声誉（在国际上是 ITE 和专家外衣的诞生地），但是在更多的社会名流中，“名声”和“成功”更具有声望。</p>	<p>斯洛文尼亚：教育戏剧教师不被大众所知晓——他们通常在课堂上是独立工作的。</p>	<p>斯洛文尼亚：教育戏剧教师不被大众所知晓——他们通常在课堂上是独立工作的。</p>

3. 大学和学校应该如何支持教育戏剧教师的工作

- 在所有的高校和教师培训机构建立教育戏剧专业，在需要的时候寻求国际专家的帮助。
- 使用有助于教师实践的方式教授教育戏剧的教育方式和方法。
- 改变学校管理委员会和决策者的态度和兴趣；强有力的支持会使课堂上的教育戏剧的质量提高。
- 使学校管理者、主管和老师参与到发展教育戏剧的过程之中。
- 认识到教育戏剧与音乐和美术一样适宜成为必修课，因为戏剧的效果主要依赖于这一点。
- 为教育戏剧提供空间、时间和资金。恰当的基础设施支持是一个很重要的因素。
- 从把教育戏剧作为一个培养知识和能力的课程领域的角度理解教育戏剧的真正教育意义；大力发展目前大量缺失的有关方法学、艺术、教育、教学法、教育学和哲学之间的交流。
- 邀请教育戏剧组织者向学校介绍教育戏剧，以增强学生和老师的动机和好感。
- 在学校主管、教育戏剧教师和其它课程的教师之间建立专业合作。
- 不要限制教育戏剧老师组织学校活动的工作，因为教育戏剧是橱窗展示和学校庆典活动不应该缺少的内容。
- 派遣教师参与研讨会和在职培训，让他们学会将教育戏剧元素用于学校的日常工作；应该为实践教育戏剧的老师提供在职培训。
- 长期聘请教育戏剧老师而不是临时的项目聘任；与音乐、美术和其它课程领域一样，每个学校的永久员工中至少要有一个戏剧专业的人员。
- 支持社区戏剧工作以赢得学校所在社区的信任和帮助。
- 在其它必修课上使用教育戏剧的形式和方法，目的是在整个课程体系

中使用一种创新和创造性的方式教育孩子。

- 邀请戏剧老师开发一个致力于提高学生自信心的课程。

4. 根据这项调查中关键专家的回答，国家教育决策部门、政府和欧洲共同体可以采取的支持教育戏剧的方法

一般的教育政策		国家教育政策	
让教育戏剧成为必修课	8	让教育戏剧成为教育大纲中的必修课	4
向一线教师提供戏剧培训	4	向老师提供教育戏剧培训	2
在教师培训中引入选修课	2	支持对教育戏剧的外部评估和研究	1
在大学中开发培养教育戏剧教师的课程	2	让所有老师都具备教育戏剧的基础能力	1
为教育戏剧的发展投入更多的资金	2	提供财政支持和认可	1
在教师培训中作为必修课程	1	支持教育戏剧的 PR-工作	1
为一线教师的专业培训提供财政支持	1	支持在学校中以儿童为中心的教学方法	1
在教师培训中展开教法-方法的改革	1	认可教育戏剧教师是一个正式的职业	1
为教育戏剧工作提供基础设施支持	1	收集最佳实践案例	1
政府		欧盟政策	
为每所学校配备戏剧老师	3	组织国际性的教育戏剧的会议与研讨会	1
为当地社区的教育戏剧项目提供资助	1	为教育戏剧组织提供经济支持（培训、经费）	3
确保每所学校负责人都将教育戏剧纳入到学校规划之中	2	支持教育戏剧的研究	2
提供支持、资金，鼓励教师学习教育戏剧	2	支持教育戏剧老师的国际网络、合作和交流。	4
鼓励当地教育戏剧的开展	1	提供财政支持和认可	4
将教育戏剧的推广者邀请到学校	2	对社会凝聚力和发展民主的公民能力给予更多的关注	1
支持教育戏剧的民间社会项目	1	发行面向教育者的在线戏剧通讯	1
支持通过当地艺术中心复苏当地文化遗产	1	说服相关的政府众议员和决策者	1

在当地引入教育戏剧的招标和投标	1	支持教育戏剧的民间社团项目	1
在学校提供课外的戏剧工作	1	建立国际教育戏剧中心	1
提供财政支持，并为教育戏剧如何作为个人发展工具提供建议	1	在一般的能力上投入更多的精力并且深化学习	1

表 22. 向教育决策部门、政府和欧盟决策部分提供的有关如何支持教育发展的建议及其在专家调查中出现频率

C 建议

关于定期参加戏剧教育活动的学生，这个研究告诉了我们哪些内容？下面是一个简要的小结：与未参加任何戏剧教育活动的学生相比，参加戏剧活动的学生有以下几个方面的不同：

1. 教师在各个方面都给出了更高的评价；
2. 在阅读和理解任务中表现得更加自信；
3. 在交流中表现得更加自信；
4. 更倾向于认为自己具有创造性；
5. 更加愿意去学校；
6. 更加喜欢学校的活动；
7. 具有更好的问题解决能力；
8. 能更好地应对压力；
9. 对少数民族和外国人更加宽容；
10. 成为更加活跃的公民；
11. 对各种水平的选举活动更感兴趣；
12. 对参与公共议题更感兴趣；
13. 更加具有同理心：关心他人；
14. 更加能够改变自己的观点；
15. 更加具有创新性与进取心；
16. 更为自己的未来努力奋斗且有更多的规划；

-
17. 更加愿意参与各种艺术类型和文化形态，不仅是表演艺术，还包括写作、创作音乐、拍摄电影、制作手工艺品和参与各种形式的艺术和文化活动；
 18. 在学习、阅读、做家庭作业、表演和交谈上投入更多时间；花更多时间和家人在一起，照顾弟弟、妹妹。相对的，他们较少地看电视或玩电脑游戏；
 19. 为家人做更多事情，更愿意做兼职，自己花更多的时间或与他人一起进行创新。他们会更经常去剧院、展览会、博物馆和电影院，并且经常徒步或骑自行车旅行；
 20. 更可能成为班级的核心人物；
 21. 更具有幽默感；
 22. 在家里的感觉更好。

这一研究表明，戏剧教育也极大地支持了绝大多数欧盟政策的目标。比如，欧洲 2020 战略。戏剧教育对八个核心能力之中的五个都有显著的、客观的和重要的影响，这些能力包括：母语交流能力；学会学习；人际交往、文化交往、社会性能力和合格公民的能力；进取精神和文化表达的能力。

通过课程中的戏剧教育所提高的公民能力会导致如下结果：

- 提高就业率；
- 减少早期辍学者的数量；
- 提高各级教育和培训的整体水平；
- 增强文化与教育之间的协同作用；
- 出现更多的积极公民；
- 增强国民对文化多样性和文化间分歧的同理心；
- 更多具有创新性、创造性与竞争力的公民。

但是，相比之下，许多国家的戏剧教育：

- 缺少经费和/或地位；

-
- 未被纳入国家教育大纲和/或高等教育体系中。

因此，我们号召从学校校长到欧盟专员的重要决策者们，请努力将教育戏剧纳入到欧洲的学校课程体系之中，这样教育戏剧才能够得到与音乐、美术这样的艺术课程同样的地位。教育戏剧领域已经存在了几十年，但是将它作为一项重要的课程领域的认识则在不同的国家有所不同。在本项目中，我们将自己的工作放到科学的显微镜下，研究的结果显示教育戏剧能够显著地促进 Lisbon 核心能力并不仅限于此。现在是教育戏剧负责人和政策制定者来使用教育戏剧所呈现的资源的时候了。

在以下简要的建议中，前面部分是对教育与文化政策的实施者的建议，之后是针对欧盟水平的领导人和国家/地方领导的建议。

C.1. 对国家和地方政府的总的建议

“我知道这有些天真，但我仍然坚持用戏剧来创造一个更好的世界。”

Ines Škuflić-Horvat,

克罗地亚戏剧教师

目的：对教育戏剧的应用应形成一个明确的策略。通过法律和经济途径支持教育戏剧的开展。

描述性统计(见 B.0.章)显示有 84%的评估项目是为公立学校的学生组织的，然而作为这个体系中一部分的教育戏剧只占了其中的 19%。这意味着在所测量过的 111 个教育戏剧课程中，有 65%是在公立学校开展，但是它是作为一项课外活动来进行的，并且很多情况下是教育戏剧专家和老师们积极争取的结果，并且受到外部拨款的资助。

今天，在欧洲的很多国家中教育戏剧的优势还没有得到有意识地开发。国家和地方当局有责任将教育戏剧纳入到学校课程和高等教育中，并且为它的开展和

推进提供所有必需的法律和经济援助。

欧洲 2020，欧洲目前的长期战略中也明确说明了作为成员国的责任，国家政府需要为强化类似于教育戏剧的领域做出如下的努力：

旗舰战略：“青年人在行动”

在国家水平，成员国需要做到：

- 保证对所有层面的教育和培训系统的有效投资（包括学前教育和高等教育）；
- 改进教育产出，使用综合方法考察每个部分（包括学前教育、初等、中等教育、职业教育和高等教育），包括所有核心能力，旨在降低早期辍学率。

旗舰战略：“新技能与新岗位进程”

在国家水平，成员国需要做到：

- 确保在一般教育、职业教育、高等教育和成人教育，包括正式和非正式学习中，公民能够获得和辨识未来进行学习和劳动力市场所需要的能力。

我们对国家/地方当局的建议涵盖了 3 个领域：学校系统、高等教育以及资金与法律。

“我是一名 Kjøkkelvik 学校的学生，我们正在参加一个名为 DICE 的项目。每周一次，我们使用不同的方法学习，与学习很多理论不同的是，我们用说话的方式和同学一起工作，所以我们学到了如何表达自己。因为这种方式比坐在桌子前写字有趣的多，所以我们学到的也更多了。也许我们可以一直这样下去，每周一次怎么样？”

Celine Eriksen, 挪威学生, 14岁- 给编辑的一封信

Bergens Tidende, 2010年2月15日, 星期一

“我认为这个项目显著地促进了学生的开放性程度,帮助他们提高自我表达技能(不仅是言语的,也包括非言语交流)。参加项目的学生很容易从其它班的学生中凸显出来,因为他们善于交流的能力(与其他同学以及与老师),也因为他们的自信和在课外项目中表现出的开创性。把戏剧课程纳入全国教育大纲中是有益的。”

Liliana Zaschievici, 校长, 罗马尼亚, 布加勒斯特

学校系统

目的:所有的孩子都应该在学校定期参加教育戏剧活动,由全国教育大纲统一要求,并且由训练有素的戏剧专业人员教授。

工具:

- 小学(4/6岁-11/14岁):应当将教育戏剧列入全国教育大纲中。
 - 作为课程体系中的一种学习方法
 - 本身作为一种艺术形式。
- 初级中学(11/14岁-16岁):应当将教育戏剧列入全国教育大纲中。
 - 本身作为一个科目(每周至少2小时)
 - 作为课程体系中的一种学习方法。
- 高级中学(16岁-18/19岁):应当将教育戏剧列入全国教育大纲中。
 - 本身作为一个科目(每周至少2小时)
 - 作为课程体系中的一种学习方法

-
- 作为大学入学资格的考察课程。
 - 作为这门科目在教育大纲中的强制性地位的补充，所有孩子都应该有机会通过教育戏剧项目接触到剧院，拜访戏剧表演艺术家，并且由当地政府出资支持。
 - 已经在学校工作的老师应该参加在职期间进行的教育戏剧培训。教师需要熟悉教育戏剧，为了将其嵌入到日常的学校生活中，并且在整个课程体系中得到反映，而不是仅局限于戏剧课堂。
 - 幼儿园或托儿所的老师/负责人应该接受基础的、必修的教育戏剧培训。

一项有趣的发现是，在两个在 PISA 中得分最高的国家-加拿大和芬兰——在加拿大的学校中戏剧被并入到其它艺术形式之中，在芬兰（正在修订国家教育大纲），教育大纲委员会建议将戏剧放在与音乐美术同等的地位上。同样的，正在设计新教学大纲的澳大利亚，所有艺术形式在课程体系中的地位是同等的。

“我们必须向这些实验班许诺：在结果问卷之后的必要停顿后，我们会继续开展研讨会，并且也必须承诺在这个学年的晚些时候我们会拜访他们并与他们开研讨会。”

*Andjelija Jocic, 戏剧教师, 来自药剂学与物理疗法专业学校, 塞尔维亚,
贝尔格莱德*

高等教育

目的: 所有在欧洲学校中工作的教师需要对什么是教育戏剧以及这个科目如何促进教学要有最基本的了解。必须强调的是，没有接受过正确训练的教师是不能教授教育戏剧的。

工具:

-
- 师范学生需要将一门必修的教育戏剧概论课程作为教师培训中的教学工具（最少 5 个 ECTS⁷⁰）。需要将教育戏剧的多种应用方法传授给所有的老师。
 - 在培养教师的过程中，将教育戏剧作为一种方法的能力需要与其它科目的教学相整合；比如教育学、语言学习、社会科学和历史。
 - 培训出足够的戏剧教师以实现学生在整个学校教育阶段都能够定期参与由专家教授的教育戏剧活动。需要在欧洲国家的高等教育研究机构中对教育戏剧进行深入研究。可能的水平例如：30 个 ECTS、60 个 ECTS、本科水平、硕士水平、博士水平。
 - 拥有戏剧研究或表演艺术研究学位的学生或艺术家需要研修教育戏剧课程来获得教育戏剧教师资格（至少 30 个 ECTS）。
 - 为了帮助戏剧教师和其他实践者开发出越来越好的活动方案，应该使用定量研究和定性研究来考察教育戏剧的效果。

资金、立法、沟通与合作

目的：应当建立支持教育戏剧的有效资金和法律基础。需要有牢固的、积极的沟通与合作。

工具：

- 应当形成上述学校系统和高等教育理想环境的法律基础。
- 应当建立教育部门与艺术文化部门之间的跨部门的可持续联系，并且不仅限于书面上的规定。很多国家的内阁中都有这两个部门，然而却很少

⁷⁰ ECTS: 欧洲学分转换与累计系统。进一步阅读请参考：http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc48_en.htm

关注两个领域的交叉型式，如教育戏剧。

- 在教育和艺术部门中明确教育戏剧的地位，给予资金支持。艺术文化活动应当作为儿童教育中的一个部分；因此教育戏剧应该在扎根在学校和幼儿园中，而不仅仅是校外活动。认识到教育戏剧对儿童和青少年的个人能力及社会性能力、幸福感、积极的公民活动以及学习情感、动机等方面的价值和效果。
- 鼓励学术专家和实习生参与教育戏剧活动。
- 支持使用定量研究和定性研究的方法考察教育戏剧的效果，这有助于戏剧教师和其他实践者们开发出越来越好的课程。
- 与关键网络、组织、NGOs 和这一领域的专业人士建立战略合作关系。
- 直接从中央财政预算中对关键组织和网络提供支持，并对具有高影响力的行动提供直接支持，如一年一度的节日、研讨会、会议和研究项目。
- 将“戏剧教师”设置为一个专门的职业。

“我和你一起度过了一个美妙的上午，学到了很多，我想硕士的课程也应该在这样的环境中进行。”

György Kolonics 小学，匈牙利，布达佩斯

C.2. 对合作组织的一般性建议

目标：为教育戏剧专门建立强大的组织网络，无论是私立的还是公立的。

工具：

- 学校董事需要
 - 聘用经过训练的教育戏剧教师和/或鼓励教师通过在职培训学习教育戏剧的方法论；
 - 不要将舞台戏剧和戏剧表演当作一门“额外的”课程开设，应该鼓励舞台戏剧和戏剧表演教师和其他学科教师之间的团队合作，以达到最

优的协作优势；

- 与教育戏剧公司和/或者有戏剧表演教师的剧院，以及在教育戏剧活动中处于高水平的非政府组织（NGOs）建立积极联系；
 - 将教育戏剧看作学校间进行国际合作的一种手段，例如青年交换生；
 - 鼓励承认那些在自身教学实践中应用教育戏剧方法的教师；
 - 在学校建筑内提供和建立必要的设施。通常开设教育戏剧课程所有需要的只是一间没有固定椅子或者桌子的大的空屋子。小组准备舞台戏剧演出将会需要舞台、观众席和合适的技术设备。
- 提供课外活动的**艺术学校**需要在其艺术课程列表中加入教育戏剧。
 - **幼儿园/托儿所教师/领导**应该经常让儿童参加戏剧表演游戏。
 - **特殊需求儿童学校的董事会**应认真考虑与教育戏剧专家共同工作。
 - **舞台戏剧研究所**应该具有教育戏剧分支和一个舞台戏剧/戏剧表演的教师，以便
 - 与学校和幼儿园/托儿所发展协作关系；
 - 为学校和幼儿园/托儿所访问准备教学材料（儿童访问剧院或者舞台戏剧艺术家访问学校/幼儿园/托儿所）；
 - 与非政府组织和教育戏剧表演/舞台戏剧公司进行合作。
 - **基金会或者私人基金**应考虑支持教育戏剧组织及其活动。
 - **盈利导向的公司**应该具有教育戏剧的附属机构，在“社会责任协作项目”上，考虑与学校、第三方教育戏剧研究所、剧院或者非政府组织进行合作。这些项目除了具有较高的社会价值外，也是可见的并且容易沟通的。
 - **媒体**应对教育戏剧的相关事宜更加关注。

C.3. 对欧盟委员会，欧盟议会和欧盟理事会的建议

在委员会的职责中，欧盟 2020 战略包含了加强一些领域（诸如教育戏剧领

域) 工作的允诺:

旗帜行动: “青年人在行动”

在欧盟水平, 委员会将进行以下工作:

- 促进对非正规和非正式学习的认可

旗帜行动: “议程: 为了新技能和新工作”

在欧盟水平, 委员会将进行以下工作:

- 为战略框架提供强有力的推动以加强所有相关人员在教育和培训上的合作。这显而易见地会导致对终生学习原则的贯彻(与成员国、社会合作者及专家的合作), 包括通过在不同学习与培训模块和水平之间建立灵活的学习途径, 以及通过加强职业教育和培训的吸引力。在欧盟水平的社会合作者应接受咨询, 在此领域发展自身的主动性。
- 在一般教育, 职业教育, 高等教育或成人教育中, 保证参与进一步学习和劳动力市场所需的能力能够获得和被承认; 为教育/培训和工作发展出一个共同的语言和操作性工具: 欧洲技能、能力和职业框架(ESCO)。

这些建议不仅基于委员会自身的承诺, 而且基于来自于 15 个国家的舞台戏剧和戏剧表演关键专家的观点以及研究的结果。建议分别为以下三个领域: (1) 核心能力重构, (2) 资金和执行管理, (3) 认可

重构(重建)核心能力

- 虽然欧盟 2020 是一个全面的长期战略, 但是它只命名了一个需要发展的能力: 有文化。为了取得智能的、可持续的和包容的成长目标, 这种技

术专家治国取向的能力必须在所有计划水平上拓宽到**所有的**能力上，包括从长期战略到具体的政策领域。

- 欧盟应该设计出自己的、独立于经合组织系统（OECD's）的评估系统。应该为**所有**八个关键能力开发评估工具，而不仅仅是那些国际学生评估项目（PISA）的部分评估工具。
- 教育和文化总局所协调的“开放协调法（OMC）”过程应该鼓励成员国采纳那些考虑了**所有**核心能力的教育政策，而非仅仅那些只考虑了读写、计算能力或者数字能力的政策。
- 教育和文化总局协调的“开放协调法（OMC）”过程应该鼓励成员国用科学上具有效度和信度的客观量表去评估能力的进步。
- 应该修订核心能力的定义，因为当今的定义在一些境况下相当技术化和工具化，关注于好员工需要的能力，而不是考虑人本身的需求。欧盟议会和理事会的共同建议同意如下建议：

核心能力是那些支持个人自我实现、社会包容、积极公民精神和就业的能力。知识社会的发展对个人、公众和职业领域内的核心能力要求不断提高。人们获取信息和服务的途径在变化，社会结构和构成也同样在变化。关于社会团结和民主公民精神发展的关注在增长；这要求民众是有学问的，关心的和积极主动的。人人需要的知识，能力和态度因此也在不断变化。⁷¹

这似乎为将儿童看作整体的取向（将能力组合成一个生动的描述来说明教育戏剧如何整体运作的）进行分析和情境化打开了窗户。

71 Proposal for a Recommendation of the European Parliament and of the Council on key competences for lifelong learning p3.

资金来源和应用系统

- 教育戏剧在以下框架项目中应被指定为优先项目：
 - 终生学习
 - 青年人在行动
 - 文化
 - 公民精神
 - 第七框架项目（FP7）
- 应该大力支持将知道的内容转化为如何做、研讨会、旁观工作、国际工作坊、学习之旅、会议和其它移动形式的传播活动，以便帮助教育戏剧传播至那些并没有很好了解它的国家。
- 应考虑对关键国际组织和网络以及一些高影响力的行动进行直接支持。
- 受到高度评价的、有效的和成功的项目，且项目结束时获得了具有一定质量水准的成果，应以半自动的方式准许延续。当前的程序是，如果一个团体想要继续他们的合作，在项目结束后，他们需要重新申请。并且，因为系统的运作，团体的活动将会至少在一年内受到限制，等待下一步决定和下一笔款项。如果重新设计这个流程，可以提高这样的团体的潜力和活动的产出。
- 对所支持项目的评估应该同时关注 *项目内容* 和 *项目的执行管理*。

认可

- 与关键网络、组织、非政府组织(NGOs)和领域专家建立战略伙伴关系。
- 需要一个欧盟水平的长期战略去支持教育戏剧。应该有一条以欧盟委员会通讯或者欧盟议会声明的形式发布的清晰的信息，在国家水平上鼓励以上列出的所有建议。
- 2012 应被认为是欧盟艺术教育年，并特别强调教育戏剧活动。
- 教育戏剧的定性或者量化研究都应实施或者受到支持，以便帮助舞台戏

剧和戏剧表演教师以及其他实践者研发出越来越好的项目。

D 参考资料

D.1. DICE 项目合作方

匈牙利: Kava 教育戏剧/剧院戏剧协会 (The Káva Drama/Theatre in Education Association) 是一个公益组织, 提供艺术和教育项目, 自 1996 年开始作为协会来运作。作为第一家在布达佩斯的教育剧场公司, 我们的主要任务是在教育项目中创作复杂的舞台戏剧/戏剧表演。在其中, 我们通过与参与者的共同行动, 分析社会和道德问题年轻人不仅仅是观察者, 而且是故事的作者、导演和演员。他们通过思考、分析、压缩、变形, 在很多情况下也通过表演特定的情境来创造故事。在我们的工作中, 我们的目标是取得高审美质量和复杂使用各种学习形式。我们的项目对于儿童和青年影响的显著性和有效性远远大于传统的帧式舞台戏剧。传授民主观念、检验年龄问题、社会化和道德问题是我们工作的重点。当与儿童一起工作时, 我们将舞台戏剧作为一个工具, 寻求深入理解儿童的方式。我们在全国范围内与多组 9-18 岁儿童和青年人一起工作, 他们中大多数是处境不利的儿童。

地址: H-1022 Budapest

Marczibányi tér 5/a.

Hungary

电话: +361 315-0781

电子邮箱: kava@kvaszinhaz.hu

主页: www.kvaszinhaz.hu

荷兰： LEESMIJ 通过使用互动式的剧院戏剧开启关于社会相关主题的讨论。LEESMIJ 为讨论诸如文盲、滥用权力、恐吓和性恐吓等主题创建了认识，并打破了禁忌。通过使用论坛戏剧（由 Augusto Boal 启发），戏剧表演的意义远不止于谈论和思考；在问题解决中，观众被邀请扮演一个主动角色，在舞台上测试可能的行为选择，以这种形式实践真实的生活。

地址： Stichting LEESMIJ

Postbus 265

6700 AG Wageningen

电话： +31 6-47688963

电子邮箱： info@leesmij.org

主页： www.leesmij.org

波兰： 格但斯克大学（University of Gdansk）建于 1970 年。它是波美拉尼亚地区最大的高等教育研究院。它可以提供几乎三十个不同领域内的一百多个专业中学习的机会。这些领域如生物学、应用生物学、化学、心理学和教育学是全国中最好的专业。在九个院系中，几乎有 33, 000 名学生。

教育研究院在格但斯克大学主持了 DICE 项目。他们培养社会工作者、文化推动者（culture animator）和教师等等。这是在波兰唯一一所提供 2 年研究生教育戏剧研究课程的大学。研究课程中包含：社会剧（Sociodrama）、心理剧（Psychodrama）、成长剧（Developmental Drama）、剧院戏剧工作坊（Theatre Workshops）、主动学习（Active learning）和教学方法（Teaching Methods）等等。教育学院与格但斯克的莎士比亚剧院在学生教育戏剧实践中有合作。

地址：Instytut Pedagogiki UG

ul. Bazynskiego 4

80-952 Gdansk

Poland

电话：+48 58 523 42 05

传真：+ 48 58 523 42 58

电子邮箱：arusil@ug.edu.pl

主页：www.ug.edu.pl

罗马尼亚：SIGMA ART 青年文化基金会（SIGMAART Cultural Foundation for Youth）是一个文化教育和艺术资源中心，为青年人、艺术家和其它有着相似目标的组织提供（行为上和态度上的）支持。它是在罗马尼亚布加勒斯特唯一的教育剧场组织，有着同样很强的国际联系。我们使用剧场化技术，在其中通过工作坊或表演的方式分析社会和道德问题。青年人最后成为这个艺术和教育过程的全程参与者和领导者。选择剧本和排练演出的整个过程都有专业导演、演员和舞蹈家的紧密辅助。表演大部分在布达佩斯、国内和国际戏剧节日期间举行，在 Sigma Art 的工作室、在高中、大学、专业剧院中进行。我们的目标之一是在本国发展一个新的与成年人和年轻人共同工作的方法，这将会产生社会影响并成功地有助于建立社会包容。基本来说，Sigma Art 基金会以两个主要行为领域为导向：教育和艺术表演。

地址：Str.Mitropolitul Nifon 14

Sector 4 Cod 040502

Bucuresti

Romania

电话: Sigma Art STUDIO: +40 21 335 33 41

电子邮箱: sigma_art_romania@yahoo.com

Skype:sigma_art_romania

主页: www.sigma-art-romania.ro

斯洛文尼亚: Društvo ustvarjalcev Taka Tuka 建立于 2002 年, 是我们在剧院戏剧领域教育失聪和听力困难儿童和青年人多年工作的结果。我们很快发现, 通过创造, 我们可以为他们发展到成人的成长路程上贡献很多。我们协会的基本目标是发展、研究、实现和促进舞台戏剧和戏剧表演, 将其作为工具来帮助个人成长并教授个人的、社会性的和情绪技能。

我们俱乐部的主要活动是: 儿童、青年和成年人创意工作坊(戏剧的、舞蹈和美术); 为辅导教师、主流学校教师和有特殊需要人士工作有关的专家而开设的研讨会; 育儿学校 (parenting school); 为失聪成人开设的研讨会。在我们的俱乐部中, 超过六十名儿童和年轻人长期参与不同的活动。

地址: Vodnikova cesta 30

1000 Ljubljana

Slovenija

电话: + 386 31 322 569

电子邮箱: info@takatuka.net

主页: www.takatuka.net

英国: Big Brum 教育剧场公司 (Big Brum Theatre in Education Company) 是一个于 1982 年在英国伯明翰创立的注册慈善组织。Big Brum 在学校、特殊教育单位、学院、社区环境和艺术集结点为所有年龄段和能力的儿童和年轻人、提供高质量教育剧场项目。公司承诺将舞台戏剧带给那些通常不会接触它的青年人。作为实践者,公司从“儿童不是未充分发育的成人,而是拥有自身权力的人”这一前提出发。艺术是认识我们所生存的世界的一种方式。Big Brum 用教育戏剧去帮助青年人,使他们的生命和周围的世界产生意义。Big Brum 与世界闻名的英国剧作家爱德华·邦德已经建立了 15 年的合作关系,他的作品和戏剧表演理论方法极大地影响了公司的艺术模式。

地址: Pegasus Primary School

Turnhouse Road

Castle Vale

Birmingham B35 6PR

United Kingdom

电话: +44 121 464 4604

电子邮箱: tie@bigbrum.plus.com

主页: www.bigbrum.org.uk

捷克共和国: 查尔斯大学 (The Charles University) 建于 1348 年,是世界

最古老的大学之一。现今，它在捷克共和国中属于最闻名的教育和科学机构，在欧洲和全球也得到认可。科学和研究活动是查尔斯大学的基石，博士和硕士项目都基于此。有超过 42, 400 名学生在查尔斯大学学习，分布于 600 个系的 270 个公认的学术项目中。教育系主持了 DICE 项目。教育剧院是教育系的一个特殊分支——“个人和社会教育”的一部分。我们也与布拉格的艺术表演学院的剧院机构合作。这个机构也培训戏剧表演教师。

地址：Filozofická fakulta UK

nám. Jana Palacha 2

116 38 Praha 1

电话：+420 221619111

传真：+420 221619360

电子邮箱：ped@ff.cuni.cz (this is email to department of education,
which is part of the faculty)

主页：www.ff.cuni.cz

挪威：卑尔根大学（Bergen University College）是一个州立高等教育研究院，在 1994 年 8 月通过合并六个先前独立学院在挪威卑尔根建立。学生总数大概为 7, 000 名，教学和行政职员为 750 名。

卑尔根大学（Høgskolen i Bergen）由 3 个系组成：教育系、工程系、健康和社会科学系。在艺术领域的师范教育中，学院有着很强的传统：戏剧表演、舞蹈、音乐、视觉艺术和挪威文化（语言和文学）。教育系拥有一个艺术、文化和沟通中心（SEKKK）。

在挪威，戏剧表演系在教育剧场中的先锋研究始于 1971 年。当时，第一个对戏剧表演教师开设的一年的专门课程在北欧国家确立。此系提供多种戏剧表演课程，有通过学士水平课程对一般师范教育教授的戏剧表演概论，也有为期两年的戏剧表演教育的硕士课程。

地址：Bergen University College

Faculty of Education

Drama Department

Landaassvingen 15

N-5096 Bergen

Norway

电话：+47 55585700 (operator) &

+4755585700/+47 55585713

传真：+47 55585709

电子邮箱：AL-Drama@hib.no & kari.heggstad@hib.no

主页：www.hib.no/avd_al/drama/index.htm

巴勒斯坦： Theatre Day Productions （TDP）

“我去看戏剧因为我想要看到新的东西，去思考、被感动、去质疑、去享受、去学习、被震撼，被激发，去接触艺术。”

Theatre Day Productions 想要戏剧表演、剧院戏剧和创造行为成为青年人在巴勒斯坦生活的常规部分，以便孩子可以找到他们个体的声音以及他们的自我感觉并发现他们具有创造性的生活。

公司的阿拉伯名字，“Ayyam Al Masrah”（Theatre Days）来自于以下观念：有一天，每个巴勒斯坦儿童在他或她的学年中都至少有一个“戏剧日”。TDP 与成人一起创作剧本并为儿童演出。我们也与儿童创作剧本并为儿童演出。TDP 已经开始了行动，拥有一个青年剧院公司和一个演员训练项目。这个项目在区域基础上执行：目前在加沙地带和在约旦河西岸。

地址：PO Box 18669

91184 Jerusalem

电话：+972 2 585-4513

传真：+972 2 583-4233

电子邮箱：tdp@theatreday.org

主页：www.theatreday.org

葡萄牙：里斯本科技大学（Technical University of Lisbon, UTL）的任务是促进、发展和传播科学的、技术的和艺术的知识至最高标准，鼓励研究，创新和进取精神，适应由道德、文化和国际化而来的不断变化的社会需求。

UTL 是一所 21 世纪的研究型欧洲大学，对社会提出的新挑战非常清醒，在其涉及知识领域是一名领导者——因为这里的教授和研究者都有很高的水准。

人类动力系（The Faculty of Human Kinetics, FMH）是葡萄牙最古老的运动和体育教育系。它在 1975 年成为里斯本科技大学的一部分。它是自身长期历史

的果实，因一系列的重新调整目标和适应社会要求而著名。先于它建立的的研究
院 1940-1975 年间的国家体育教育研究院（National Institute of Physical
Education, INEF）和至 1989 年的体育教育高等研究院（Higher Institute of Physical
Education, ISEF）都对它的这些历史进行了阐释。

原来学院是一所专注于学校体育教育并很强调教育学的研究院，而现今学院
对社会不同方面的研究感兴趣并开展广泛的研究，例如教育系统、体育、健康、
工业和艺术。这些研究以生动而富有成果的方式整合在一起。

@ Margarida Gaspar de Matos

地址： Estrada da Costa

Cruz Quebrada

1499 Lisboa codex

Portugal

电子邮箱： mmatos@fmh.utl.pt

网页： www.utl.pt, www.fmh.utl.pt, www.aventurasocial.com

塞尔维亚： NGO CEDEUM 教育和艺术剧场中心（NGO CEDEUM Centre for
Drama in Education and Art）建立于 1999 年 10 月 29 日，但其建立者已经作为教
育和艺术戏剧表演/舞台戏剧促进者，在此领域中持续地工作了 25 年。CEDEUM
聚集了此领域来自贝尔格莱德的专家并且有着来自于贝尔格莱德和整个国家的
广泛合作网络。CEDEUM 的目标是通过项目、工作坊、研讨会、专家会议和作
品呈现来进一步促进教育、艺术和社会工作各领域的戏剧表演和舞台戏剧工作。
CEDEUM 特别参与教育者的培训和艺术家训练，也参与塞尔维亚为学前教师、

小学和中学教师开展的基于教育戏剧表演和教育舞台戏剧方法论的研讨会和培训项目。CEDEUM 专家在把戏剧表演引入到学校的过程中是积极的，并作为积极角色影响国家政策，从而促进并把戏剧表演活动介绍到教育和文化系统以及社会工作中。

CEDEUM 也是“Bitef Pollyphony”的一个组织者：这是一个在贝尔格莱德国际剧院戏剧节 BITEF——新戏剧趋势（Belgrade International Theatre Festival BITEF—New Theatrical Trends, 9月中旬）之内的特殊的戏剧表演/舞台戏剧项目。它关注在艺术、教育和社会工作领域中，国内、区域和国际戏剧表演 /舞台戏剧经验地交流、合作、网络化、工作坊和作品呈现。CEDEUM 是国际戏剧表演/剧院戏剧和教育协会（IDEA-International Drama/Theatre and Education Association）的成员及国家中心（National Centre）。

地址：Pančićeve 14, 11000 Belgrade, Serbia

课程：Cultural Institution Ustanova kulture “Parobrod”, ex Centar za kulturu “Stari Grad”, Kapetan-Mišina 6a, 11000 Belgrade, Serbia

电话：+ 381 11 2 639

传真：+ 381 11 2 183 792

电子邮箱：cedumidea@gmail.com

网站：www.cedum.org.rs

瑞典：Umeå 儿童和青年文化中心（Culture Centre of Children and Youth in Umeå）在 Umeå 发展和支持年轻一代的文化活动，包括在此领域提供合作和支持的网络，为相关领域教师和其他在工作过程中接触到儿童和青年的工作人员提供在职培训，为学前学校和其它类别学校提供文化项目，以及为儿童和家庭观众

提供公开演出。

文化教育项目在学校中实施，给参与到儿童和青年创造性活动中的教师职员提供培训和指导。处于 10-19 岁范围的儿童和青年参与的“Teatermagasinet”戏剧表演组是行动的主要方面；身体残疾儿童参与的舞台戏剧组拥有很高的优先权，这本也是教育舞台戏剧的作用。在每年五月都会举行一个所有儿童参与的戏剧节。

Umeå 市是北瑞典最大也是发展最快的城市之一。Umeå 有两所大学，114,000 人口，平均年龄为 38 岁。生活在这里的超过半数的人来自外地。Umeå 将会与里加 (Riga) 一同在 2014 年成为“欧洲文化首都”。Umeå 想要确立自己为欧洲众多文化首都之一。一个令人骄傲的、具有前瞻性的城市，位于整合的和多面的欧洲中，基于参与和共同创造，以好奇心和热情为特征。Umeå 的 2014 项目受到八萨米季节的启发 (eight Sami seasons)，每年带来很多令人鼓舞的会议和文化交流的机会。

地址：Culture Centre for Children and Youth, Umea kommun, Umea Kultur, 901
78

Umea, Sweden

电话：+46 901 63484

电子邮箱：helge.von.bahr@umea.se

主页：www.umea.se/kulturcentrum

D.2. 进一步参考资料-在哪里可以找到更多信息

本部分会在国家版本中得到扩展，欢迎浏览各国的相关主页、阅读书籍和杂志及联系课程。

教育文化相关政策与倡议的主页（英文）

下表中列出的是当前在教育文化政策领域中最相关的网页。所列出的内容不可避免地是主观的并且反映了项目合作者的观点。由于政策领域的快速变化，在本手册发行之后，以下列出的链接可能会再相关，甚至已经被删除。

欧盟委员会

EC – Civil Society Platform on Access to Culture“Policy Guidelines”	http://ec.europa.eu/culture/our-policy-development/doc/PlatformAccessCulture_guideline_july_09.pdf
EC – Europe 2020: A strategy for smart, sustainable and inclusive growth	http://ec.europa.eu/eu2020/index_en.htm
EC – Green Paper - Unlocking the potential of cultural and creative industries	http://ec.europa.eu/culture/our-policy-development/doc/2577_en.htm
EC – Involving the cultural sector through a reinforced dialogue – consultation with three platforms	http://ec.europa.eu/culture/our-policy-development/doc/1199_en.htm
EC – Key Competences for Lifelong Learning	http://europa.eu/legislation_summaries/education_training_youth/lifelong_learning/c11090_en.htm
EC – Measuring Creativity: the book and conference materials	http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc/2082_en.htm
EC – Social Dialogue	http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=329&langId=en
EC – Your Voice in Europe	http://ec.europa.eu/yourvoice/index_en.htm
EC – Youth in Action monitoring survey	http://ec.europa.eu/youth/news/news1755_en.htm

欧盟议会

EP – Culture and Education Committee	http://www.europarl.europa.eu/activities/committees/ho
--------------------------------------	---

欧盟理事会/协商

Consilium – Competitiveness Council	http://www.consilium.europa.eu/showPage.aspx?id=412&lang=en
Consilium – Conclusions on Creating an innovative Europe	http://www.consilium.europa.eu/uedocs/NewsWord/en/intm/114637.doc
Consilium – Council conclusions on competences supporting lifelong learning and the “new skills for new jobs” initiative	http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/educ/114376.pdf
Consilium – Council conclusions on the contribution of culture to local and regional development	http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/educ/114325.pdf
Consilium – Council conclusions on the social dimension of education and training	http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/educ/114374.pdf
Consilium – Education, Youth and Culture Council	http://www.consilium.europa.eu/showPage.aspx?id=416&lang=en
Consilium – Presidency conclusions on education targets in the Europe 2020 Strategy Budapest Observatory	http://www.consilium.europa.eu/uedocs/NewsWord/en/educ/114393.doc

基金和保护组织

Budapest Observatory	http://www.budobs.org/
Culture Action Europe	http://www.cultureactioneurope.org/
Culture Action Europe – Second World Conference on Arts Education EUCLID Arts & Culture	http://www.cultureactioneurope.org/lang-en/component/content/article/41-general/601-a-shift-from-arts-education-to-arts-and-cultural-education
EUCLID Arts & Culture	http://www.euclid.info/
EUCLID Network of Third Sector Leaders	http://www.euclidnetwork.eu/
European Civil Society Platform on Lifelong Learning (EUCIS-LLL)	http://www.eucis-lll.eu/

European Cultural Foundation	http://www.eurocult.org/
European Network of Cultural Administration Training Centers	http://www.encatc.org/pages/index.php
European Policy Centre	http://www.epc.eu/
International Theatre / Drama & Education Association	http://www.idea-org.net/en/
Network of European Foundations	http://www.nefic.org/
Rainbow Paper (Intercultural Dialogue: from Practice to Policy and Back)	http://rainbowpaper.labforculture.org/signup/
Rainbow Platform for Intercultural Europe “Intercultural Capacity Building and EU Advocacy”	http://www.intercultural-europe.org/ , http://www.intercultural-europe.org/docs/PIEICDstudy2010def.pdf

UNESCO

UNESCO – Arts Education page	http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=2916&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html
UNESCO – Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions	http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=11281&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html
UNESCO – Second World Conference on Arts Education	http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=39674&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.htm
UNESCO – Seoul Agenda: Goals for the Development of Arts Education	http://portal.unesco.org/culture/en/files/41117/12790338165Seoul_Agenda_Goals_for_the_Development_of_Arts_Education.pdf/Seoul%2BAgenda_Goals%2Bfor%2Bthe%2BDevelopment%2Bof%2BArts%2BEducation.pdf

门户网站

culture.info portal	http://www.culture.info
Labforculture.org portal	http://www.labforculture.org/

Rhiz.eu portal	http://www.rhiz.eu/
SALTO Toolbox for Training & Youth Work	<a href="http://www.salto-youth.net/tools/toolbox/?oldEngineRe
direct=true">http://www.salto-youth.net/tools/toolbox/?oldEngineRe direct=true
其它	
Cambridge Primary Review	http://www.primaryreview.org.uk/
A Creative Economy Green Paper for the Nordic Region	<a href="http://www.nordicinnovation.net/_img/a_creative_econ
omy_green_paper_for_the_nordic_region3.pdf">http://www.nordicinnovation.net/_img/a_creative_econ omy_green_paper_for_the_nordic_region3.pdf

与教育戏剧相关的网页（英文）

下表中列出的是在教育戏剧领域中最相关的网页。所列出的内容不可避免地是主观的并且反映了项目合作者的观点。由于政策领域的快速变化，在本手册发行之时，以下列出的链接可能会再修改，甚至已经被删除。

DICE 合作者的主页

CZ: Charles University, Prague	http://www.cuni.cz/
HU: Káva Drama & Theatre in Education Association	http://www.kavaszinhaz.hu/english
NL: Foundation Leesmij	http://www.leesmij.org
NO: Bergen University College	http://www.hib.no/english/
PL: University of Gdansk	http://www.univ.gda.pl
PS: Theatre Day Productions	http://www.theatreday.org
PT: Technical University of Lisbon	http://www.fmh.utl.pt/aventurasocial/
RO: Sigma Art Foundation	http://www.sigma-art-romania.ro
RS: CEDEUM	http://www.cedum.org.rs/about.htm
SE: Culture Centre for Children and Youth in Umea	http://www.umea.se/kulturcentrum
SI: Taka Tuka Club	http://www.takatuka.net
UK: Big Brum Theatre in Education Co. Ltd.	http://www.bigbrum.org.uk

国际戏剧组织

AITA/IATA	http://www.aitaiata.org
ASSITEJ International	http://www.assitej.org
Association of Theatre Movement Educators	http://www.asu.edu/cfa/atme/
International Theatre / Drama & Education Association	http://www.idea-org.net/en/
ITI Worldwide	http://iti-worldwide.org

世界各地的戏剧组织

ABRACE-Brazilian Association of Research and Post Graduate Education in Dramatic Arts	http://www.portalabrace.org
AGITA, Italy	http://www.agitateatro.it
American Alliance for Theatre and Education (AATE)	http://www.aate.com/
ANRAT, France	http://www.anrat.asso.fr
Association For Creative Drama, Turkey	http://www.yaraticidrama.org.tr
Belgrade's Community and Education Company	http://www.belgrade.co.uk/site/scripts/websection.php?webSectionID=12
Beroepsvereniging Docenten Drama - BDD, Netherlands	http://www.docentendrama.nl
Bundesverband Theater in Schulen, Germany	http://www.bvds.org
Bundesverband Theaterpädagogik e.V.- BUT	http://www.butinfo.de
Centar Za Dramski Odgoj Bosne I Hercegovine, Bosnia and Herzegovina	http://www.cdobih.org
Council of Ontario Dance Educators, Canada	http://www.theatrecanada.org
Croatian Centre for Drama Education	http://www.hcdo.hr
DALA Edutainment, Korea	http://www.dala.co.kr
Drama Australia	http://www.dramaaustralia.org.au
European Performers House, Denmark	http://www.performershouse.dk
FIDEA Finnish Drama Theatre Education Association	http://www.fideahomepage.org
Hellenic Theatre/Drama Education Network, Greece	http://www.ThetroEdu.gr
Hydrama Theatre and Arts Centre, Greece	http://www.hydrama.gr

Iceland IDEA	http://www.fliss.is
Landslaget Drama I Skolen, Norway	http://www.dramaiskolen.no
Läraryrbundet Ämnesrådet Drama, Sweden	http://www.lararforbundet.se
LOUSAK, Bangladesh	http://www.lousak.org
Macau Worldwide Art Collective Productions Ltd	http://www.macwac.com
Magyar Drámapedagógiai Társaság (HUDEA), Hungary	http://www.drama.hu
National Drama, UK	http://www.nationaldrama.co.uk
Natya Chetana, India	http://www.natyachetana.org
Olusum Drama Enstitüsü (Olusum Drama Institute), Turkey	http://www.olusumdrama.com
Philippine Educational Theater Association	http://www.petatheatre.com
Riksorganisationen Auktoriserade Dramapedagoger (RAD), Sweden	http://www.dramapedagogen.se
Sdruzeni pro tvorivou dramatiku – STD, Czech Republic	http://www.drama.cz
Singapore Drama Educators Association	http://www.sdea.org.sg
Teatarska Mladina na Makedonija (TMM), FYROM (Former Yugoslav Republic of Macedonia)	http://www.teatar.com.mk
The Danish Drama Teachers Association	http://www.dk-drama.dk
The National Association for Youth Drama (NAYD), Ireland	http://www.youthdrama.ie
The New Zealand Association for Drama in Education	http://www.drama.org.nz
Theatre Tsvete, Bulgaria	http://www.theatretsvete.org
Vichama - Centro De Arte y Cultura, Peru	http://www.vichama.org

门户网站与资源

Child Drama	http://www.childdrama.com
Continuing Professional Development	http://www.dramacpd.org.uk

Creative Drama & Theatre Education Resource Site	http://www.creativedrama.com/
drama.com	http://www.drama.com
Drama education	http://drama-education.com/lessons/index.htm
drama-education.com	http://www.drama-education.com/site
Drama for Learning and Creativity	http://d4lc.org.uk
Drama Magazine	http://www.dramamagazine.co.uk
DramaResearch	http://www.dramaresearch.co.uk
Drama resources for teachers	http://www.dramaresource.com
Drama Magazine	http://www.dramamagazine.co.uk
Dramatool	http://www.dramatool.org
Learn Improv	http://www.learnimprov.com
Lesson Plan Central	http://lessonplancentral.com/lessons/Art/Drama/index.h tm
Let's Try This! Improv Troupe	http://coweb.cc.gatech.edu/ltt
Mantle of the expert	http://www.mantleoftheexpert.com
Performing Zone	http://performingzone.starlightstudiographics.co.uk
Proteacher	http://www.proteacher.com/080010.shtml
The Drama Teacher	http://www.thedramateacher.com
The Virtual Drama Studio	http://www.thevirtualdramastudio.co.uk/
Virtual Library Theatre and Drama	http://www.vl-theatre.com/

教育戏剧课程

- 如果您有兴趣参加您所在国家的教育戏剧课程，欢迎您联系当地负责组织。请根据这个网址寻找 IDEA 成员名单：
http://www.idea-org.net/en/articles/Current_members/
- 如果您对学习教育资源中所描述的某个方法感兴趣，或者您希望邀请项目

的设计者做讲座，欢迎您联系相应的协会成员。联系方式请见“DICE 合作者”部分（D.1.）。

D.3. 相关概念解释

本文对所使用的相关概念的解释、描述和定义一部分来自于研究者自己的词汇表，一部分来自于维基百科（www.wikipedia.org）。

聚类分析	聚类分析是指将一组观测变量划分为若干亚集合（称为类），使得同一因素中的观测变量在某些方面具有相似性。例如，我们请学生在 1 到 10 分的量表上评估他们在家中的感受，通过聚类分析的方法分析他们评分的变化，会得到以下类型：（1）结束时比开始时感觉更好，（2）结束时比开始时感觉更坏，（3）感觉坏且一直没变，以及（4）感觉好且一直没变。
控制组	为了确定单个感兴趣变量的作用而进行一项实验时，使用控制条件能够将其它变量在同一系统内的无关作用最小化。科学的实验控制可以保证数据的有效性，并且是科学研究方法的一个关键部分。在 DICE 的研究中，由参与教育戏剧活动的青少年组成的每一个研究组都与一个在很多特征上与其相同的控制组进行匹配（多数来自相同的学校和相同的年级）；在理想情况下，两个组唯一的差异在于控制组的学生没有参加任何教育戏剧活动。
相关	在统计上，相关表示两个变量之间的统计关系。相关程度用 r 值表示，它是一个介于 0 和 1 之间的数字，0 表示两个变量之间完全没有关系，而 1 表示两个变量完全相同。 r 值越大表示两个变量之间的联系/相似性越大。
跨文化研究	社会科学的一大特色在于它使用来自多个社会的实验数据，在人类行为范围内检验对人类行为和文化的假设。跨文化研究会使用足够大的样本，从而可以通过统计分析显示出研究问题所关注的特征之间是否有关系。
因变量与自变量	自变量与因变量是研究所关心的两种类型的变量。将它们划分为在过程起始时就存在的变量（即自变量）和后来（即因变量）依赖于之前变量的变量。自变量一般表示实验操纵或改变的值，因变量则表示实验操控自变量后的观测结果。例如，一个

	自变量是学生是否参加教育戏剧，因变量是核心能力。
纵向研究	一种在长时间内对相同对象进行重复观测的相关研究方法。它是一种观察研究的方法。纵向研究通常用于心理学中对发展趋势的研究。采用纵向研究的原因与横断研究不同，纵向研究会追踪同一个人，因此在这些人中观察到的变异不太可能是文化差异导致的。
中介变量	在统计上，中介模型是通过第三个解释变量（即中介变量）的介入，明确所观测到的自变量和因变量之间关系的内在机制。中介变量模型假设自变量引起中介变量的变异，并进一步导致因变量的变异，而不是假设自变量与因变量之间存在直接的因果关系。例如，教育戏剧影响青少年的幸福感，而更高的幸福感会影响社会能力。
调节变量	在统计上，调节作用是指两个变量之间的关系依靠第三个变量，而第三个变量也就是一个调节变量或调节因素。一个调节变量的效应大小在统计上用交互作用表示。也就是说，一个变量（如性别，民族，班级）影响自变量和因变量之间关系的方向和强度。例如，在戏剧的影响下，女孩的阅读能力的发展好于男孩。
N 值	在数学中，N 是表示一个变量大小的常用符号（样本中有多少个个体）
定性研究	一个系统的科学观测方法，它能够分析规律和主观因素，定性研究者们希望深入了解人类行为和指导人类行为的原因。定性研究考察各个方面行为背后的原因。定性研究者们主要使用 4 种方法收集信息：（1）实地考察，（2）直接观察，（3）深入访谈，（4）文献和材料分析。还有一些特色的研究方法包括对关注群体和关键人物的访谈。
定量研究	一个系统的科学观测方法，试图发现变量量化的属性和现象以及它们之间的关系。定量研究的目的是建立和使用数学模型、理论和/或关于自然现象的假说。数学分析的过程或测量方法是定量研究的关键，因为它提供了实际观测结果和对量化关系的数学表达之间的基本联系。
p 值	见显著性。
r 值	见相关。
信度	在统计学中，信度是指一组指标或测量工具的一致性，常用于描述一项测验。它可以表示如果重复使用相同工具的测量是否还会给出相同的测量结果（测量-重测），或者表示在使用更为主观的工具（比如人格或气质类型）的情况下，两个独立评分

	者的评分的一致性程度（即评分者信度）。内部一致性是一个基于同一测验中的不同项目（或一个较大测验的分测验）之间相关的指标。它测量的是考察同一结构的若干项目的得分是否一致。有信度并不意味着有效度。也就是说，一个有信度的指标表示能够稳定地进行测量，但它并不一定能够反映它所测量的内容。检验信度的统计方法有若干种。所有 DICE 所使用的量表都具有统计上的信度。
测量	在社会科学中，测量是指测量的过程或者根据一些量化的属性或方法对事物进行排序。例如，一个测量技术可能包括评估一个个体的外向水平，或者一个产品的质量。特定的测量方法能够实现对一个连续系统的大小的评估，其它方法则只能测量这些实体的相对顺序。
显著性	在统计学中，如果一个结果不可能是随机出现的，那么这个结果被称为统计上具有显著性。 p 值表示显著性水平， p 值越小，结果的显著性水平越高。 p 值通常会乘以 100，并以百分数的方式进行解读，例如当 $p=0.02$ 时，这意味着结果因偶然因素而发生的可能性为 2%。在社会科学中， $p<0.05$ 表示显著， $p<0.01$ 代表强的显著性水平。
标准差	标准差表示与平均值的变异程度。较低的标准差说明数据点接近平均值，而较高的标准差说明数据的值分散在一个较大范围内。
效度	测验效度是一个测验能够测量到所需要测量的内容的程度。存在一些用于检验效度的统计方法。所有 DICE 所使用的测验在统计上都是有效的。

D.4. 教育戏剧领域的以往研究

由于本手册的篇幅有限，我们无法列出所有以往教育戏剧领域的研究，但是我们对迄今为止在这一领域中已经完成的工作致以崇高敬意。以下是对部分以往研究的汇编。

- Aden, Joëlle 2010. An intercultural meeting through applied theatre. Projet ANRAT/IDEA Europe, Milow: Schibri-Verlag
- Arts Council England 2001. Drama in Schools. 2nd ed. London: Arts Council England

www.artscouncil.org.uk/media/uploads/documents/publications/726.doc

- Arts Council, England 2007. Creative Partnerships Literature Reviews
<http://www.creativepartnerships.com/data/files/whole-school-change-14.pdf>
- Arts Education Partnership 2005. Third Space: When Learning Matters. Washington DC: The Arts Education Partnership
http://aep-arts.org/publications/info.htm?publication_id=19&PHPSSESSID=9bc0d6f7be815cae4eeddc57318ab306
- Arts Education Partnership 2006. Making a Case for the Arts: How and Why the Arts are Critical to Student Achievement and Better Schools. Washington DC: The Arts Education Partnership <http://aep-arts.org/files/publications/MakingaCaseforarts.pdf>
- Arts Education Partnership 2006. From Anecdote to Evidence: Assessing the Status and Condition of Arts Education at the State Level. Washington DC: The Arts Education Partnership
http://aep-arts.org/publications/info.htm?publication_id=24&PHPSESSID=9bc0d6f7be815cae4eeddc57318ab306
- Arts Education Partnership 2007. Arts Integration Frameworks, Research & Practice: A Literature Review. Washington DC: The Arts Education Partnership
http://aep-arts.org/publications/info.htm?publication_id=33&PHPSESSID=9bc0d6f7be815cae4eeddc57318ab306
- Arts NSW and The University of Sydney 2009. Connected Arts Evaluation
http://connectedarts.nsw.gov.au/Portals/0/ConnectEd_review_March.pdf Sydney: The Division for Professional Learning in the Faculty of Education and Social Work, The University of Sydney
- Bamford, Anne 2006. TheWowFactor. Global research compendium on the impact of the arts in education. Münster: Waxmann
http://portal.unesco.org/culture/en/files/30003/11400886051wow_factor.pdf/wow_factor.pdf, <http://www.ifacca.org/topic/artseducation-research/>,
http://portal.unesco.org/culture/en/files/30004/11400892301order_form.pdf/order%2Bform.pdf

-
- Bresler, Liora (ed.) 2007. *International Handbook of Research in Arts Education*. Part 1 and 2. Dordrecht: Springer
 - Burton, Bruce 2010. *Dramatising the hidden hurt: Acting against covert bullying by adolescent girls*. In *RIDE (Research in Drama Education. The Journal of Applied Theatre and performance)*, Vol. 15, No. 2, London: Routledge (Taylor and Francis Group)
 - Bryce, Jennifer et al. 2004. *Evaluation of school-based arts education programmes in Australian schools*. Canberra: Australia Council for Education Research (ACER)
http://works.bepress.com/jennifer_bryce/8/,
http://www.dest.gov.au/sectors/school_education/publications_resources/profiles/evaluation_school_based_arts_programmes.htm,
http://research.acer.edu.au/cgi/viewcontent.cgi?filename=0&article=1002&context=policy_analysis_misc&type=additional
 - Deasy, Richard (ed.) 2002. *Critical links: Learning in the arts & student academic & social development*. Chicago, IL: Arts Education Partnership
http://www.eric.ed.gov/ERICWebPortal/custom/portlets/recordDetails/detailmini.jsp?_nfpb=true&_ERICExtSearch_SearchValue_0=ED466413&ERICExtSearch_SearchType_0=no&accno=ED466413,
http://www.eric.ed.gov/ERICDocs/data/ericdocs2sql/content_storage_01/0000019b/80/29/d0/52.pdf
 - ELIA 2008. *The Importance of Artistic Research and its Contribution to 'New Knowledge' in a Creative Europe*
<http://www.elia-artschools.org/publications/position/research.xml>
 - ELIA / AEC 2009. *Position paper on creativity and innovation*
http://www.elia-artschools.org/publications/position/position_4.xml,
<http://www.eaea.org/news.php?k=16327&aid=16327>
 - Fernezelyi, Bori – Váradi, Luca: *The Effects of the Theatre in Education Programs of the Round Table Association on the Democratic Attitudes of Marginalised Young People*. *Evaluation Research of the Project 'Towards an Active Democracy with Theatre in Education'* May 2010 <http://www.kerekasztalszinhas.hu/projektek>

-
- Fiske, Edward B. 1999. CHAMPIONS OF CHANGE. The impact of the arts on learning. Washington, DC: The Arts Partnership & the President's Committee on the Arts & the Humanities <http://artsedge.kennedy-center.org/champions/pdfs/ChampsReport.pdf>, http://www.newhorizons.org/strategies/arts/arts_review_fiske.htm
 - Gadsden, Vivian L. 2008. The Arts and Education: Knowledge Generation, Pedagogy, and the Discourse of learning. In *Review of Research in Education*, Vol. 32, No. 1
 - Gallagher, Kathleen 2007. *Theatre of Urban: Youth and Schooling in Dangerous Times*. Toronto: University of Toronto Press
 - Gallagher, Kathleen and Ivan Service 2010. Applied theatre at the heart of educational reform: an impact and sustainability analysis. In *RIDE (Research in Drama Education. The Journal of Applied Theatre and performance)*, Vol. 15, No. 2, London: Routledge (Taylor and Francis Group)
 - Harland, John et. al. 2000. *Arts Education in Secondary Schools: Effects and Effectiveness*. Slough: NFER (National Foundation for Educational Research) http://www.musiced.org.uk/teachers/effects_summary.pdf
 - Hetland, Lois and Ellen Winner 2001. The arts and academic achievement: What the evidence shows. Executive summary. *Arts Education Policy Review* 102, no. 5: 3-6 <http://pzweb.harvard.edu/Research/Reap/REAPExecSum.htm>
 - Howard, John H. 2008. *Between a rock and a soft space: Design, creative practice and innovation*. Canberra: Council for the Humanities, Arts and Social Science <http://www.chass.org.au/papers/PAP20080521JH.php>
 - Hui, Anna, and Sing Lau 2006. Drama education: A touch of the creative mind and communicative-expressive ability of elementary school children in Hong Kong. *Thinking Skills and Creativity*, 1, 34-40. http://www.eric.ed.gov/ERICWebPortal/search/detailmini.jsp?_nfpb=true&_ERICExtSearch_SearchValue_0=EJ800728&ERICExtSearch_SearchType_0=no&accno=EJ800728
 - IDIERI (International Drama in Education Research Institute) 2009. <http://www.idieri2009.org/>. See also *RIDE (Research in Drama Education. The Journal of Applied Theatre and Performance)* 2010. Themed edition: Examining our Past, Critiquing

our Present, *Imagining Tomorrow*. Papers from IDIERI, 2009, Vol. 15, No. 2, London: Routledge (Taylor and Francis Group)

- Jagiello-Rusilowski, Adam 2006 Report on drama impact measurement in Gaza: www.theatreday.org
- Jagiello-Rusilowski, Adam (eds) 2010 *Drama as dialogue for social change*, Gdansk: Po-most
- Karakelle, Sema 2009. Enhancing fluent and flexible thinking through the creative drama process. *Thinking Skills and Creativity*, 4, 124-129.
http://www.eric.ed.gov/ERICWebPortal/search/detailmini.jsp?_nfpb=true&_ERICExtSearch_SearchValue_0=EJ851614&ERICExtSearch_SearchType_0=no&accno=EJ851614
- Löfgren, Horst & Birgitte Malm 2005. *Bridging the fields of drama and conflict management -Empowering students to handle conflicts through school-based programmes*. Malmö: Malmö University – School of Teacher Education
- Martin, Andrew J. et. al. 2009-12. *The role of arts education in academic motivation, engagement, and achievement*. Australia Council for the Arts. Sydney: The University of Sydney <http://www.edsw.usyd.edu.au/research/grants/abstracts/abstracts09.shtml>, <http://www-usyd-proxy.ucc.usyd.edu.au/research/opportunities/opportunities/428>
- McCammon, Laura A. and Debra McLauchlan (eds.) 2006. *Universal Mosaic of Drama and Theatre*. The IDEA Dialogues 2004. Ottawa, ON: IDEA Publications
- O'Brian, Angela and Kate Donelan 2008. *The arts and youth at risk: Global and local challenges*. Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing
- O'Farrell, Larry, Aud Berggraf Sæbø, Laura McCammon, Brian Heap 2009. *Demystifying Creativity: Progress in an International Study of Creativity in Drama/Theatre Education*. In Shu, Jack and Phoebe Chan (eds) 2009. *Planting Trees of Drama with Global Vision in Local Knowledge*, Hong Kong: IDEA Publications
- O'Toole, John and Kate Donelan (eds.) 1996. *Drama, Culture and Empowerment*. The IDEA Dialogues 1995. Brisbane: IDEA Publications
- O'Toole, John, Bruce Burton and Anna Plunkett 2005. *Cooling conflict : a new approach to managing bullying and conflict in schools*. Frenchs Forest, N.S.W.: Pearson Longman

-
- O'Toole, John, Madonna Stinson and Tiina Moore 2009. *Drama and Curriculum. A Giant at the Door*. Dordrecht: Springer
 - Rasmussen, Bjørn and Anna-Lena Østern (eds) 2002. *Playing Betwixt and Between*. The IDEA Dialogues 2001. Bergen: IDEA Publications
 - RIDE (Research in Drama Education. The Journal of Applied Theatre and Performance) 2009. Themed edition: *Drama in schools: meeting the research challenges of the twentyfirst century*. Authors: Michael Anderson (University of Sydney, Australia); Kate Doneland (University of Melbourne, Australia), Vol. 14, No. 2, London: Routledge (Taylor and Francis Group)
 - Robinson, Ken (ed.) 1989. *The Arts in Schools: principles, practice and provision*. London: Calouste Gulbenkian Foundation
<http://www.gulbenkian.org.uk/publications/education/thearts-in-schools> About the author: www.sirkenrobinson.com See also: <http://www.youtube.com/watch?v=iG9CE55wbtY>
 - Ruppert, Sandra S. 2006. *Critical Evidence. How the Arts Benefit Student Achievement*. Washington, DC: The National Assembly of State Art Agencies
<http://www.nasaa-arts.org/publications/critical-evidence.pdf>
 - Shu, Jack and Phoebe Chan (eds.) 2009. *Planting Trees of Drama with Global Vision in Local Knowledge*. The IDEA Dialogues 2007. Hong Kong: IDEA Publications
 - Stinson, Madonna and Freebody, Kelly: *Drama and oral communication*. SingTeach, 1. National Institute of Education
<http://repository.nie.edu.sg/jspui/bitstream/10497/2631/1/DramaAndOralCommunication.pdf>
 - UNESCO 2010. *Seoul Agenda: Goals for the Development of Arts Education*
[http://portal.unesco.org/culture/en/files/41117/12798106085Seoul_Agenda_Goals_for_the_Development_of_Arts_Education.pdf/Seoul%2BAgenda_Goals%2Bfor%2Bthe%2BDev](http://portal.unesco.org/culture/en/files/41117/12798106085Seoul_Agenda_Goals_for_the_Development_of_Arts_Education.pdf/Seoul%2BAgenda_Goals%2Bfor%2Bthe%2BDevelopment%2Bof%2BArts%2BEducation.pdf)
[elopment%2Bof%2BArts%2BEducation.pdf](http://portal.unesco.org/culture/en/files/41117/12798106085Seoul_Agenda_Goals_for_the_Development_of_Arts_Education.pdf/Seoul%2BAgenda_Goals%2Bfor%2Bthe%2BDevlopment%2Bof%2BArts%2BEducation.pdf)

D.5. 缩写

c	Control group
cMP	Comenius Multilateral Project
consiliu	Council of the European Union (not to be mistaken with the European Council)
m	
DG eac	Directorate General Education and Culture
Dlce	Drama Improves Lisbon Key Competences in Education
Dle	Drama in Education
DP	Documented Practice (part of the DICE Education Resource)
eacea	The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
ec	European Commission (not to be mistaken with the European Council)
ecTS	European Credit Transfer System
eP	European Parliament
eR	Educational Resource (an output document of DICE)
eU	European Union
FP7	Seventh Framework Programme (an EU framework programme to support co-operation in the field of research)
lII	Lifelong Learning Programme (an EU framework programme to support co-operation in the field of education and training)
n	The common symbol for a variable quantity (how many elements are in the sample)
Oecd	Organisation for Economic Co-operation and Development
OMc	Open Method of Coordination
p	See significance in Appendix D.3.
PIRIS	Progress in International Reading Literacy Study
PISa	Programme for International Student Assessment
PP	Policy Paper (this output document of DICE)
r	See correlation in Appendix D.3.

R	Research group
SalTO	Support and Advanced Learning and Training Opportunities Within the European Youth Programme
Std. dev.	Standard deviation
Tle	Theatre in Education
TIMSS	Trends in International Mathematics and Science Study
UneScO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
Waae	World Alliance for Arts and Education

D.6. 图表索引

表

表 1. 在核心能力“母语交流”上，有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加的学生的得分比较

表 2. 在核心能力“学会学习”上，有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加的学生的得分比较

表 3. 在核心能力“人际、文化间和社会性能力，公民能力”上，有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加的学生的得分比较

表 4. 在核心能力“进取精神”上，有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加的学生的得分比较

表 5. 在核心能力“文化表达”上，有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加的学生的得分比较

表 6. 在日常活动上，有规律地参与教育戏剧的学生与没有参加教育戏剧的学生的得分比较

表 7. 教师有规律地参加教育戏剧的学生与没有参加的学生的五项核心能力的评价得分比较

表 8. 实验组（有规律地参加教育戏剧的学生）与控制组（没有参加教育戏剧的学生）相比，
在课程开始和结束时，教师对他们五项核心能力的评价分数的差异

表 9. 观察数据的聚类

表 10. 先前研究结果与 DICE 中戏剧的描述的分析结果的特征对比

表 11. 在所有戏剧活动描述中的常见主题

表 12. 各国中主要话题（见上）（X：话题出现，但不指出现的频率）

表 13. 各国教育戏剧工作的主要目的、关注点和方法的具体例子（基于提交的关于戏剧表演
活动的描述）

表 14. 几乎在所有戏剧表演活动的描述中都出现的主要目标以及教育戏剧实践者所描述的
儿童的特征

表 15. 对戏剧表演活动描述的聚类分析结果

表 16. 根据教师评分分组

表 17. 教育戏剧项目有效性的预测因素

表 18. “进取精神能力”的描述

表 19. “进取精神”核心能力的定性研究结果总结

表 20. 各国支持与阻碍因素的举例

表 21. 戏剧教育者的声望与社会中的教育戏剧

表 22. 向教育决策部门、政府和欧盟决策部分提供的有关如何支持教育发展的建议及其在专
家调查中出现的频率

图

图 1. 两组学生对本国最不被认可的少数民族的态度的差异。

图 2. 本研究的跨文化特征

图 3. 本研究的时间特征（纵向设计）

图 4. 一个国家中的样本结构

图 5. 一个国家中的样本结构

图 6. 一次性活动的时长分布

图 7. 持续性课程的单节时长分布

图 8. 不同小组活动的时长分布

图 9. 参与单次教育戏剧活动的学生人数分布

图 10. 课程带领者教育戏剧实践经验的时长分布

图 11. 之前从未参加过教育戏剧的学生中，实验组（参加教育戏剧活动的学生）与控制组（没有参加教育戏剧活动的学生）创造力自评分数的差异。

图 12. 巴勒斯坦实验组（参加教育戏剧活动三个月的学生）与控制组（没有参加戏剧教育活动的学生）平均分数的差异。

图 13. 持续实验组（参加教育戏剧活动的学生）和控制组（没有参加戏剧教育活动的学生）在对外族人（在国家中最不被接受的民族或少数民族）的接受性上的差异。

图 14. 实验组（参加教育戏剧的学生）与控制组（没有参加教育戏剧的学生）在积极参与的态度上的差异

图 15. 实验组（参与教育戏剧的学生）与控制组（没有参与教育戏剧的学生）在为未来取得重要成就而愿付出的献身水平上自评分数的差异。

图 16. 在活动结束时的测量中，持续实验组和控制组在“你在家中感觉如何”问题下分为 4 组的学生的人数的比较。

图 17. 独立观察者观测的一个巴勒斯坦的课程中不同种类型教育戏剧活动的频率

图 18. 独立观察者观测的一个巴勒斯坦课程中主动发起交往的频率

图 19. 独立观察者观测的一个巴勒斯坦课程中的具体工作形式的顺序和长度

图 20. 独立观察者观测的一个英国的课程中不同种类型教育戏剧活动的频率

图 21. 独立观察者观测的一个英国课程中主动发起交往的频率

图 22. 独立观察者观测的一个英国课程中的具体工作形式的顺序和长度